



# ボボボ

JUMP COMICS



18

ガネメ

澤井啓夫



# ホーホーホー ホーホーホー



澤 さわ

井 い

啓 よし

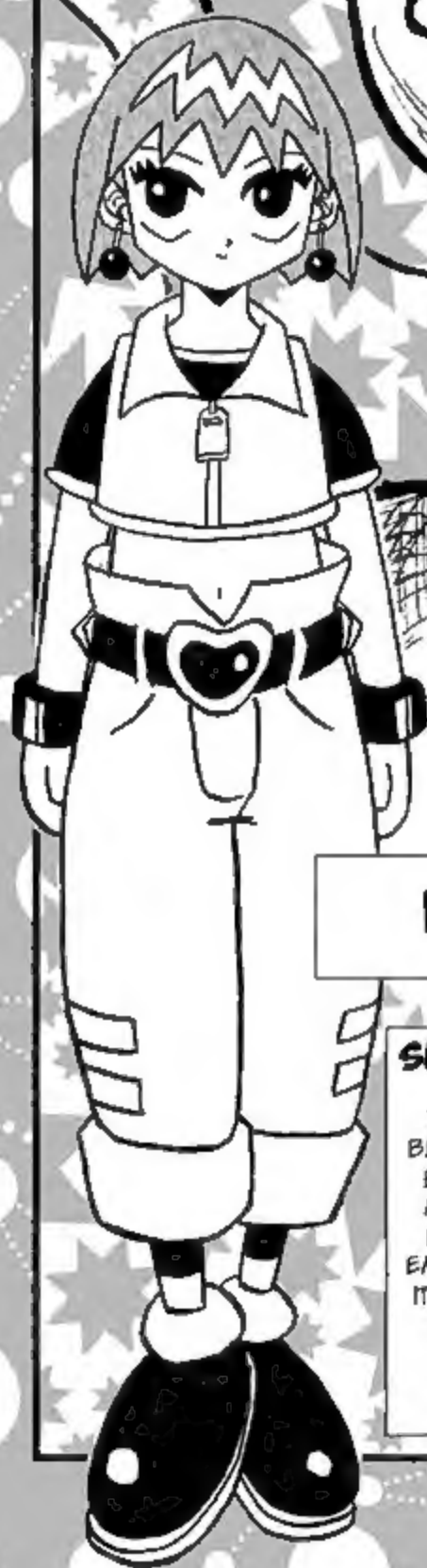
夫 お

YOSHIO SAWAI

GANIME

ガニメ

# ● CHARACTER INTRODUCTION ●



**BEAUTY**



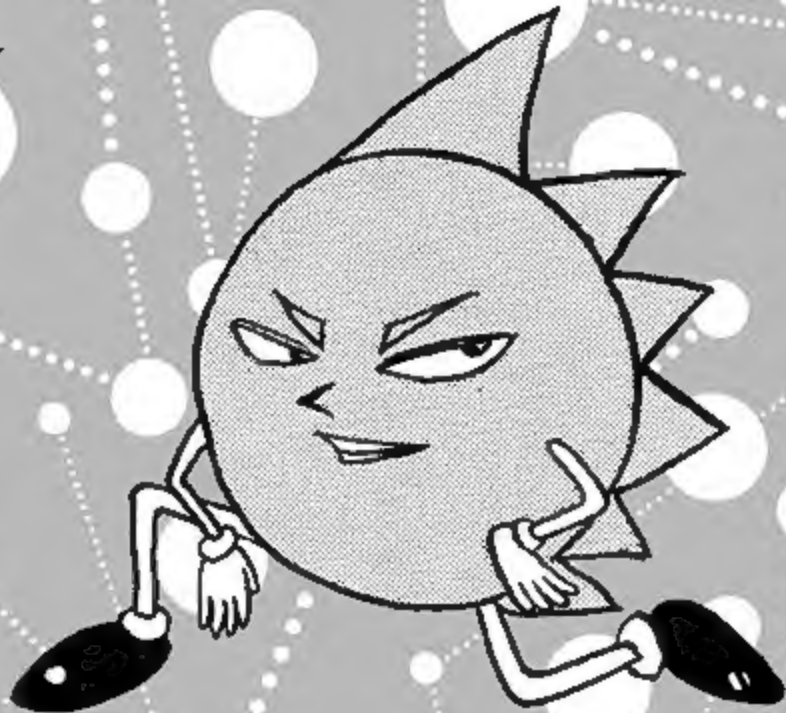
**BOBOBO-  
BO  
BO-BOBO**

## **SUMMARY**

THE RULER OF THE WORLD, TSURU-TSURULINA THE FOURTH, HAS BEGUN THE HAIR HUNT IN ORDER TO MAKE ALL PEOPLE BALD. DOING BATTLE AGAINST THE HAIR HUNT SQUAD IS NONE OTHER THAN THE MASTER OF THE FIST OF THE NOSE HAIR, BOBOBO-BO BO-BOBO! BO-BOBO AND HIS TEAM FORCED THEIR WAY INTO THE MARUHAGE EMPIRE NEW EMPEROR RUNOFF, BUT RAN INTO A FOE SO FEARSOME IT SENT TSURULINA IV RUNNING, THE REVERSE MARUHAGE EMPIRE!! AFTER AN ALL-OUT CLASH USING THEIR SECRET TECHNIQUES, AN UNEXPECTED REUNION AND AN UNPRECEDENTED CRISIS!



**HEPPOKOMARU**



**DON PATCH**



**TORGIRPEDO**



**TENNOSUKE  
TOKORO**

**BEBEBE-BE  
BE-BEBE**



**KANCHOKUN**



**HATENKO**



**BOBOBO-BO • BO-BOBO**

**ボボボ一ボ・ボ一ボボ**



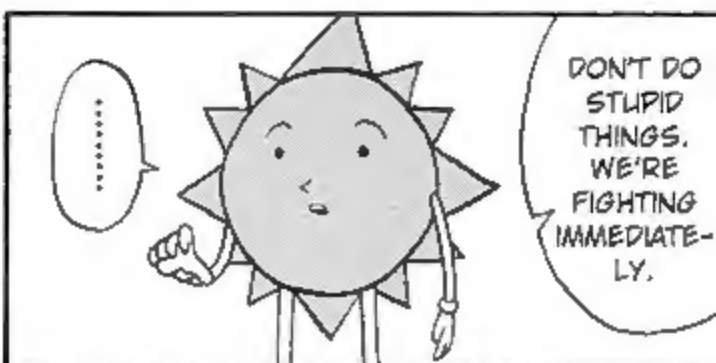
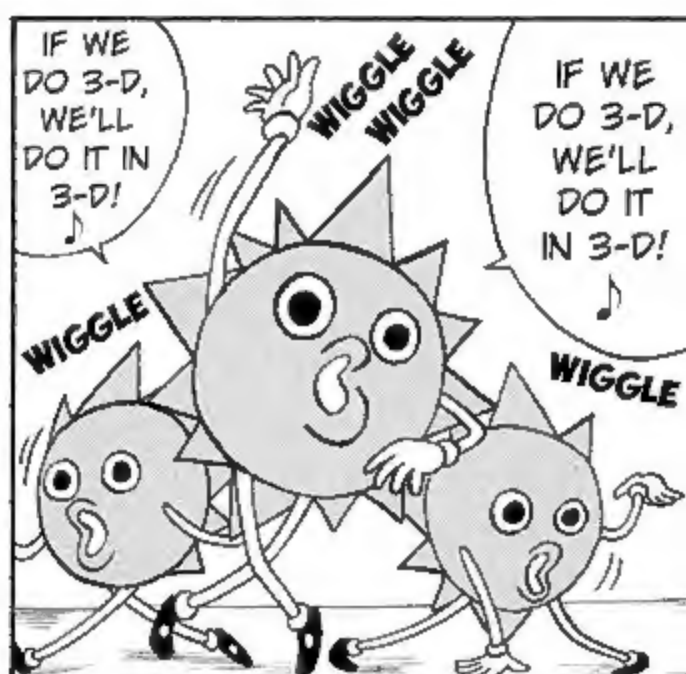
# **GANEME**

# **CONTENTS**

- OUGI 187: UNITED FINAL BATTLE!  
THE END OF THE MAD DOCTOR**
- OUGI 188: PETAL OF MORALITY**
- OUGI 189: DECISIVE HAIR BATTLE**
- OUGI 190: RHAPSODY OF NOSEHAIR AND LEGHAIR**
- OUGI 191: GANEME**
- OUGI 192: DEVOTION TO HIM**
- OUGI 193: ULTIMATE DEFENSE!  
BREAK THROUGH THE NYAN-NYAN ARMOR!!**
- OUGI 194: HYDRATE'S SECRET**
- OUGI 195: CONCLUSION!!  
THE DEATH OF THE DARK EMPIRE**
- OUGI 196: HATENKO VS. BO-BOBO**
- OUGI 197: BO-BOBO'S REQUEST!!**
- EXTRA CHAPTER: BO-BOBO NOSEHAIR THEATER PART 9**

OUGI 187 WAS A "JUMPING OUT" MANGA SPECIAL WHEN PUBLISHED IN WEEKLY SHONEN JUMP. THIS COMIC WILL NOT JUMP OUT AT ALL, BUT PLEASE HAVE FUN WITH WHAT "SHOULD" JUMP OUT.(\*)









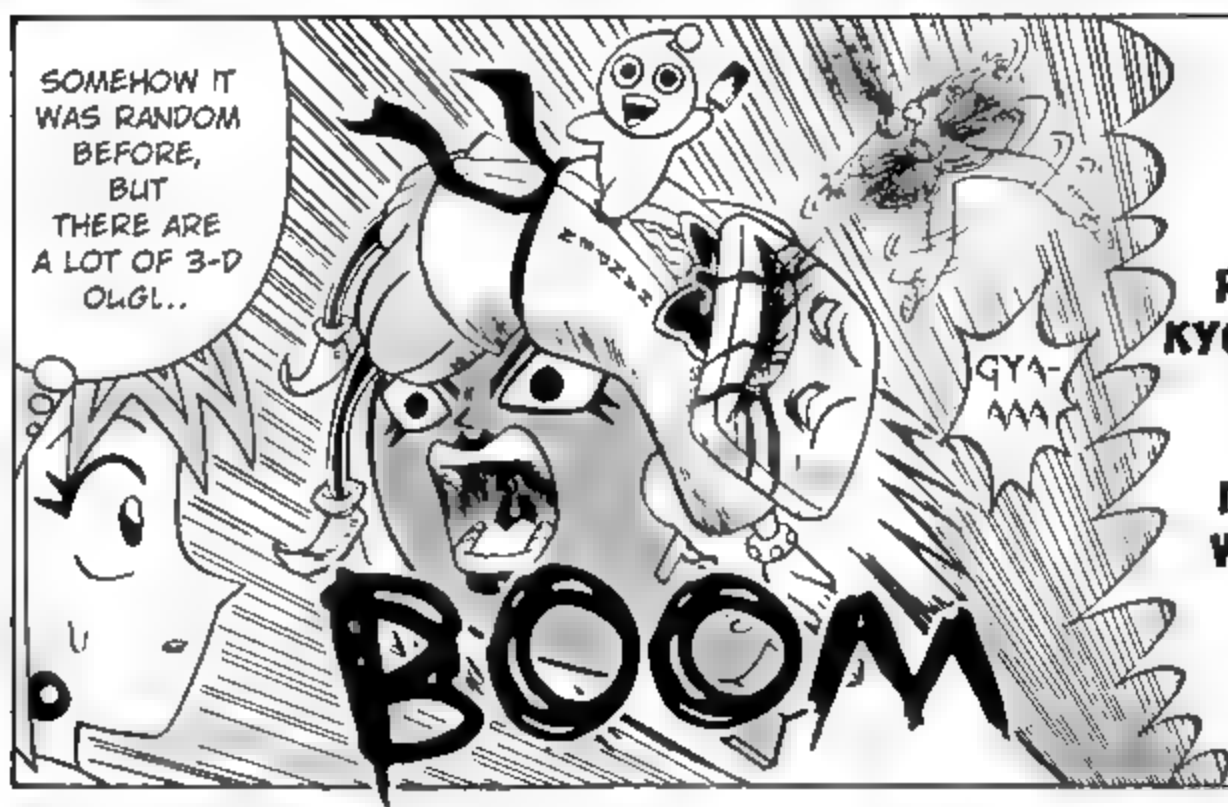
















HERE I  
COME  
!!!

GO!  
DON PA-

HERE  
HE  
COMES!!  
WE'LL  
AMBLISH  
TOO!!

FULL OF  
ENERGY



YOU!!  
HOW  
DARE YOU  
GUINEA  
PIGS DO  
THIS TO  
ME  
!!!

I'LL  
KILL  
YOU  
!!!

**FWOOSH**



HEY!  
STOP IT  
YOU TWO  
!!

SHUT IT!  
DON'T  
COMPLAIN  
ABOUT  
WHO  
CHOOSE  
!!!

YOU!!  
HEY,  
WHAT  
WAS  
THAT  
YOU  
PULLED  
NOW  
?!



I  
MEANT  
HALE-  
KULANI.

GORGEOUS  
!!!

GUWA-  
BAAA  
!!

**BO OM**



EH?  
THERE'S  
NOTHING I  
CAN DO.

TEDE

I DON'T  
UNDER-  
STAND  
THIS WELL,  
BUT HE  
SHOULD  
FIGHT...

IT SEEMS  
HE REALLY  
WANTS  
TO FIGHT.



WA  
!!

GU  
!!!!

CRACKLE  
CRACKLE  
CRACKLE







CHI...  
KNOCK  
IT OFF.  
I'VE  
PREPA-  
RED  
FOR YOU  
TO BE  
IN THE  
LAST  
TASTY  
SCENE.

EH?  
A TASTY  
SCENE  
!?

THAT'S  
GREAT,  
DON  
PATCH!



PLEASE,  
MASTER  
!!

NO  
WAY.

THAT  
WASN'T  
IT!  
NOW  
WASN'T  
IT!!  
ONCE  
MORE...  
PLEASE  
GIVE ME  
ONE  
MORE  
TRY!!



SOFTON + HATENKO

↓  
TENNOBUKE & DENGAKU MAN  
POWERFUL FOOD TECHNIQUE

↓  
W-HANPEN SHOW

↓  
FINALE. DON PATCH PIANO  
PERFORMANCE

↓  
SONG "MAOH"  
(DEMON KING)



POP

IT'S  
SPE-  
CIAL.

WHICH,  
WHICH?  
SHOW ME!  
SHOW ME  
NOW!



DON  
PATCH

AAH!/?  
WHAT ARE  
YOU SAYING?!

THAT  
PERFORMANCE  
IS THE LAST  
REQUIEM!!

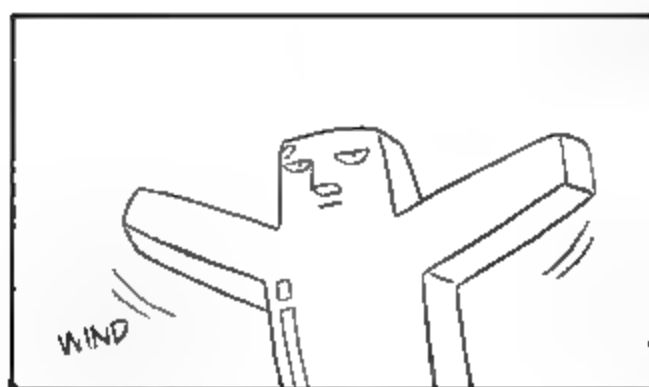
ISN'T THAT  
ABSURDLY  
DELICIOUS?!

ARE YOU  
STUPID?!

WHY DO  
I JUST GET  
A PIANO  
PERFORMANCE  
?!

WOULDN'T  
THE ONLY  
THING SEEN  
BE A SPIKE!!

JUST A  
SPIKE!!



\*TUESDAY MYSTERY\* REFERS TO "KAYOU MYSTERY GPKI JOW" OR "TUESDAY MYSTERY THEATER" A SUSPENSE/DRAMA SERIES THAT RAN ON TV-ASAHI FROM APRIL, 1990 THROUGH SEPTEMBER, 1991





THAT  
SHADOW!  
CAN'T  
BE...

WHOOOSH

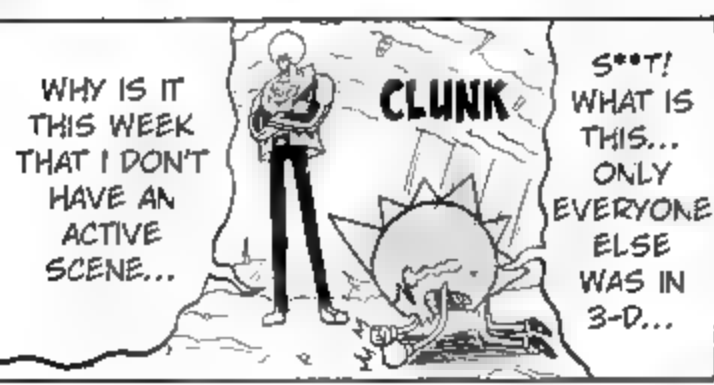
THE  
NEXT TO  
FIGHT  
BYAK-  
KYOU  
WILL BE  
THAT  
GUEST  
CHARAC-  
TER!!



STOMP

NOW  
THAT  
I'VE  
PULLED  
MYSELF  
TOGETHER,  
I'LL  
HAVE  
MY BIG  
MOMENT  
...

NO.



WHY IS IT  
THIS WEEK  
THAT I DON'T  
HAVE AN  
ACTIVE  
SCENE...

CLUNK

S\*\*T!  
WHAT IS  
THIS...  
ONLY  
EVERYONE  
ELSE  
WAS IN  
3-D...



TO HIM-  
SELF)  
IT CAN'T  
BE  
... 000

HA!!



THERE  
HE IS!  
SERVICE-  
MAN!!

SAN-  
TA'S  
BEST  
PRE-  
SENT:  
3-D  
SERVI-  
CE!!

GU-  
BAA !!

LIGHT



HE KNEW THAT  
THIS WEEK'S  
MANGA WAS  
IN 3-D AND  
SHOWED THAT  
HE DIDN'T KNOW  
ON PURPOSE!!

HE...  
HE KNEW  
ALL ABOUT  
IT FROM  
THE  
START  
!!!

THAT'S WHY  
HE'S  
OBSTRUCTED ME  
ONE AFTER  
ANOTHER FROM  
BEING IN 3-D  
!!!



SMIRK

WHY CAN'T  
MY SUPERIOR  
SELF WIN  
AGAINST  
THESE  
GUNIEA PIGS  
?!!



F\*\*K! F\*\*K! F\*\*K!!!

WHAT IS THIS?!

WHAT DOES IT  
MEAN?  
HOW CAN I TAKE  
ALL THIS  
ONE-SIDED  
DAMAGE?!



**FWOOSH**

NOW,  
LET'S  
END IT,  
DARK  
DOCTOR  
BYAK-  
KYOU!!

THOUGH  
YOU ARE  
STRONGER  
THAN MANY,  
IT WAS  
DECIDED  
WITH YOUR  
LOSS  
WHEN YOU  
RENOUNCED  
THE  
SANGARIA.



**BAM**

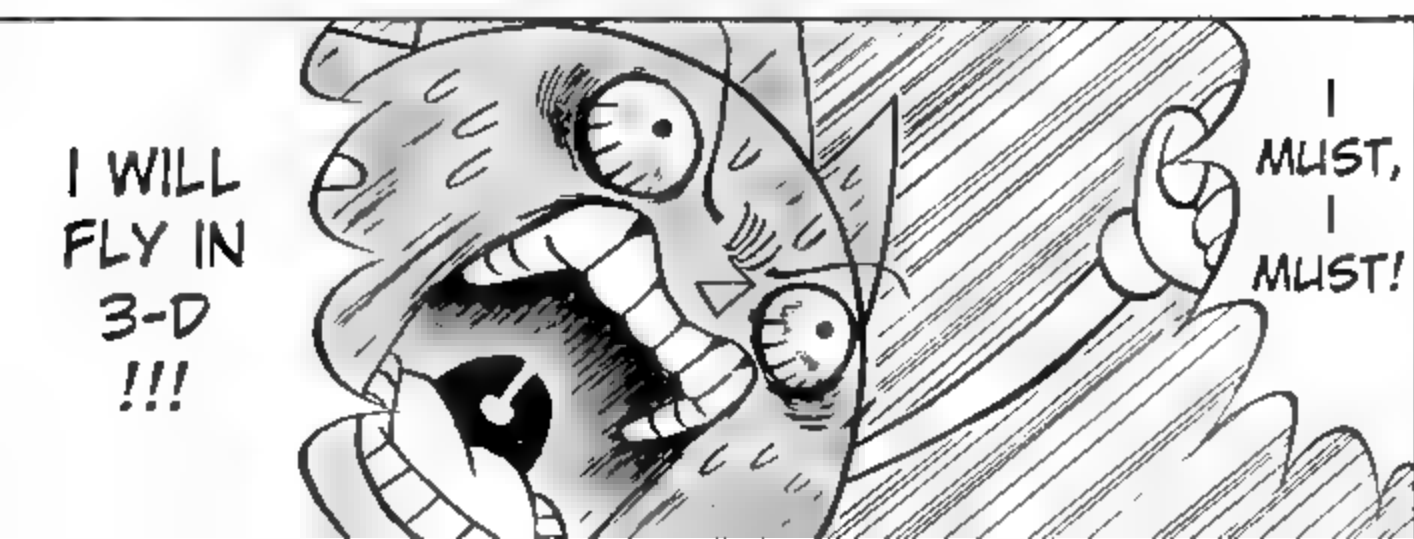
WHEN  
HUMANS  
WORK  
TOGETHER,  
THEY CAN  
UTILIZE THE  
POWERS OF  
A GREATER  
FORCE.



PI-  
GYA-  
AAA-  
AA  
!!!!

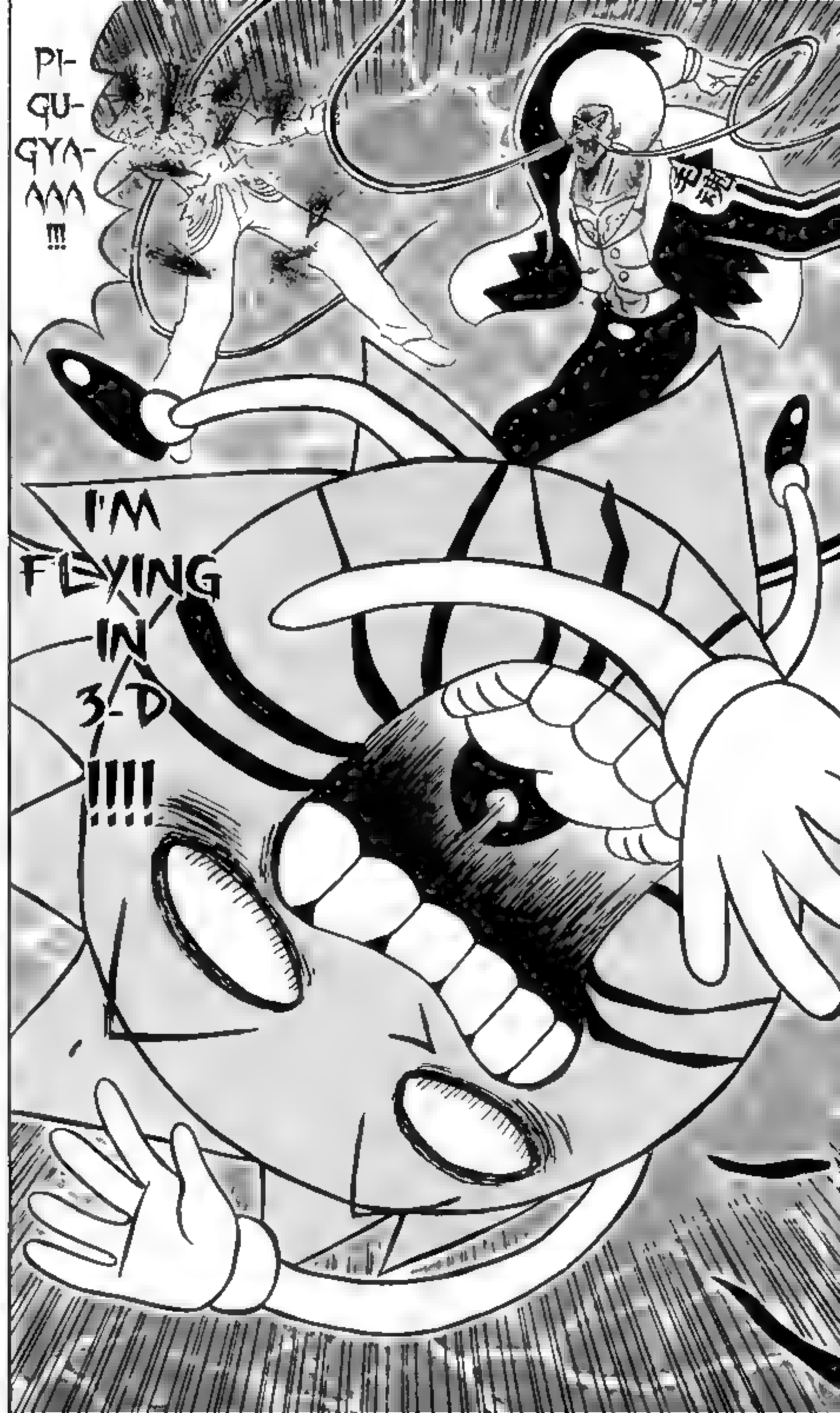
I RECENTLY  
WAS PUT IN  
CHARGE OF  
THE WORK  
PHONE AND  
I ALWAYS  
USE IT FOR  
MAHJONG!!





PI-  
QU-  
GYA-  
AAA  
!!!

I'M  
FLYING  
IN  
3-D  
!!!!







A FLYING 3-D MANGA USING 3-D GLASSES IN JUMP MAGAZINE!

## **ABOUT THAT BO-BOBO OUGI 187...**

THIS CHAPTER WAS SPECIALLY CREATED WHEN WE HAD THE "FLYING 3-D MANGA" IN THE MAGAZINE: BY LOOKING AT IT WITH THE RED AND BLUE CELLOPHANE GLASSES ON, THEY'D GET THE FEELING THIS TIME THAT THEY'RE SEEING IT JUMP RIGHT OUT.

THIS TIME, THE COMICS HAVE BEEN RECORDED AND THERE AREN'T ANY SPECIAL CREATIONS OR CELLOPHANE GLASSES, SO THIS OUGI 187 HAS BECOME HARDER TO UNDERSTAND, BUT THIS TIME THE CHARACTERS AND THE DRAWINGS WERE FLYING OUT WITH 6 GRADINGS OF PANELS AND CHARACTERS. FURTHERMORE, EVEN WITH THE SPEECH AND THE PRODUCTION OF THE CHARACTERS IN THIS, I PLANNED TO MAKE DON PATCH CONSCIOUS OF THIS RANDOM 3-D, USING A LOT OF OUGI THAT COULD BE SEEN FLYING OUT BEFORE THEM AND THE FLYING OUT IN THIS VERY JUMP ISSUE.

WHILE WE'RE AT IT, I THINK THERE WAS THE FEELING OF "WHAT IS THAT?" FROM THOSE READING THIS COMIC FOR THE FIRST TIME, BUT I'M HAPPY IF YOU READ THIS THINKING THAT THE CHARACTERS WERE REALLY FLYING RIGHT OUT OF THE BOOK IN THIS CHAPTER. EVEN IF YOU DIDN'T THINK THAT, IT IS CONNECTED TO THE CONTENTS THAT GOES FOR THE NEXT TIME WITH "WELL, FIRST OF ALL, BYAKKYOU IS DEFEATED", SO WITH THAT APPROXIMATE FEELING, PLEASE GO FORTH SUITABLE FOR THAT ONE THING.

**YOSHIO SAWAI**

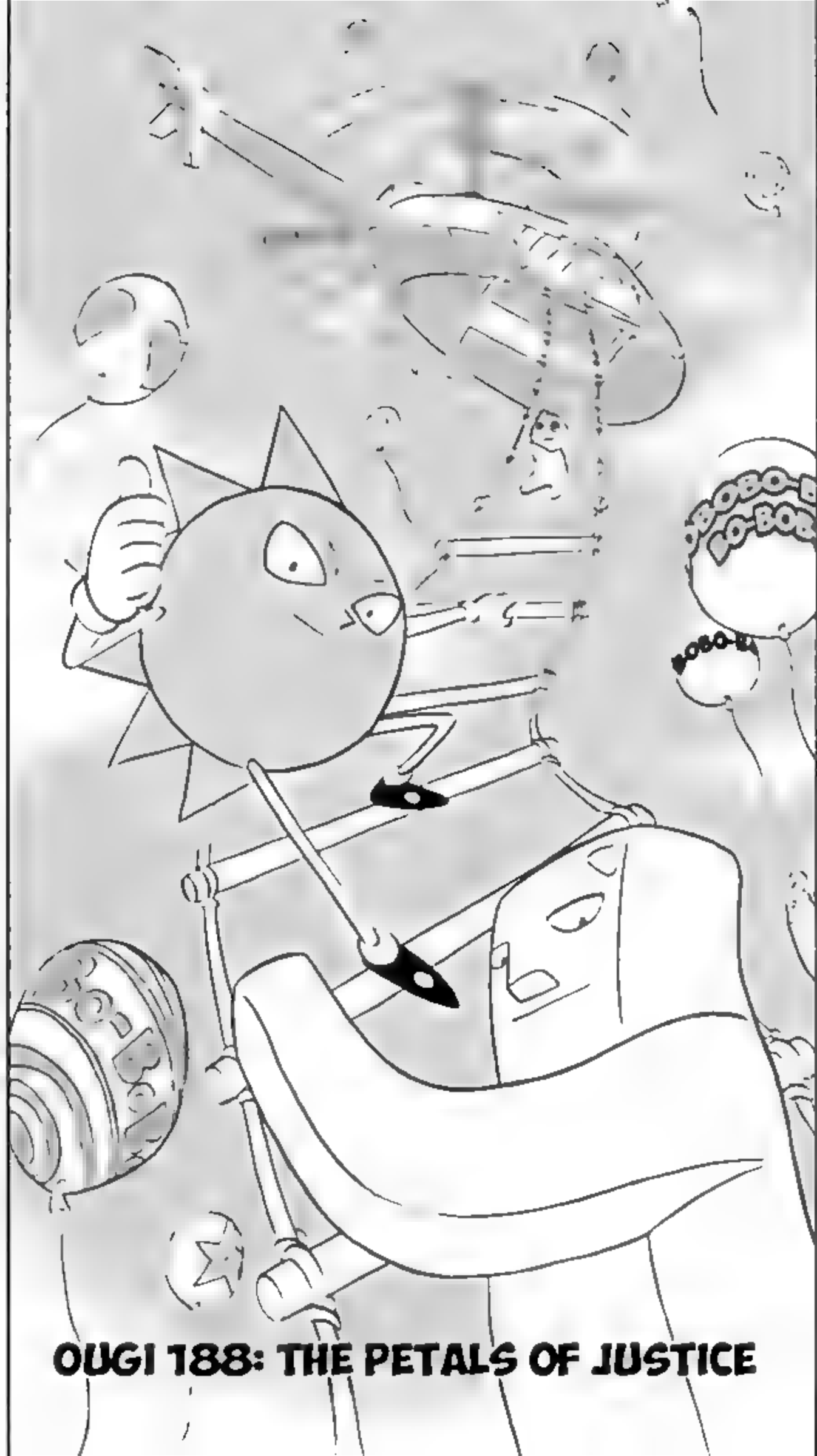


## TRANSLATION NOTES

1 3-D

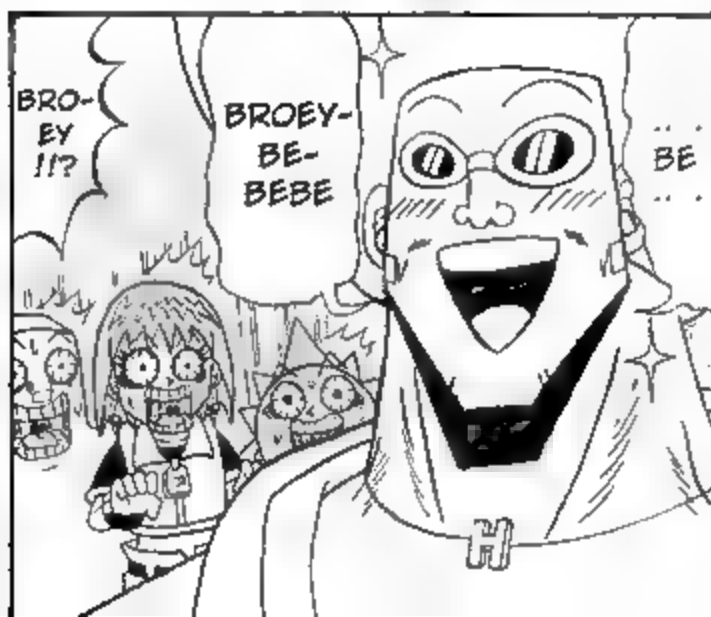
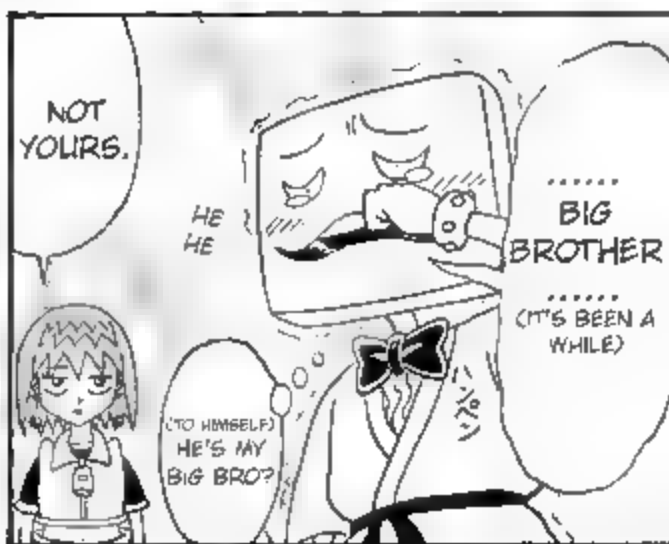
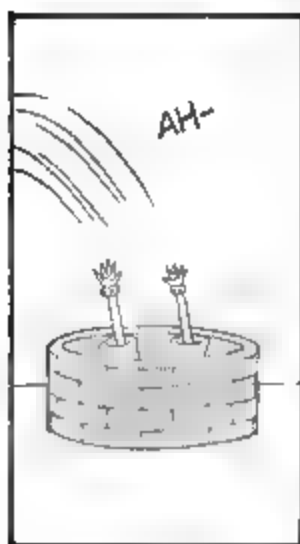


(TN: THE YEAR 2004 WAS PERHAPS ONE OF THE BIGGEST YEAR OF BO-BOBO'S JUMP RUN. WITH THE MANGA POPULAR AND THE ANIME IN THE MIDDLE OF IT'S AMAZING RUN, BO-BOBO GOT ALL SORTS OF WILD AND CRAZY GIMMICKS AND ASSOCIATIONS, INCLUDING THE TOYS, VIDEO GAMES, AND THE BIZARRE TEAM-UP WITH TAKESHI OBATA. HOWEVER, IN ISSUE 3-4 OF 2005 (WHICH WAS THE CHRISTMAS ISSUE OF 2004), ANOTHER PROMOTION CAME OUT AS A GIFT FROM SAWAI AND THE JUMP STAFF: BOBOBO-BO BO-BOBO...IN 3-D! (OR AS THEY CALL IT IN JAPANESE "JUMPING OUT") THIS CHAPTER WAS PUBLISHED WITH THE SPECIAL 3-D RED & BLUE IMAGES THAT MADE EVERYTHING POP RIGHT OUT AT THE READER. HOWEVER...CONSIDERING THAT IT WAS A ONE-TIME PROMOTION AND HOW MOST PEOPLE PROBABLY HAVE A HARD TIME READING 3-D COMICS, THE CHAPTER WAS PRINTED AS IS AND THE AFOREMENTIONED WARNING WAS USED. BUT HEY...- THE IMAGES STILL "SORT OF" LOOK 3-D FROM HOW THEY'RE DRAWN SO WE SHOULD STILL GET A GOOD IMPRESSION OF THE WACKINESS POPPING RIGHT TOWARDS US!)



**OUGI 188: THE PETALS OF JUSTICE**







BROEY  
BE-  
BEBE  
!!!

THAT MAN  
NAMED  
BE-BEBE

IS HE  
REALLY  
HIS  
BRO...?

BROEY\*

MY BROTHER

POSEIDON

BIG BROTHER

BRO

NOKI

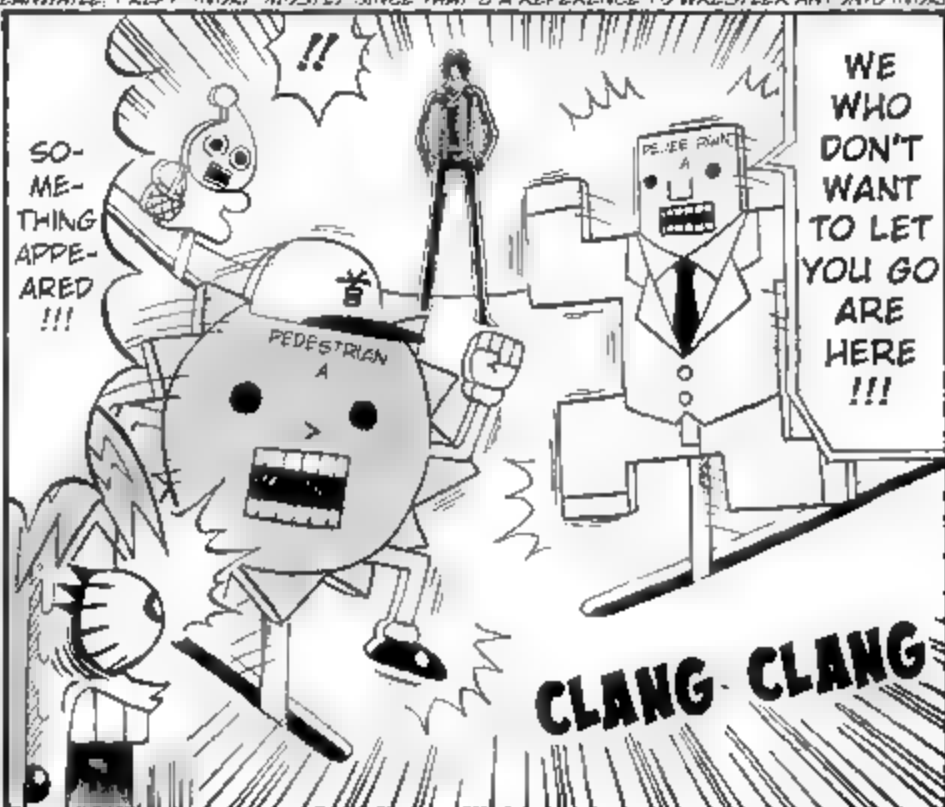
WHAT  
IS  
THAT  
!!!?

THE HIGHEST-GRADE  
WITHIN WHAT YOU  
CAN CALL A BRO IN  
REGARDS TO BROS  
IT IS THE PHRASE  
THAT REPRESENT  
THE GREATEST RES-  
PECT!!

BROEY

\* TN: OK, I HIGHLY DOUBT "BROEY" IS WHAT "ONIITAMA" IS BUT I DID WANT TO DIFFERENTIATE IT FROM THE MORE FORMAL "ONIISAMA" USUALLY USED IN RESPECTING BROTHERS. MEANWHILE, I KEPT "NOKI" MOSTLY SINCE THAT'S A REFERENCE TO WRESTLER ANTONIO INOKI

IF YOU WANT TO MEET  
YOUR BRO, YOU HAVE  
TO MAGNIFICENTLY  
BREAK THROUGH US,  
THE PEDESTRIAN  
OBSTRUCTIONS!!!!







I'VE  
WANTED  
TO SEE  
YOU,  
BIG-BRO  
THER  
BE-BEBE  
!!!



GYA-  
AAAA,  
SHE'S  
ASLEEP  
AT THE  
WHEEL  
!!!

Z  
Z  
Z



FOR  
ALL  
THESE  
20  
YEARS  
...

I'VE  
ALSO  
BEEN  
WAI-  
TING.



"LITTLE  
BRO'S  
THINGS ARE  
BIG BRO'S  
THINGS".

LITTLE BRO...  
THE THINGS THAT  
YOU'VE GAINED IN THE  
20 YEARS SINCE  
YOU'VE LEFT THE  
HAIR KINGDOM WILL  
ALL BE GIVEN TO  
YOUR BIG BRO.

\* TN: LIKE BUM-BUM, BE BEBE HAS A HAIR STYLE 'SHINKEN'. 'SUNEGE' IS JAPANESE FOR 'LE HAIR', THUS 'SUNEGE SHINKEN' IS 'FIST OF THE LE-HAIR'



SUNEGE  
SHINKEN  
!!!\*

SLASH

WE COULD ONLY  
RECOGNIZE HIM  
WHEN HIS  
LEGHAIR  
CAME OUT!!  
IT REALLY IS  
BO-BOBO'S  
BIG BRO!!!

**BAM**

**SIBLING  
RECOGNITION**

FINALLY...  
FINALLY AFTER  
OUR ENCOUNTERS OF 188  
CHAPTERS OF  
SERIALIZATION,  
SLINEGE  
SHINKEN HAS  
APPEARED!!!

WHAT!!  
SLINEGE  
SHINKEN  
!!!?

**BO-BOBO!!**  
(KOALAS ARE  
ATTACHED TO HIM)

**SLIIDE**

**GUBAA  
!!!**







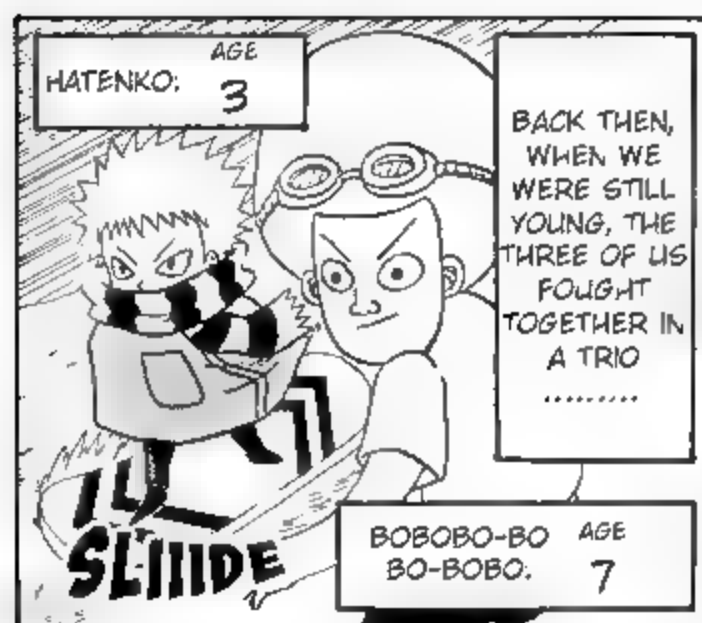
IT'S THE SAME AS THAT TIME WHEN WE WERE YOUNG IN THE HAIR KINGDOM...

BIG BROTHER BE-BEBE... THAT VOICE, THAT PERSONALITY, THAT LOOK.



YOU'VE MISSED IT, THE TASTE OF LE-GHAIR.

GU... HE SUDDENLY USED LEGHAIR DURING THIS LONGTIME BROTHERLY REUNION... AS EXPECTED FROM MY BIG BROTHER.



HATENKO: AGE 3

BACK THEN, WHEN WE WERE STILL YOUNG, THE THREE OF US FOUGHT TOGETHER IN A TRIO .....

BOBOBO-BO AGE BO-BOBO. 7



THAT'S THE HAIR KING-  
DOM !?

COOL SNOWBOARDING IN HAIR KINGDOM

B.G BROTHER BE-BEBE... YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL FROM THAT DAY TWEN-  
TY-YEARS AGO .....

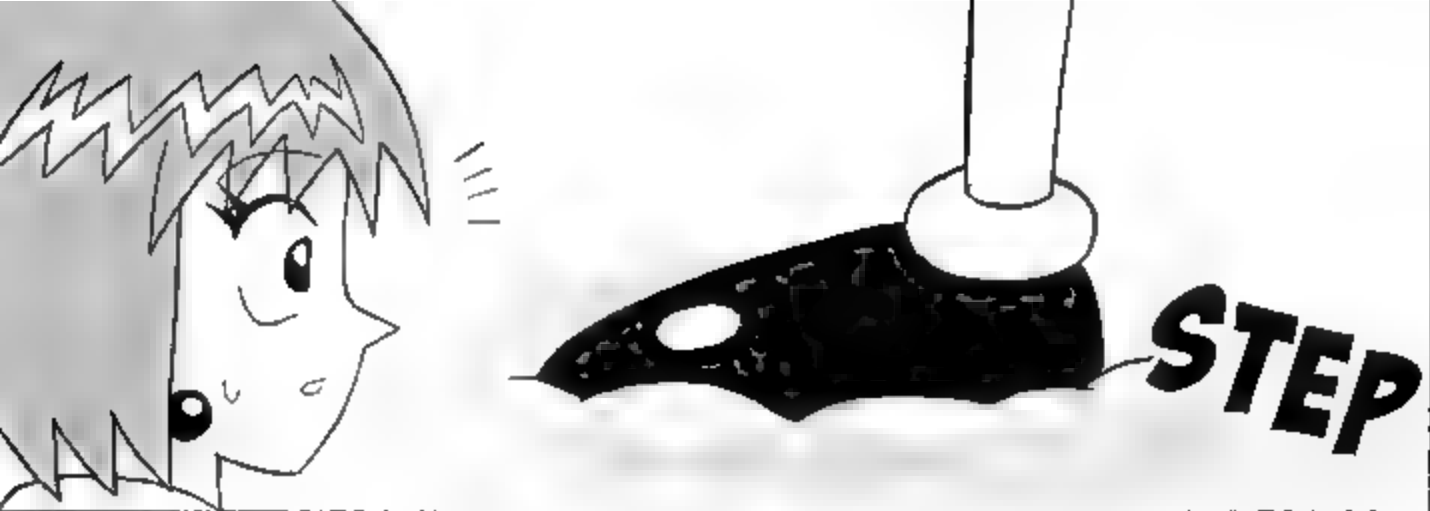
HAIR KINGDOM -20 YEARS AGO-



HE'S COMPLETELY CHANGED!!! HE'S A CAT!!!!

SLIIIIIDE

BEBEBE-BE AGE BE-BEBE: 8



WHA!?!  
TENNOSUKE  
JOINED  
NONCHA-  
LANTLY!!!!

# SHAAAAAA

HAHAHA  
TODAY WE'LL  
GAIN  
CONTROL OF  
THE HAIR  
KINGDOM!!  
HUNT, HUNT,  
HUNT THEM  
DOWN  
!!!

D-BLOCK  
VICE-LEADER:  
**SAMUGARIN**

D-BLOCK LEADER:  
**YUKKI  
MURASAME**

HAIR HUNTER  
**TOKORO  
TENNOSUKE**

\* MURASAME'S  
NIGHTMARE YUKI'SA 雪符  
(SNOW HUNTER).  
TENNOSUKE'S  
NIGHTMARE ZATSYUON 雑用  
(MISCELLANEOUS).

IN A WHOLE LOT OF NOTES ABOUT THESE TWO HAIR HUNTERS ALONGSIDE TENNOSUKE WHILE THE "YUKI" IS "OBVIOUSLY" "SNOW" "MURASAME" IS "A PASSING SHOWER", THIS HE IS "PASSING SNOW SHOWER" "SAMUGARIN" ALSO IS A PUN: "SAMUGARI" IS "COLD SENSITIVITY"



OK!  
HERE  
WE'LL  
DEFEAT  
THEM ALL  
AT ONCE,  
BIG-BRO  
BE-  
BE!!

## GYAAAAAA



WHII,  
I'M  
SORRY  
!!

TENNOSUKE!  
YOU  
SHOULDN'T  
HAVE COME  
CAUSE WE  
WON'T BE  
USING YOU.

HE HAD  
PROBLEMS  
BEFORE  
BECOMING  
A-BLOCK  
LEADER  
.....



HE'S  
REALLY  
AN  
ORDI-  
NARY  
CAT!!

GRAB

BIG  
BRO,  
YOUR  
WIG...

THAT  
WAS  
DAN-  
GER-  
OUS!

CLOMP



## POP

AH!!



WITH  
BIG-BRO'S  
SPECIALTY,  
LEGAIR  
...





\* THE JIZOU, AS EXPLAINED IN A PREVIOUS CHAPTER, ARE BUDDHIST STATUES THAT ALLOW THE ASSISTANT PEOPLE TO SHORTEN THEIR TIME IN SUFFERING AND SERVING IN HELL





HE'S DECLARED IT!!!  
IF I WASN'T MISTAKEN,  
HE STATED  
THAT CAT DID  
THOSE  
THINGS  
WITHOUT IT  
DOING  
ANYTHING  
!!

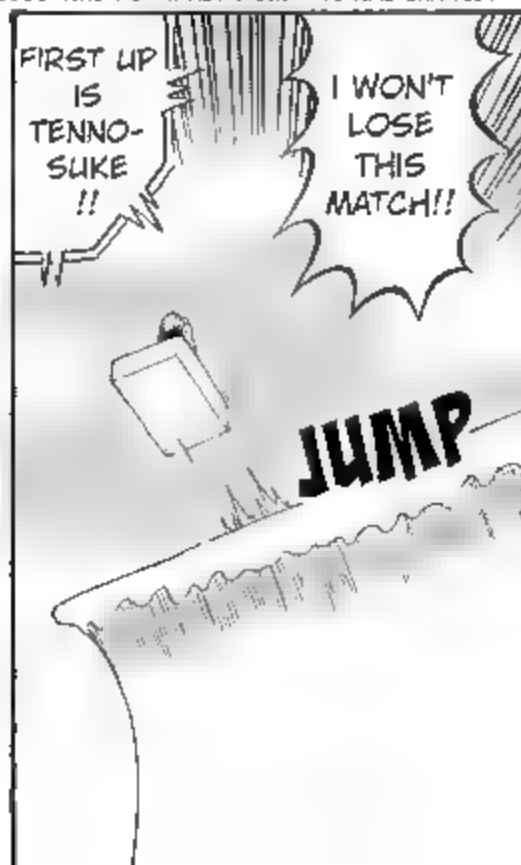
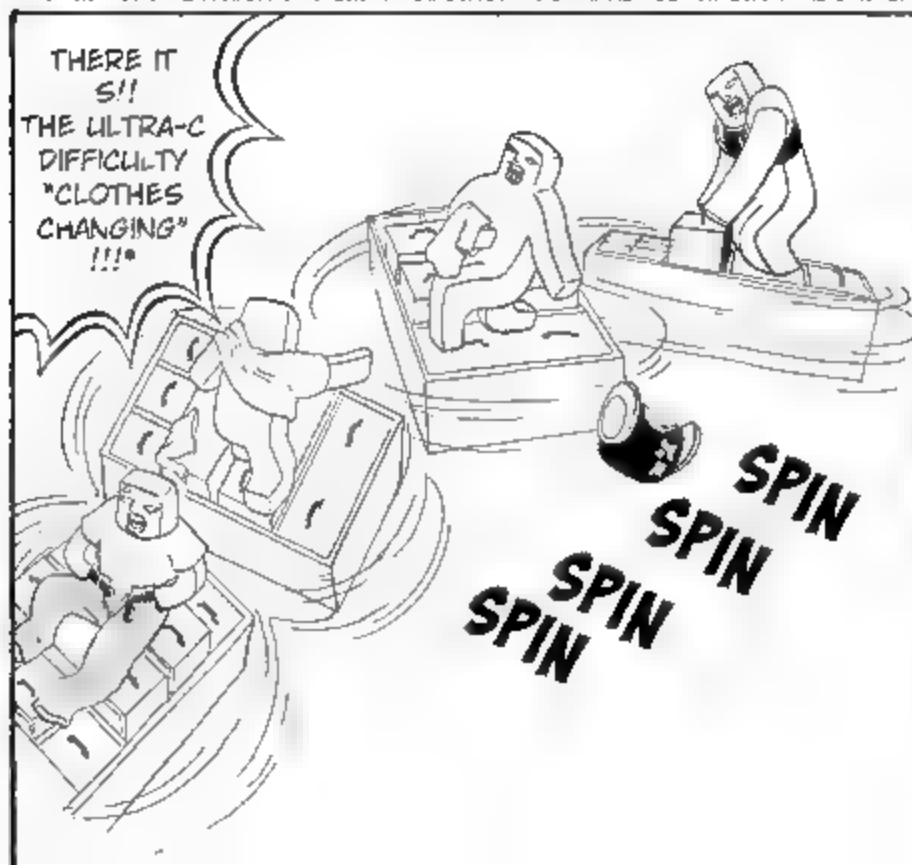
AMAZING!  
AS EXPECTED,  
BIG-BRO BE-BEBE!!  
YOU TOOK DOWN  
THOSE THREE  
ENEMIES ALL  
AT ONCE!!

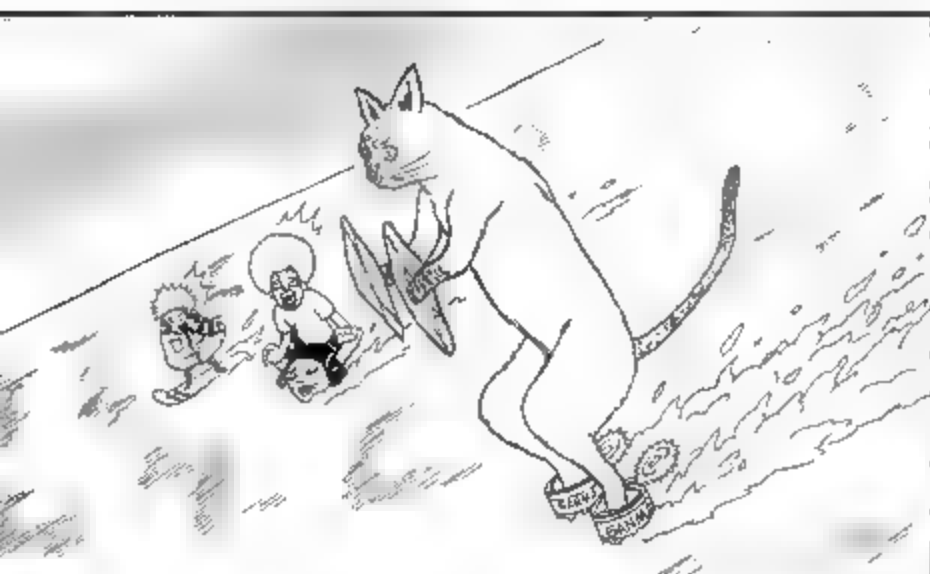
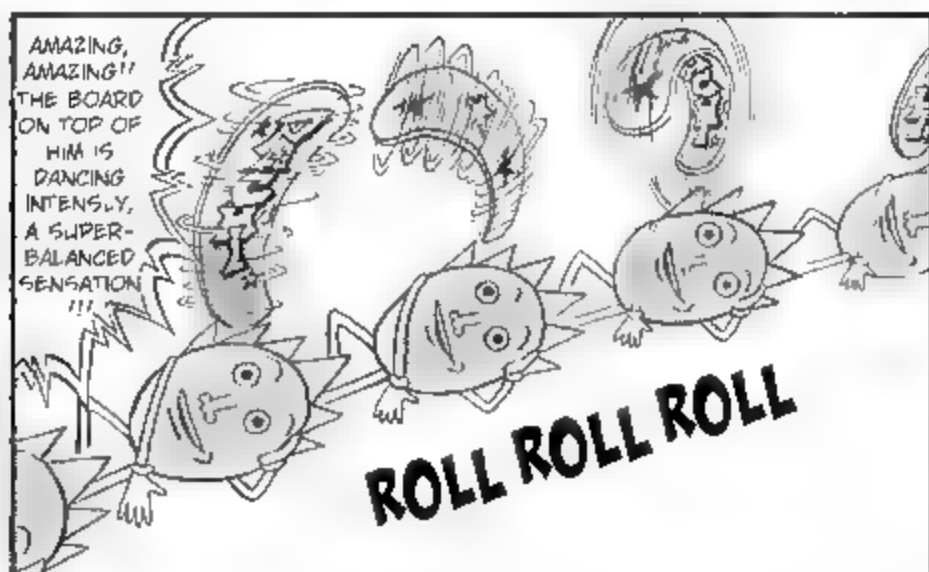


\* TN: "MINARAI" = "APPRENTICE"



\* TN: "ULTRA-C" IS A HIGH-DIFFICULTY MANEUVER IN GYMNASTICS THROUGH THE END OF 2005. WHEN GYMNASTIC JUDGING WAS CHANGED

















## THINGS I DID DURING THE RECENT BREAK.

(BY SAWAI)

- BECAUSE IT'S IMPOSSIBLE TO WATCH OR TV DRAMAS THAT ARE WEEKLY IN REAL TIME, I END UP RENTING THE ENTIRE VIDEO SERIES ALL AT ONCE. OUT OF ALL OF THE TV DRAMAS I HAVE SEEN RECENTLY, THE MOST INTERESTING OF THEM ALL WAS...

Water Boys  
Me, Her, and Her Way of Life  
The White Tower

... THOSE 3!! ALL OF THEM ARE BIG HITS, BUT IF THEY ARE EXTREMELY INTERESTING, I ENDED UP WAITING UNTIL I CAN BUY THEM ON DVD. (I ALSO WATCH THE MAKING OF THE DRAMA COMMENTARY AND SUCH...)

- RECENTLY I STARTED PLAYING PACHINKO SLOTS. I'VE PLAYED THEM BEFORE, BUT RECENTLY I'VE FOUND THEM TO BE FUN, AND DURING MY BREAK, I'VE GONE TO PLAY THE SLOTS TO RELAX (I HAVEN'T REALLY WON MUCH, BUT...).

BY THE WAY, MY FAVORITE SLOT MACHINES HAVE BEEN FIST OF THE NORTH STAR, ANTONIO INOKI\*, AND RIO DE CARNIVAL, AND I ALSO HAVE THEIR PS2 GAMES, SO DURING WORK BREAKS AND SUCH, I PLAY WITH MY ASSISTANT. IT'S REALLY FUN.

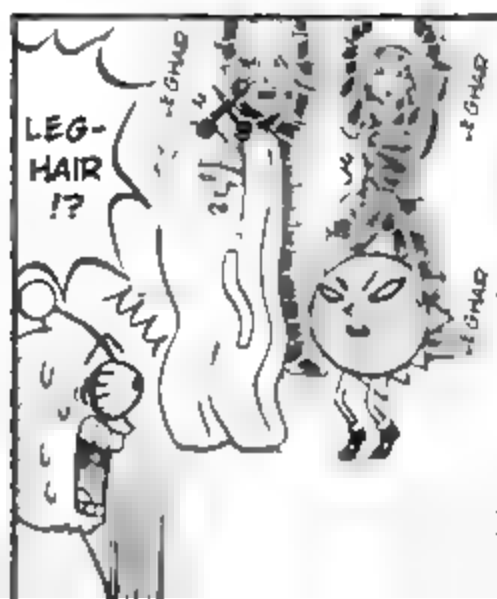
TN: \*ANTONIO INOKI IS A JAPANESE PROFESSIONAL WRESTLER. HE IS SO POPULAR THAT HE HAS A PACHINKO SLOT NAMED AFTER HIM



\*TN. AS EXPLAINED BEFORE "WAKAME" IS A TYPE OF EDIBLE SEAWEED USED IN MANY JAPANESE MEAL.  
 \*\* TN. "M.KAN" IS ACTUALLY A KIND OF "MANDARIN ORANGE" BUT I DECIDED TO JUST KEEP IT "ORANGES"







**NOSE-  
HAIRS  
FROM  
UNDER A  
KOTATSU  
!!!**



**SO  
THEN  
HOW'S  
THIS:  
MABO-  
ROSHI  
OUGI!\***

**THEY ATE  
ALL THE  
ORANGES  
THAT  
APPEARED  
FROM HIS  
NOSE  
EARLIER  
!?**

**BAM**

**KU...  
WE'VE  
FINALLY  
FINISHED  
EATING  
HERE  
TOO.**

**NOSE-  
HAIRS CAN  
NEVER  
WIN  
AGAINST  
LEGHAIR  
!!!**



**IT'S  
OVER,  
BO-  
BOBO.**

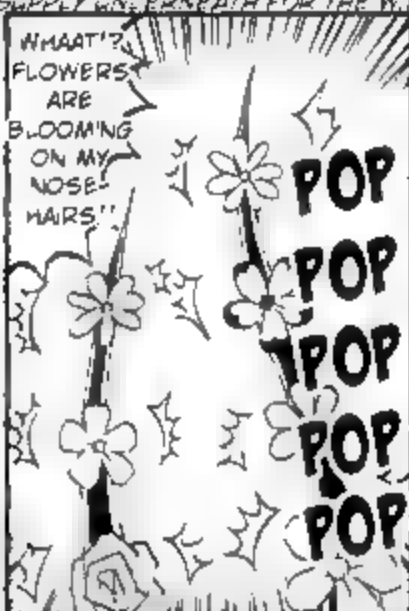


\*TV "MABOROSHI" = "ILLUSINARY" MEANWHILE A KOTATSU AS EXPLAINED BEFORE IS A LOW TABLE WITH A BLANKET USUALLY WITH A HEATING SUPPLY UNDERNEATH FOR THE WINTER

**THEY'RE  
NEARING  
ME...  
LWAA-  
AAA**



**WHAAT?  
FLOWERS  
ARE  
BLOOMING  
ON MY  
NOSE-  
HAIRS!!**



**LEG-  
HAIR  
!!**



\*TV "Fuuji" SEAL THUS IT'S OFFICIALLY FST IF THE LEG HAIR NISEHAIR SEAL \*\*REMEMBER WITH "F. JEWEL" AND "NISE" ARE "HANA" IN JAPANESE, SO THE "NISE FLOWERS" PART IS AS FUNNY

**HE GOT BLOWN  
AWAY WHILE  
GARDENING  
HIS NOSE  
FLOWERS\*\*  
!!!**



**SUNEGE  
SHINKEN  
HANAGE  
FUUJI\*:  
FLOWER  
CONSULTING  
!!!!**

**SLASH**



"DESPAIR"  
!!!!\*

THE FLOWER-  
WORD FOR  
FLOWERS  
THAT BLOOM  
FROM NOSE-  
HAIRS  
IS.....

WHAM



SWOOSH

\*TV: MANY SAY THAT THERE ARE SPECIFIC "WORDS" THAT SPROUT FROM CERTAIN FLOWERS USED FOR CERTAIN SITUATIONS



FINE  
THEN...  
I'LL TEACH  
YOU YOUR  
BROTHER'S  
GREATNESS  
WITH AN  
EASY-TO-  
UNDERSTAND  
TRIO...

FOOLISH  
LITTLE  
BROTHER...  
EVEN AFTER  
TWENTY  
YEARS, YOU  
CAN'T  
OPPOSE  
YOUR BIG  
BROTHER...



HE'S  
OVER-  
WHELM-  
INGLY  
STRONG...

THIS  
BE-BEBE  
GUY IS  
TREATING  
BO-BOBO  
AS IF HE'S  
A BABY...

MILK



PHHPH-  
PHONEPOLL!!?  
THAT'S A  
CHARACTER!!?

UNDER-B  
BLOCK LEADER:  
DENCHUU\*

YOU  
CALLED  
BE-  
BEBE  
SAMA.

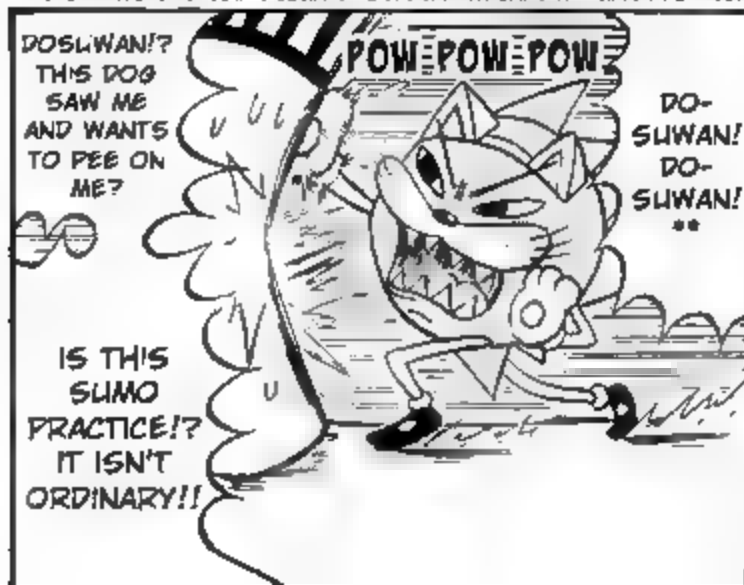
UNDER-A  
BLOCK LEADER:  
SHANMERI

SHOW  
YOUR-  
SELVES!!  
MY  
LEGHAI-  
SERVING  
APPREN-  
TICES.

BAM

\*TV: "DENCHUU" IS JAPANESE FOR "TELEPHONE POLL" BUT DECIDED TO KEEP THE NAME AS IS SINCE IT'S A NAME

\*\*TV: CONSIDERING THAT "DOSUKOI" IS A COMMON CRY FOR SUMO WRESTLERS, ADDING THE "WAN" ALLOWED DON PATCH TO GIVE IT A CANINE FEEL



DOSUWAN!?  
THIS DOG  
SAW ME  
AND WANTS  
TO PEE ON  
ME?

POW POW POW

DO-  
SUWAN!  
DO-  
SUWAN!  
\*\*

IS THIS  
SUMO  
PRACTICE!?  
IT ISN'T  
ORDINARY!!



IT  
TALKED!!  
IT'S  
ALIVE.

ALL THE  
DOGS  
WITHIN OUR  
COUNTRY...  
STOP  
PEEING  
ON US!

BAM





INTERESTING!!  
WE ALSO  
WANT TO  
FIGHT  
STRONG  
ONES!!!

THEY  
RESPOND  
TO  
STRONG  
ONES  
!?

SEEKING  
CHALLENGERS!



MY LEG  
HAIR  
ONLY  
RES-  
POND  
S TO  
THE  
STRONG  
...  
SURREN-  
DER  
TO ME!!

NEXT  
YOUR  
TRIO  
WILL BE  
DECIDED  
BY MY  
LEGHAIK.



GRAB

GYO-  
RA?

GRAB

GRAB

AND CHOSE  
TORPEDO-  
SENSEI AND  
HATENKO  
!!!

HEY  
WHA!!?  
THE  
LEG-  
HAIRS  
AVOI-  
DED  
ALL OF  
US,



YOU  
WEAKLING  
!!!!



(BE-BEBE)  
HOO...  
AREN'T  
YOU  
BEING  
GRA-  
CIOUS,  
HATENKO.

BE-  
BEBE-  
SAN...  
I CAN'T  
FIGHT  
YOU...  
I ABSTAIN  
...



GRAB



CAUSE  
HE'S  
ANNO-  
YING.



(TENNO-  
SUKE)  
WHY IF  
IT'S  
WEAK  
!?

**SLAM**

BECAUSE  
CAN USE A  
GOOD  
MEDIUM  
PUNCH



**BAN**

PATCH-  
SIM  
WAS  
CHOSEN

GYORAT

PATCHSIM

SO, THE  
OTHER  
TWO  
BESIDES  
MY LITTLE  
BRO  
WILL BE  
THESE  
GUYS.



**3**

THE "BORN" IS THIS "IN A FAMILY" IF "STREET FIGHTER 2" BUT ACTUALLY THEY ARE FAMILY "STREET FIGHTER 2" WITH  
FAMILIES. SEVERAL OF THE CLASSIC "OLD HAD" IS AND WITH THE REAL MATCHUP OF "SAYAT & DWAL" IS



AAH!! THE  
ENTIRE ROOM  
IS TRANSFORM-  
ING...  
WHAT ON  
EARTH IS  
HAPPENING!!?

**FWOOSH**

AND  
WHAT'S  
HAPPEN-  
ING TO  
YOUR  
FACE?

**CLATTER  
CLATTER**



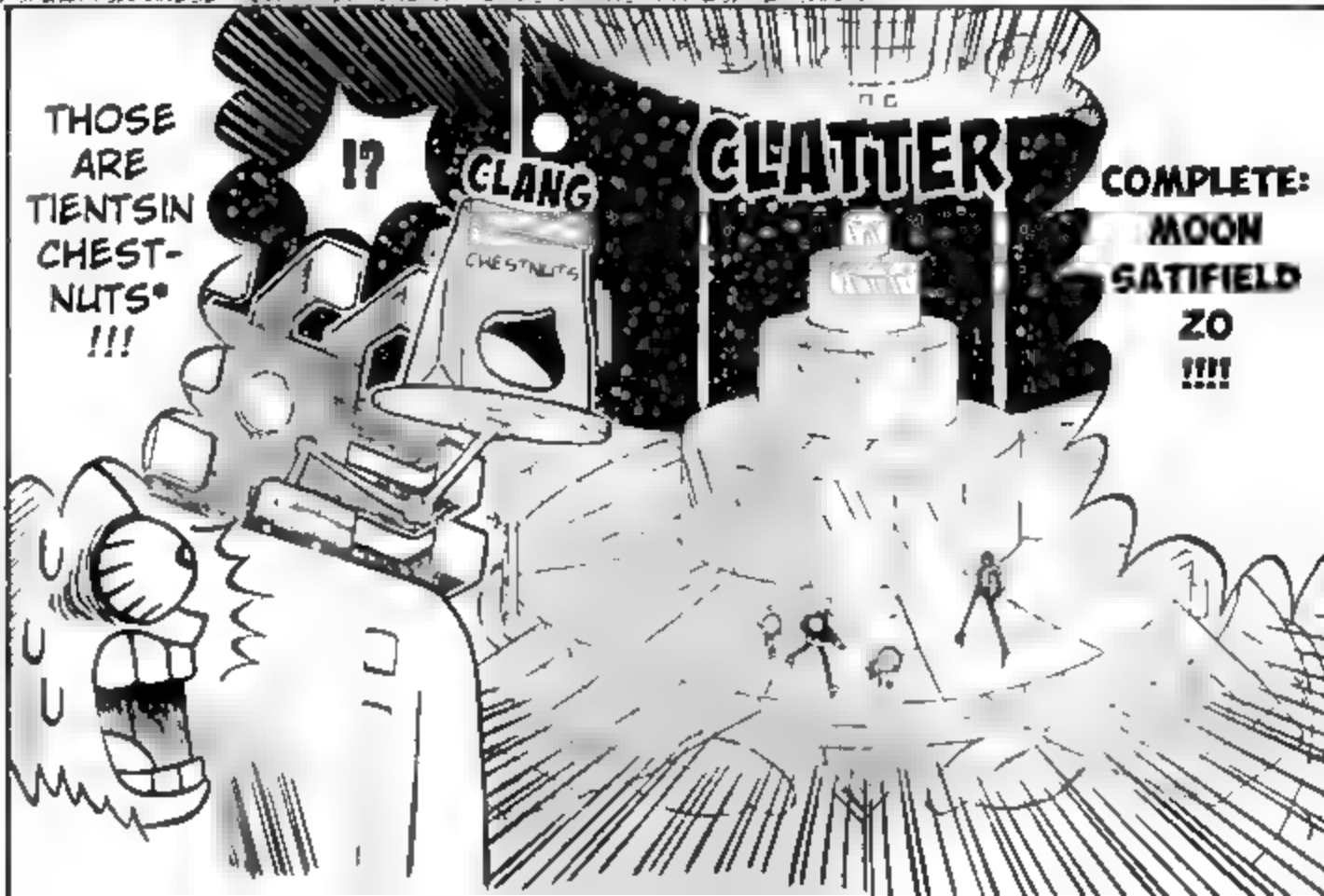
WHAT!?  
THE  
ENTIRE  
ROOM IS  
BREAKING  
APART!!

YOUR  
FACE  
IS  
TOO!

NOW,  
TO  
PREPARE  
THE  
BATTLE  
STAGE.

**SLICE**

THEY ARE A CHESTNUTS CONNECTED TO THE "HOLE" CITY IF "AN" IN "ORIGINAL" KNOWN AS "TIENTSIN" ARE A  
FAMILIAR JAPANESE THAT'S IN A MANY TRANSLATIONS THROUGHOUT JAPAN



THOSE  
ARE  
TIENTSIN  
CHEST-  
NUTS\*  
!!!

**1?**

**CLANG**

**CLATTER**

COMPLETE:  
MOON  
SATIFIELD  
20  
!!!!



\* TN: WHILE "ANIKI" IS USED USUALLY FOR "BIG BROTHERS", IT IS ALSO USED AS A TERM OF RESPECT OF MEMBERS OF A GANG SUCH AS WHAT DON FATCH LOOKS LIKE NOW

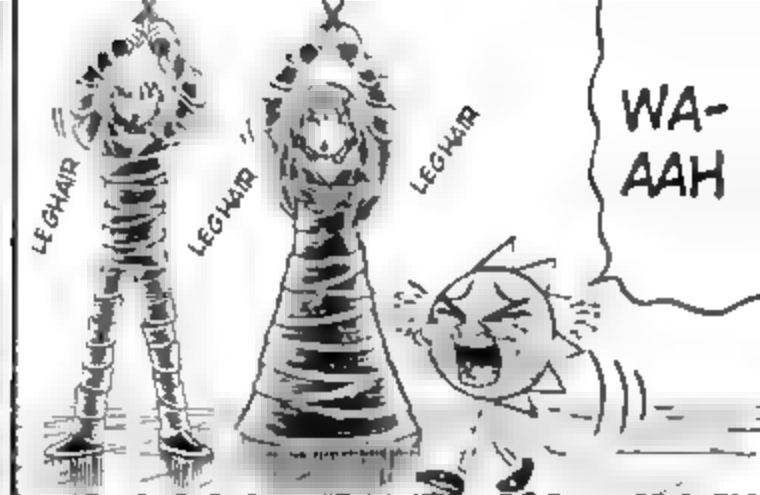


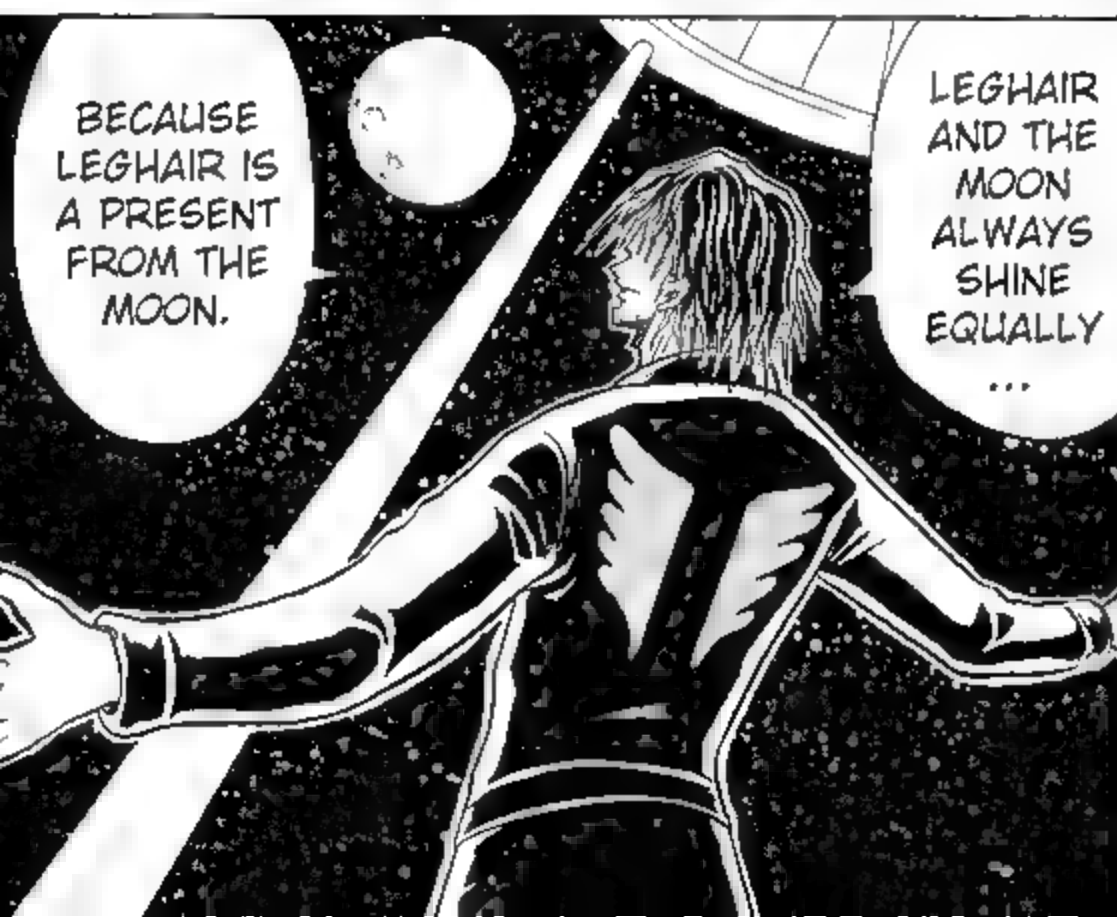
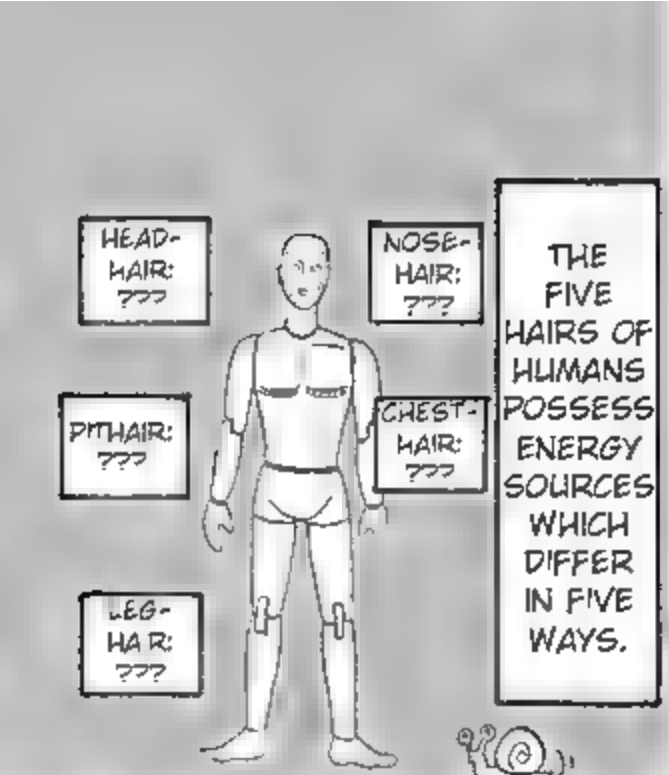
\*\* TN: YEAH, THE GAG WORKS BETTER IN JAPANESE SO IT'S BEST TO KEEP THAT FIRST FOREHEAD "ANIKI"

\*\*\* TN: "NUKAZUKE" IS A PICKLE CREATED BY FERMENTING VEGETABLES IN RICE BRAN







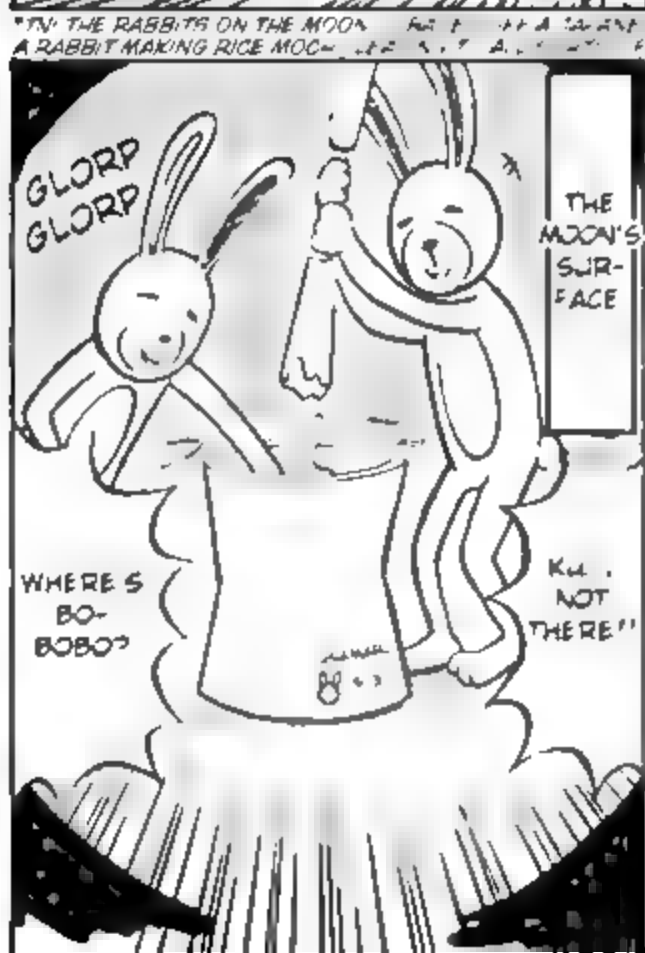




HA!!  
IF YOU TAKE  
WHAT HE SAID,  
THE CHARAC-  
TER FOR  
"MOON" CAN BE  
READ AS  
"LEG HAIR"!!



LEGHAIR IS A  
PRESENT FROM  
THE MOON!!?  
WH..WHAT A  
DREAMY POEM!!!





THERE  
THEY ARE!  
THEY'RE  
RUNNING  
AMUCK ON  
THE MOON,  
S\*\*T!!!

**STAB**

GO FU

GO  
FU

OUCH:  
GYORA  
THRUST  
!!

DON'T  
MAKE  
MOCHI  
THRUST  
!!!  
THRUST  
INSIDE  
FROM  
THE  
FRONT  
THRUST  
!!!

**STAB**

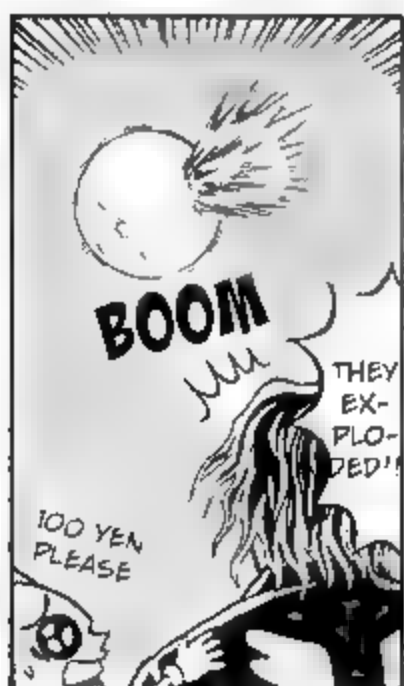
BOI  
TSU  
MU



MY LEGHAIR  
POWER IS  
WEAKENING!

WHAT?

DROOP  
DROOP



**BOOM**

THEY  
EX-  
PLO-  
DED!!

100 YEN  
PLEASE



FLAP FLAP

\*FLAP'S KANJI: GYO

BE-  
BEBE-  
SAN,  
WE'RE  
SORRY

..  
WE FAILED  
YOU

QUICK

\* PLEASE, SEE THE TN'S PAGE



WITH MY  
ANGRY  
HANAGE  
SHINKEN  
.....

UOO-  
OO,  
I CAN  
FINA-  
LLY  
TAKE  
YOU  
DOWN  
!!!

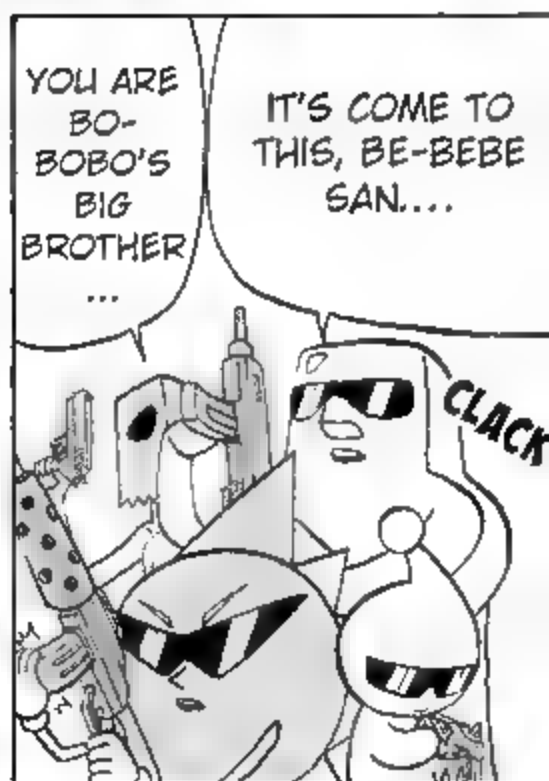
**ROOOOARRR**

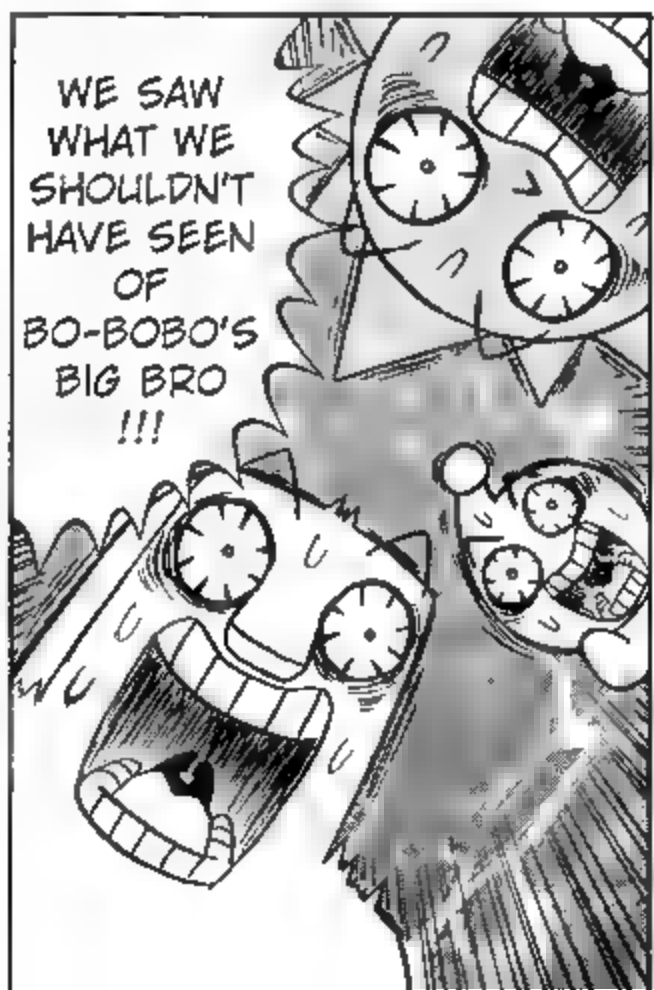


HE'S  
BREAKING  
THROUGH  
THE AT-  
MOSPHERE  
LIKE THE  
TAKETORI  
PRINCESS  
!!\*

THE  
MOON  
IS DES-  
TRO-  
YED!  
IT'S  
OVER,  
BE-  
BEBE  
!!

**FWOOSH**









FU... YOU REALLY HAVE A LOT OF TIME TO TALK WITH THE IDIOTS, BIG BRO BE-BEBE SAN.

AH?

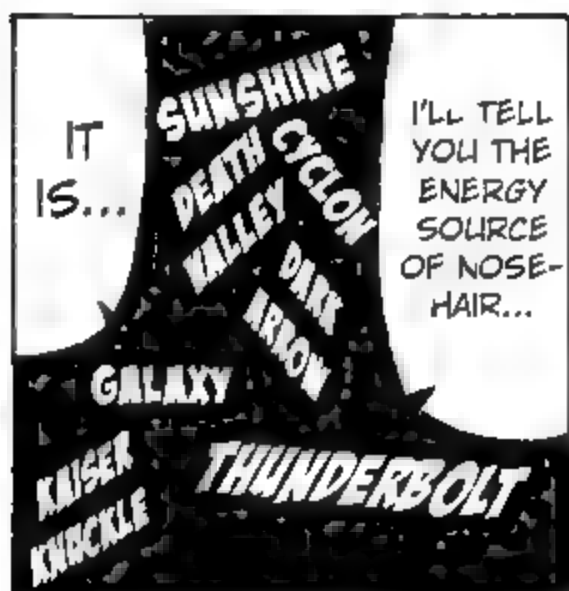


THEY ONLY SAW YOUR FACE FOR A MOMENT JUST NOW!! I DID TOO!

PLEASE CALM DOWN, BE-BEBE-SAMA!

REALLY! REALLY!

WE DIDN'T SEE IT!

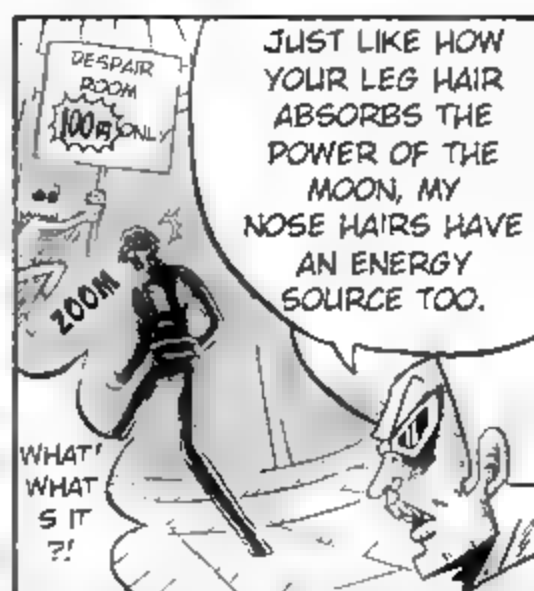


I'LL TELL YOU THE ENERGY SOURCE OF NOSE-HAIR...



NOSEHAIR HAS AN ENERGY SOURCE DIFFERENT FROM THE MOON!?

YAY!



JUST LIKE HOW YOUR LEG HAIR ABSORBS THE POWER OF THE MOON, MY NOSE HAIRS HAVE AN ENERGY SOURCE TOO.

DESPAIR ROOM 100% ONLY

ZOOM

WHAT! WHAT! S IT?!

\*TN. OF COURSE TAYAK ARE USUALLY WITH AIZUK BEANS (BUT COULD ALSO HAVE OTHER THINGS SUCH AS CHOCOLATE OR EVEN NANO-PASTRY FILLINGS LIKE OKINOMIYAK OR GYOZA FILLING) WITHIN A PANCAKE IN THE SHAPE OF FISH



THAT'S FOOD !!!!

TAYAKI!!!

TAYAKI

ZOOM



HELLO EVERYONE! IT'S SAWAI.

AFTER ALL THIS TIME, THIS 18-VOLUME DARK EMPEROR OF A SERIES IS OVER. WHO THOUGHT IT WOULD LAST THIS LONG? I ALWAYS SAY THIS, BUT I'VE ALSO BEEN SURPRISED. THIS IS ENTIRELY THANKS TO YOUR SUPPORT. THANK YOU SO MUCH.

I THOUGHT I'D WANT TO DO MY BEST AND CONTINUE BO-BO-BO DOWN THE ROAD. I WANT TO CONTINUE IT UNTIL VOLUME 20 OR SO!! BUT, WHEN LOOKING BACK AND READING BO-BOBO FROM THEN TO NOW, I'VE DRAWN SO MUCH. WHEN I REREAD IT, THERE WERE POINTS THAT I ASKED MYSELF WHAT WAS THIS, AND COULD I HAVE DONE BETTER. I'M NOT SURE WHAT I MEAN, BUT WITH THE FUN GAGS AND EVEN THE SERIOUSLY NONSENSICAL STUFF, I DID SO MUCH. IT REMINDS ME HOW FUN AND HAPPY IT MADE ME AT THE TIME I WAS WRITING THIS STORY.

WELL, MY THOUGHTS DON'T REALLY MATTER, SO EVERYONE, DID YOU HAVE A FAVORITE GAG OR STORY IN BO-BO-BO? SOMETHING YOU LIKED, SOMETHING YOU LAUGHED AT, SOMETHING THAT YOU WERE CONCERNED ABOUT, I WANT YOU TO TELL ME WHAT YOU FELT WHEN YOU STARTED READING THIS.

I GET FAN LETTERS WRITTEN TO ME EVERY ONCE IN A WHILE, BUT IT MAKES ME REALLY HAPPY HEARING THAT TYPE OF FEEDBACK. IT KEEPS ME MOTIVATED AND IT HELPS ME THINK ABOUT WHAT TO WRITE NEXT. WELL, IF YOU WOULD LIKE, PLEASE SEND ME YOUR FEEDBACK.

CURRENTLY (AUGUST 2015), I'M TRYING TO LAUNCH SOMETHING NEW IN THIS MAGAZINE THAT BO-BOBO IS IN, SO FROM HERE ON OUT I APPRECIATE YOUR CONTINUED SUPPORT.

## TRANSLATION NOTES

### ① TAKETORI PRINCESS



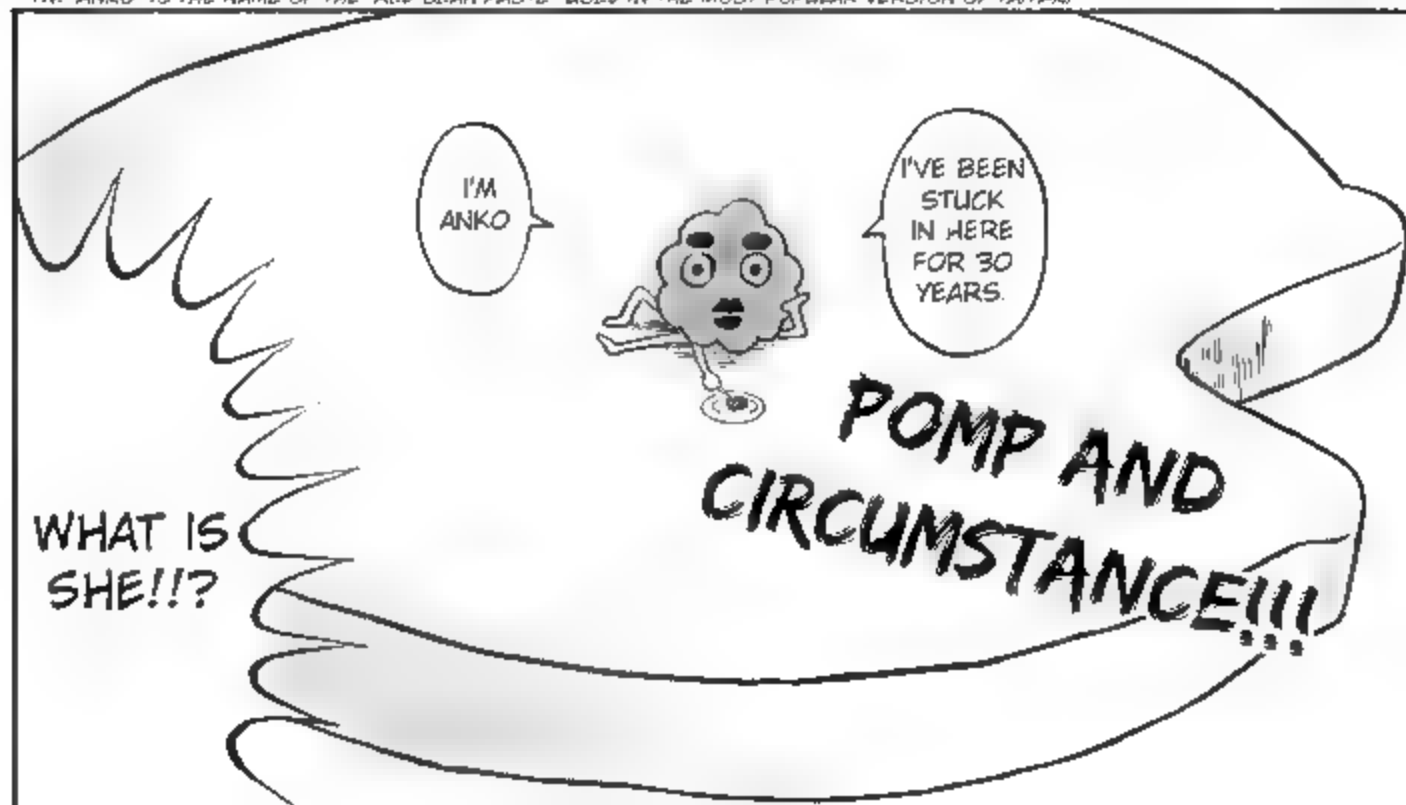
TN: "TAKETORI PRINCESS", KNOWN HERE AS "TAKETORI NO OHIME" BUT ALSO KNOWN AS "KAGUYA-HIME", IS THE TRAGIC HEROINE IN "THE TALE OF THE BAMBOO CUTTER". AS EXPLAINED PRIOR, THE PRINCESS WAS BORN IN A BAMBOO STALK, WHERE SHE WAS RAISED BY AN ELDERLY COUPLE BEFORE RETURNING TO HER REAL HOME ON THE MOON







\*TN: "USA" IS PARTIAL VERSION OF "USA'S" OR "RABBIT" THE EQUIVALENT OF SAYING "BUN" AS IN "BUNNY"  
\*\*TN: "ANKO" IS THE NAME OF THE "RED BEAN PASTE" USED IN THE MOST POPULAR VERSION OF TAIYAKI





[illegible]

THE STOCK

POW

WE CAN DO IT!

PING

PING

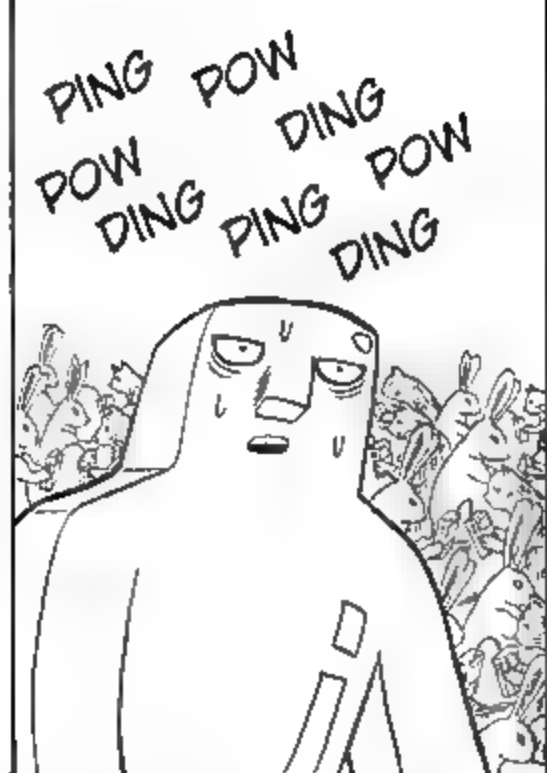
WIND-UP PLUCK!  
CROUCH KICK!  
MADOUKEN CANCELED!!

A black and white comic panel featuring Dr. Robotnik, a robotic fox character. He is depicted from the chest up, wearing a spiked collar and a single boot. He has a determined, slightly angry expression with furrowed brows. He is holding a small, rectangular electronic device in his right hand, which appears to be emitting a signal or power, indicated by the sound effect 'POW' and the word 'PING' in a cloud above. His left hand is clenched into a fist. To his right, a large speech bubble contains the text 'WE ARE NOT GOING TO LOSE THIS WAR.' in all caps. To his left, another speech bubble contains the sound effects 'RA! RA! RA!'. The background is simple, with some motion lines at the bottom suggesting he is in the middle of an action.

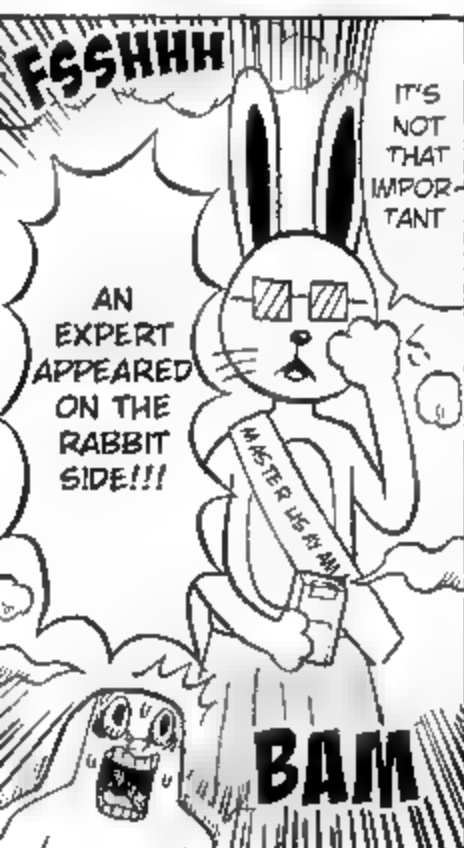




EEH,  
HEY,  
WHAT IS  
THIS!!?  
I'M  
SCARED.  
REAL...  
SCARED,  
NOOO-  
OOOO  
!!!



PING POW  
POW DING  
DING PING  
POW DING



EGSHHH

AN  
EXPERT  
APPEARED  
ON THE  
RABBIT  
SIDE!!!

IT'S  
NOT  
THAT  
IMPOR-  
TANT

BAM



CHUBOOM

MEOW  
!!!

WA



TIED?  
TAKE A  
CLOSER  
LOOK

POW DING  
PING PING  
DING  
DING POW  
PING DING

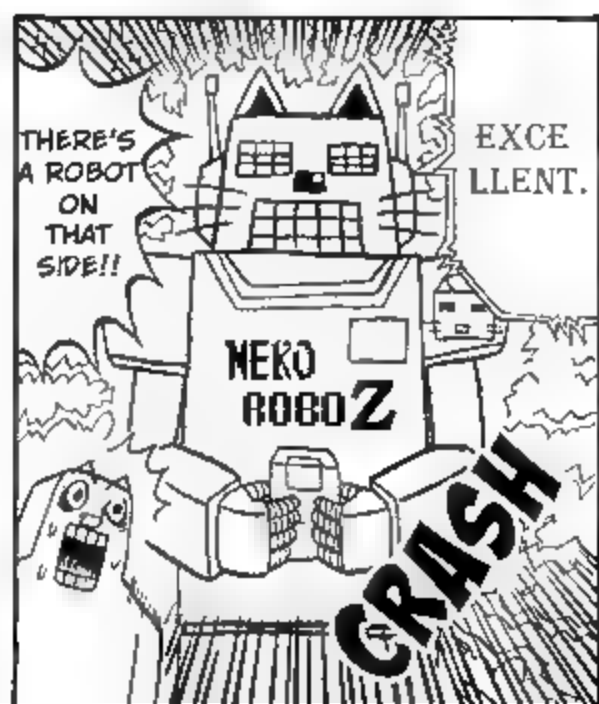
THE POWER  
OF LEGHAIR  
AND THE  
POWER OF  
NOSEHAR  
APPEAR TO  
BE TIED...

EH?  
!



HE'LL BEAT  
ANY GAME,  
MEOW!!  
HE HAS NO  
WEAKNESS,  
MEOW!!!

NYAHA-!  
OUR  
SECRET  
WEAPON,  
THE  
SUPER-  
EFFICIENT,  
AI-EQUIP-  
PED "NEKO  
ROBO-Z"  
IS INVIN-  
CIBLE,  
MEOW!

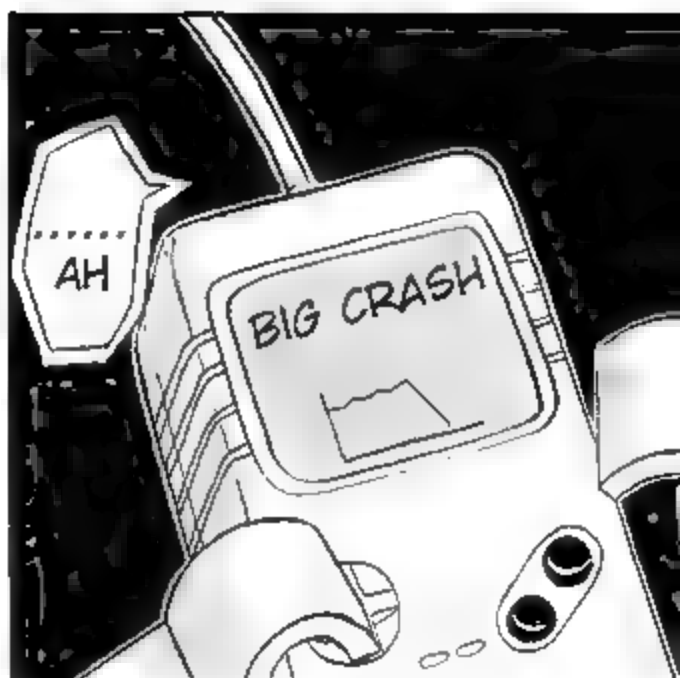


THERE'S  
A ROBOT  
ON  
THAT  
SIDE!!

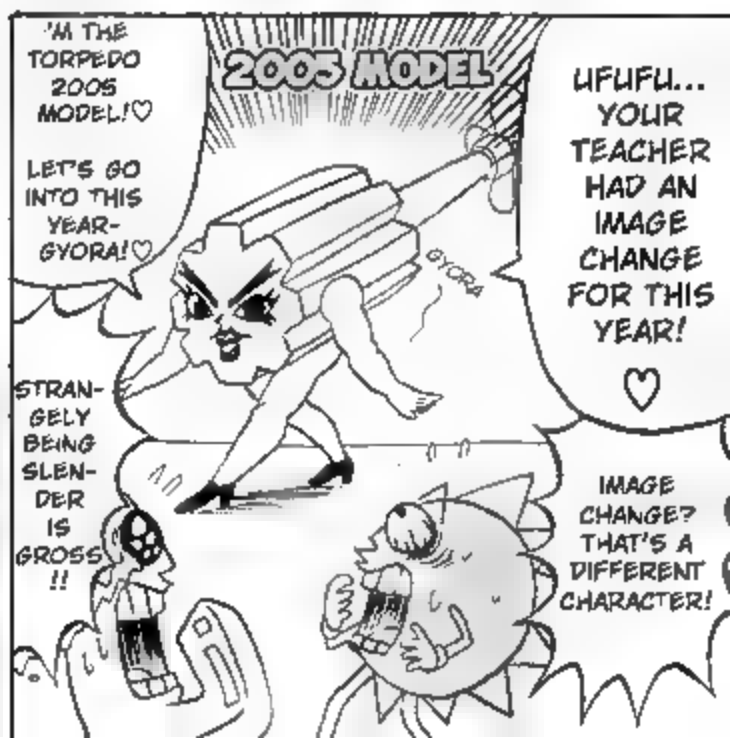
EXCE-  
LLENT.

NEKO  
ROBO Z

CRASH



\* PLEASE SEE THE TN 4 PAGE



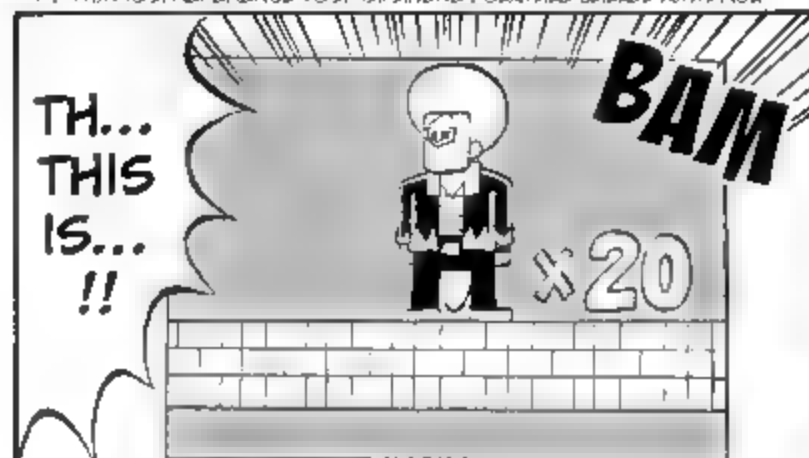


\* TN: A "HAMAYA" IS AN ARROW POPULARLY BOUGHT AT SHINTO SHRINES DURING NEW YEARS AS A MEANS TO WARL UP EIL SPIRITS





\* TN: THIS IS A REFERENCE TO A JAPANESE FOLKTALE CALLED KINTAROU



TECHNIQUE No.5/8 **DILIGANT BO-BOBO\***

HOW TO DO: STANDING ON TOP OF A BLOCK IN STAGE 2, STOP IN FRONT OF THE COIN.







EVEN INSIDE  
YOUR BODY,  
WHATEVER  
THEY DO  
WON'T BE  
USEFUL.

LITTLE  
BRO...  
EVEN  
YOUR  
OWN  
ALLIES  
AREN'T  
IMPOR-  
TANT  
TO ME.



.....  
WHAT  
ARE YOU  
DOING?

1up  
1up  
1up

NOSTAL-  
GIC!!



AAH,  
HIS  
INS-  
TRUC-  
TIONS!!

CAN  
HE  
USE  
ANY OF  
THESE  
?!

\* IN THIS ACTUALLY REFERS TO A TRICK IN THE ORIGINAL "SUPER MARIO BROTHERS" BY CARRYING A KOOPA SHELL IN FRONT OF A STAIRCASE AND JUMPING IN JUST THE RIGHT POSITION. YOU CAN CONTINUE TO RICHCHEET THE SHELL OVER AND OVER UNTIL YOU HAVE THE MAXIMUM AMOUNT OF 1-UPS



I BELIEVE IN  
MY TEACHER.

WHOOSH



IF  
THAT'S  
THE  
CASE,  
SHOW  
ME  
THIS  
POWER.

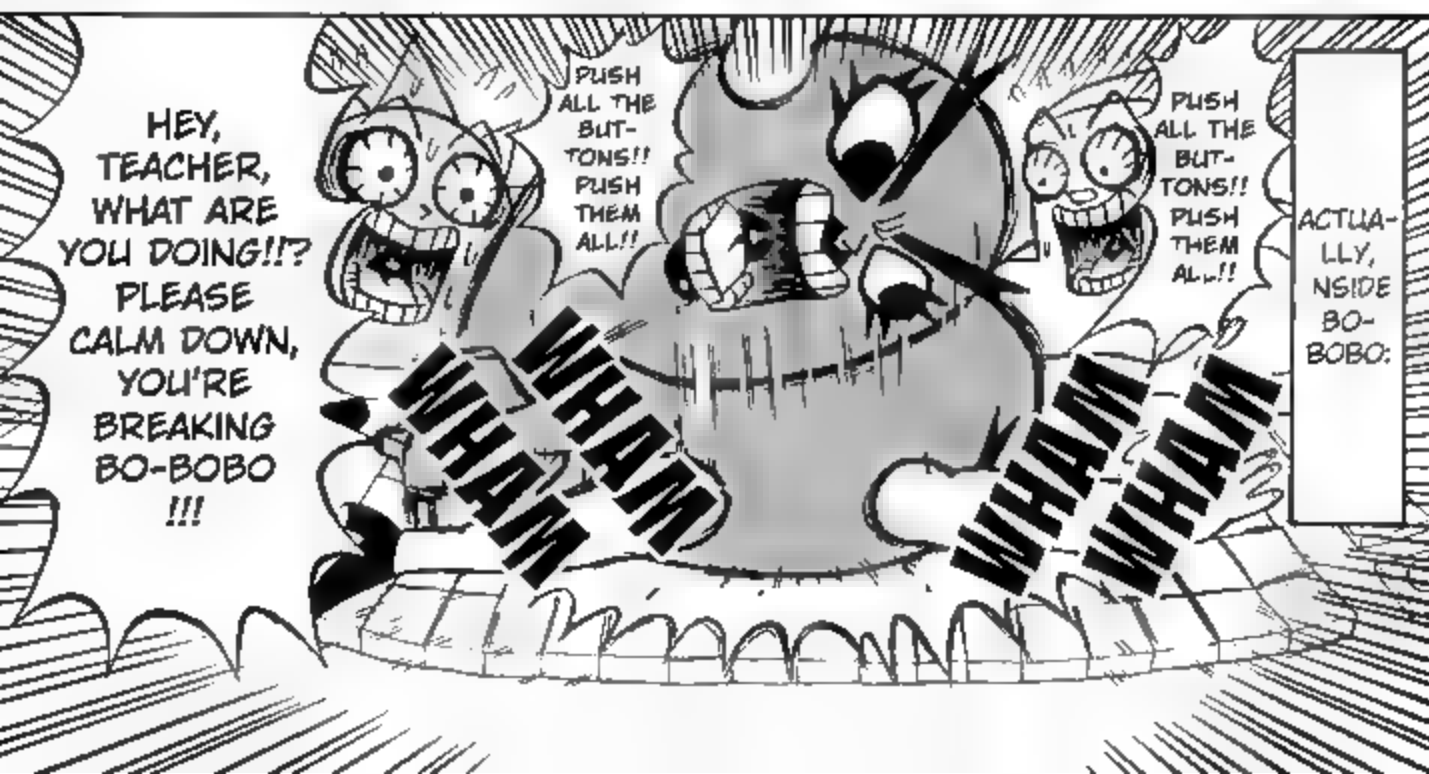
THAT'S  
GREAT  
CONFIDENCE.

DASH



WITH  
TORPEDO-  
SENSE!  
NSIDE,  
SHE'LL  
SOON  
RELEASE A  
MASSIVE  
POWER  
THAT  
SHE'LL  
CONTROL  
...

BIG  
BROTHER  
BE-BEBE...  
OCCASIO-  
NALLY  
HAVE MY  
IRON  
CAVALRY  
ACT TO  
ASSIST ME  
AGAINST  
THE  
STRONG  
ONES.



HEY,  
TEACHER,  
WHAT ARE  
YOU DOING!!?  
PLEASE  
CALM DOWN,  
YOU'RE  
BREAKING  
BO-BOBO  
!!!

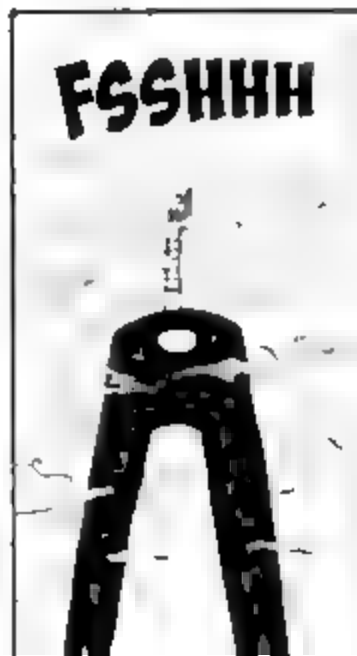
PUSH  
ALL THE  
BUT-  
TONS!!  
PUSH  
THEM  
ALL!!

PUSH  
ALL THE  
BUT-  
TONS!!  
PUSH  
THEM  
ALL!!

ACTUA-  
LLY,  
NSIDE  
BO-  
BOBO:

WHAM

WHAM





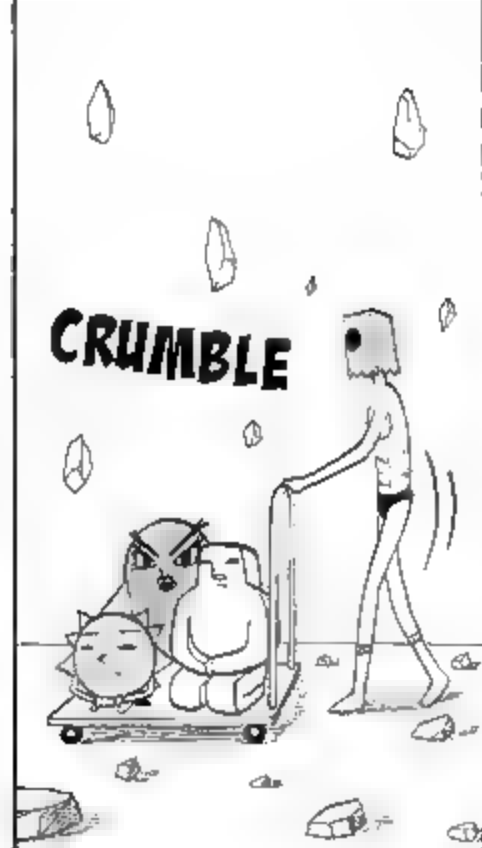
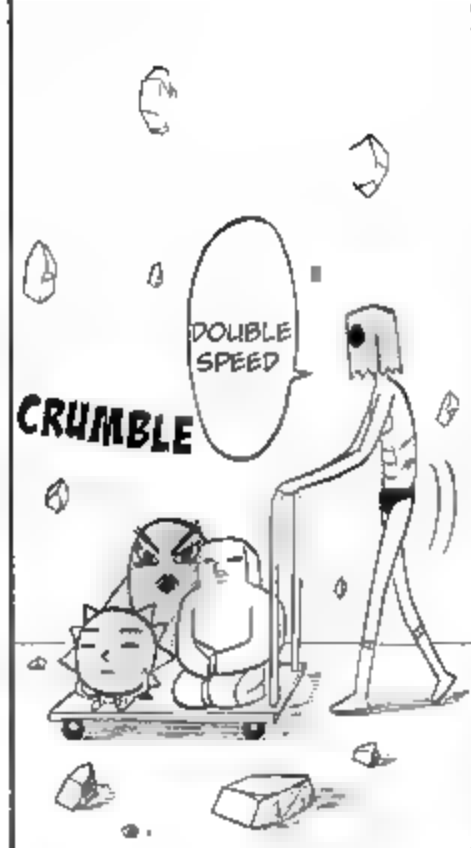
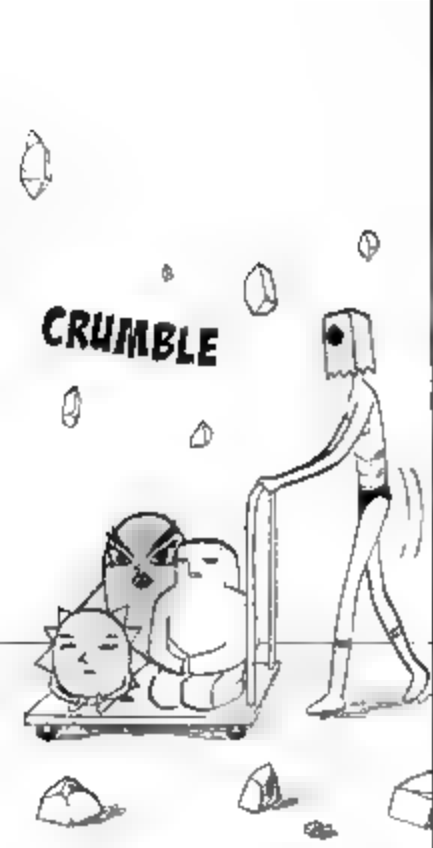


BEING INSIDE A BO-BOBO WITHOUT REASON IS DANGEROUS.

OH NOW, THE WALLS ARE CRUMBLING!









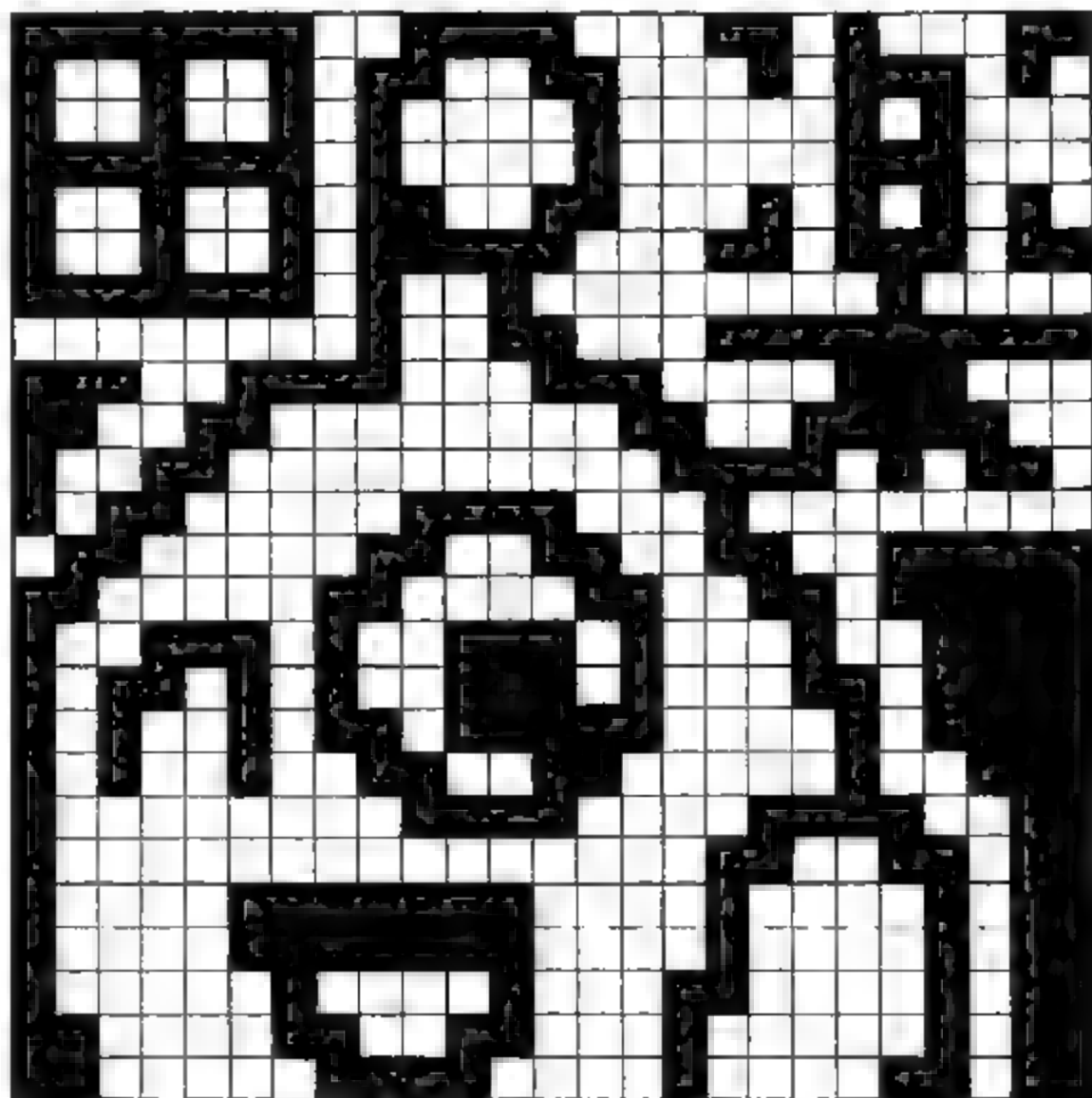
BOBBO-  
BOBOBO-  
BO—  
BOBOBO-  
BOBOBO-  
BOBBO-  
BO-BOB-  
BOBOBO-  
BOBO!

BOBOBO-  
BOBOBBO-  
BOBOBOB-  
BOBBOBO-  
BOBOBO-  
BOBOBBO-  
BOBO-BO-  
BO,

GANEME SYSTEM

59.86

**COMICS VOLUME 11**  
**OUGI 177: PICTURE PARADISE**  
**THE ANSWER TO THE SMILING DENBO**  
**PIXEL PORTRAIT**



**THE ANSWER WAS DENGAKUMAN!**  
**DID EVERYONE GET IT?**



THE ONES WHO DIDN'T GET IT HAVE TO  
DO 100 PUSH UPS ~~~!!!!



## TRANSLATION NOTES

### ① HATSUMOUDE



THE "FIRST TEMPLE VISIT OF THE YEAR", ALSO KNOWN AS "HATSUMOUDE", IS A TRADITION USUALLY DONE AROUND NEW YEARS (WHICH WAS AROUND WHEN THIS CHAPTER WAS RELEASED, THOUGH IT WAS ACTUALLY DONE NEAR THE END OF JANUARY INSTEAD OF AROUND NEW YEARS ITSELF) WHERE THE JAPANESE PEOPLE GO TO THEIR LOCAL SHINTO SHRINE (OR OCCASIONALLY BUDDHIST TEMPLE), MAKE WISHES FOR A NEW YEAR ON "O-MAMORI" AND BURN THEIR PREVIOUS YEARS ONE. HOWEVER, THESE SHRINE VISITS ARE INFAMOUS FOR BEING CROWDED AROUND THE PERIOD OF VISITING, WHICH IS BETWEEN THE FINAL DAYS OF DECEMBER AND THE START OF JANUARY WHEN MANY JAPANESE PEOPLE ARE OFF CELEBRATING THIS OCCASION.

### ② GANEME!!!!



BACK DURING THE FIGHT AGAINST Z-BLOCK MEMBER KIBAHAGE, I EXPLAINED THAT "MEGANE" IS "GLASSES" AND "GANEME" IS BASICALLY "GLASSES" BUT WITH THE FIRST CHARACTER MOVED TO THE END. I COULD HAVE JUST CALLED IT "ASSESGL" OR "SSESGLA", BUT FOR CONTEXT I KEPT IT AS IS, BOTH FOR THEN... AND THIS MOMENT!





GII-  
YAAAAA,  
YOU  
WANT  
ME  
!!?

BO-  
BO-  
BO-  
BOB-  
BO-  
BO  
!!!!



GII-  
YAAAAA,  
YOU  
WANT  
ME  
!!?

BO-  
BO-  
BO-  
BOB-  
BO-  
BO  
!!!!



HEY  
WHAT  
ARE YOU  
DOING?'  
STOP  
THOSE  
EYES  
ARE  
REALLY  
SCARING  
ME!

I'M NOT  
YOUR  
BROTHER  
"  
I SAID  
I'M NOT  
YOUR  
BROTHER  
"



HEY  
WHAT  
ARE YOU  
DOING?'  
STOP  
THOSE  
EYES  
ARE  
REALLY  
SCARING  
ME!

I'M NOT  
YOUR  
BROTHER  
"  
I SAID  
I'M NOT  
YOUR  
BROTHER  
"







\* CARTOON "GANIME"  
\*\* CHARACTER'S REL. IN "BOBOBO" EP \*













GYAAAAA,  
IS  
THAT  
DON  
PATCH!?  
WHAT  
HAPPE-  
NED  
!!?

**TADAHHH!**

THUS,  
ALL  
MEMORIES  
HAVE  
BEEN  
VIOLATED  
BY  
GANEME.



I'M  
CERTAIN  
THERE  
WAS  
SUPPOSED  
TO BE A  
SIBLING  
SHOW-  
DOWN  
WITH BE-  
BEBE

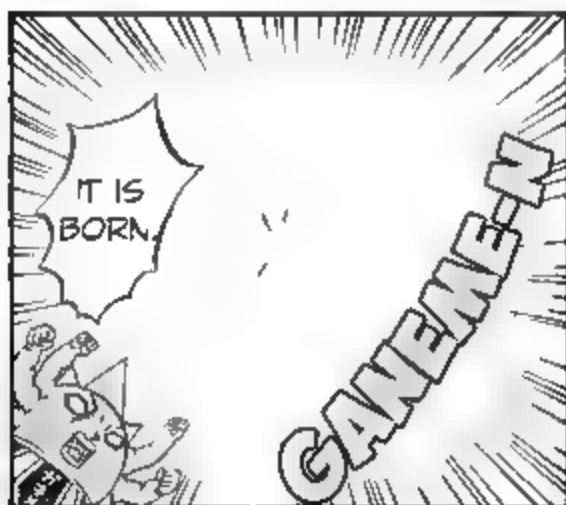
WHAT  
WAS I  
DOING  
UNTIL  
NOW ?

HUH?  
...



CAN THIS  
GANEME  
BE  
CONTRO-  
LLED BY  
LEGHAIR  
!?

DUMMY!?  
YOU'VE  
RELEASED  
THEM FROM  
MY  
BRAINWASHING  
!!



IT IS  
BORN.

**GANEME-N**



AHH!! THE  
MEMORIES  
THAT WERE  
VIOLATED BY  
GANEME ARE  
GATHERING  
AND  
BECOMING  
AS ONE!

**WOOSH**



**CRASH**

THE  
PRODUCT OF  
HUMANITY'S  
INTELLIGENCE:  
**BIG  
GLASSES**  
!!!

**BAM**

WHA..  
GLASSES  
ARE  
ENCROACH-  
ING ON  
MY BODY!!

WHA...  
GLASSES  
ARE  
ENCROA-  
CHING ON  
MY BODY!!

WHAT IS  
GANEME  
!?  
WHAT IS  
GANEME  
!?

FURTHER-  
MORE,  
WEIRD  
GLASSES  
HAVE  
APPEARED  
"

AND YET  
YOU  
STILL  
HAVE  
THAT  
UGLY  
FACE.

S\*\*T...  
THIS IS  
MY  
LITTLE  
BRO'S  
POWER  
!?  
THAT  
BO-  
BOBO.

LET GO!  
LET GO!  
YOU  
GLASSES  
!!!

КУД

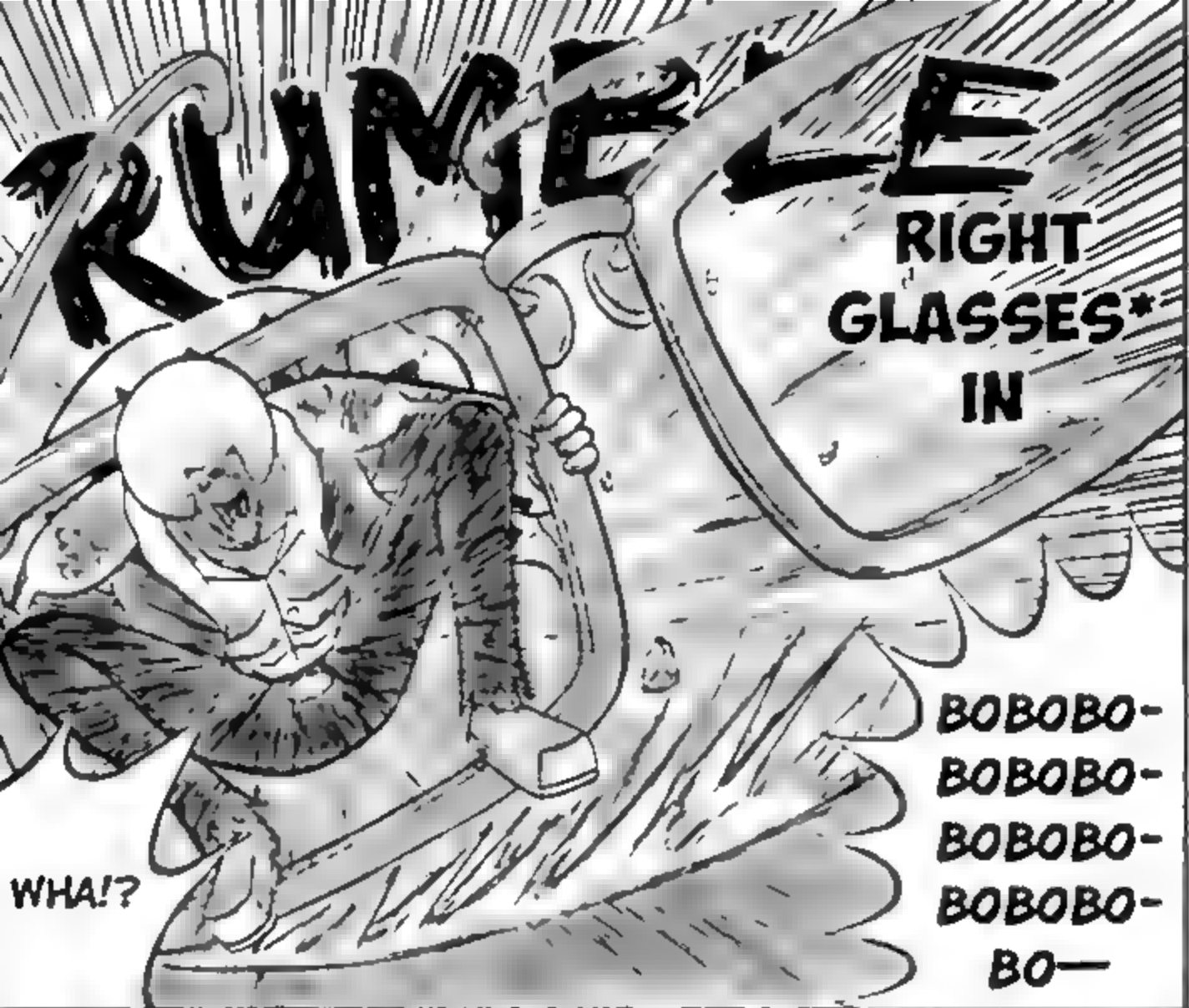
# WHA P

# WHAP

GYAAAAAA!  
IT WASN'T  
ME!!  
IT WAS  
YOUR  
BROTHER  
WHO SAID  
IT, YOUR  
BROTHER  
!!

BO-  
BO-  
BO-  
BO-  
BO-  
BBO  
!!!!









I CAN  
SEE WHEN  
I TURNED  
MY  
GLASSES.

(BE-  
BEBE)  
HE'S  
TALKING  
NORMA-  
LLY!!

I COULD  
SEE THE  
REAL  
TRUTH.



WHOOSH

LOOK  
CLOSE AT  
THE LEFT  
FRAME.

GLOO-  
OOO!!!  
WHAT  
DO YOU  
PLAN  
ON  
DOING!?

PUT ME DOWN,  
BO-BOBO!!  
YOUR BIG BRO  
ORDERS IT!!



BUT IT'S  
USELESS  
!!

ARE YOU  
SAYING  
YOU'RE  
GOING TO  
STAIN  
MY  
MEMORY  
IN  
GANEME  
?!!

I AM  
THE MAN  
WHO  
THREW  
AWAY ALL  
OF HIS  
OWN  
MEMORIES  
OF THE  
PAST!!!



HUH!!  
THAT'S  
A  
MEMORY  
OF HIS  
FROM  
TWENTY  
YEARS  
AGO...

I DON'T  
UNDER-  
STAND  
YOUR  
REASON

...  
STOP  
!!!



SE-  
RIOUS-  
LY

..THAT'S  
HOW  
IT IS

— 20 YEARS AGO —



THE  
MEMORY  
OF THAT  
DAY HE  
BECAME  
A CAT.

PER-  
SIAN  
DAY!?

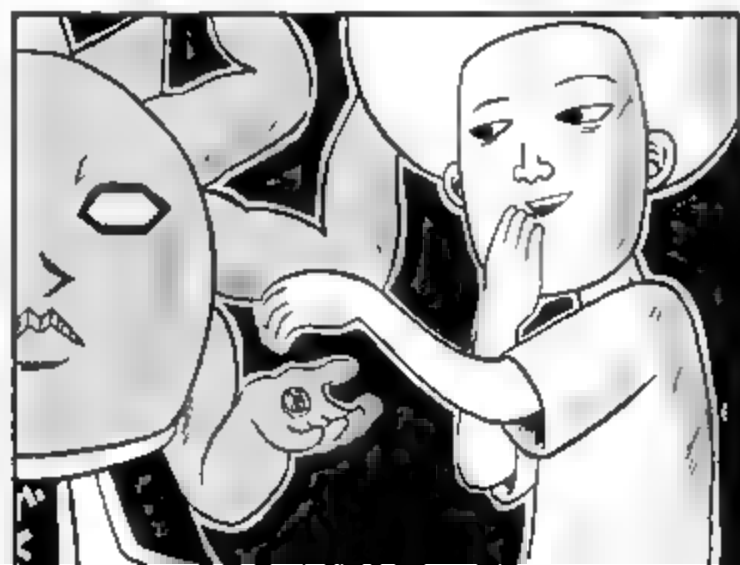
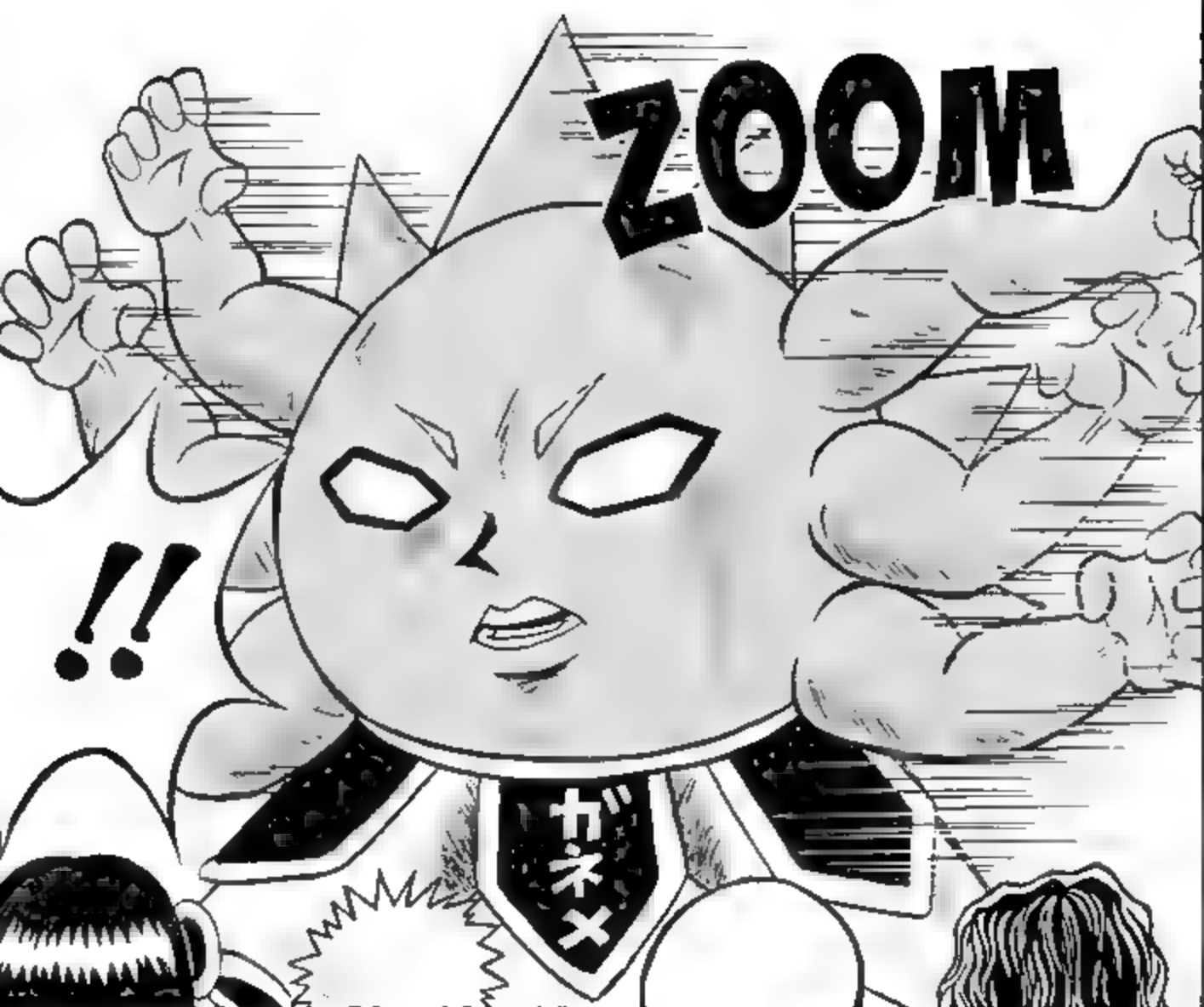
THIS MEMORY IS  
WHAT MY BIG  
BRO CONTINUES  
TO TURN AWAY  
FROM.



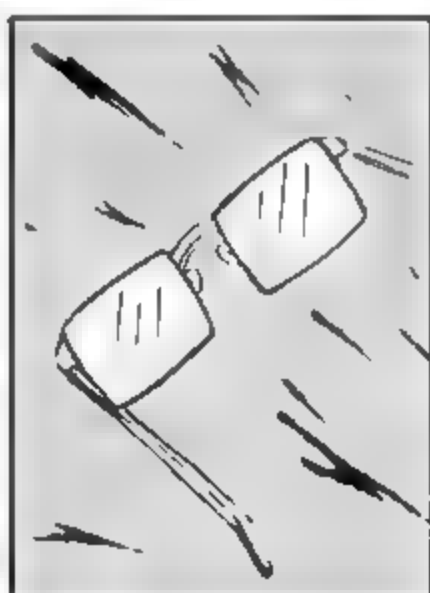
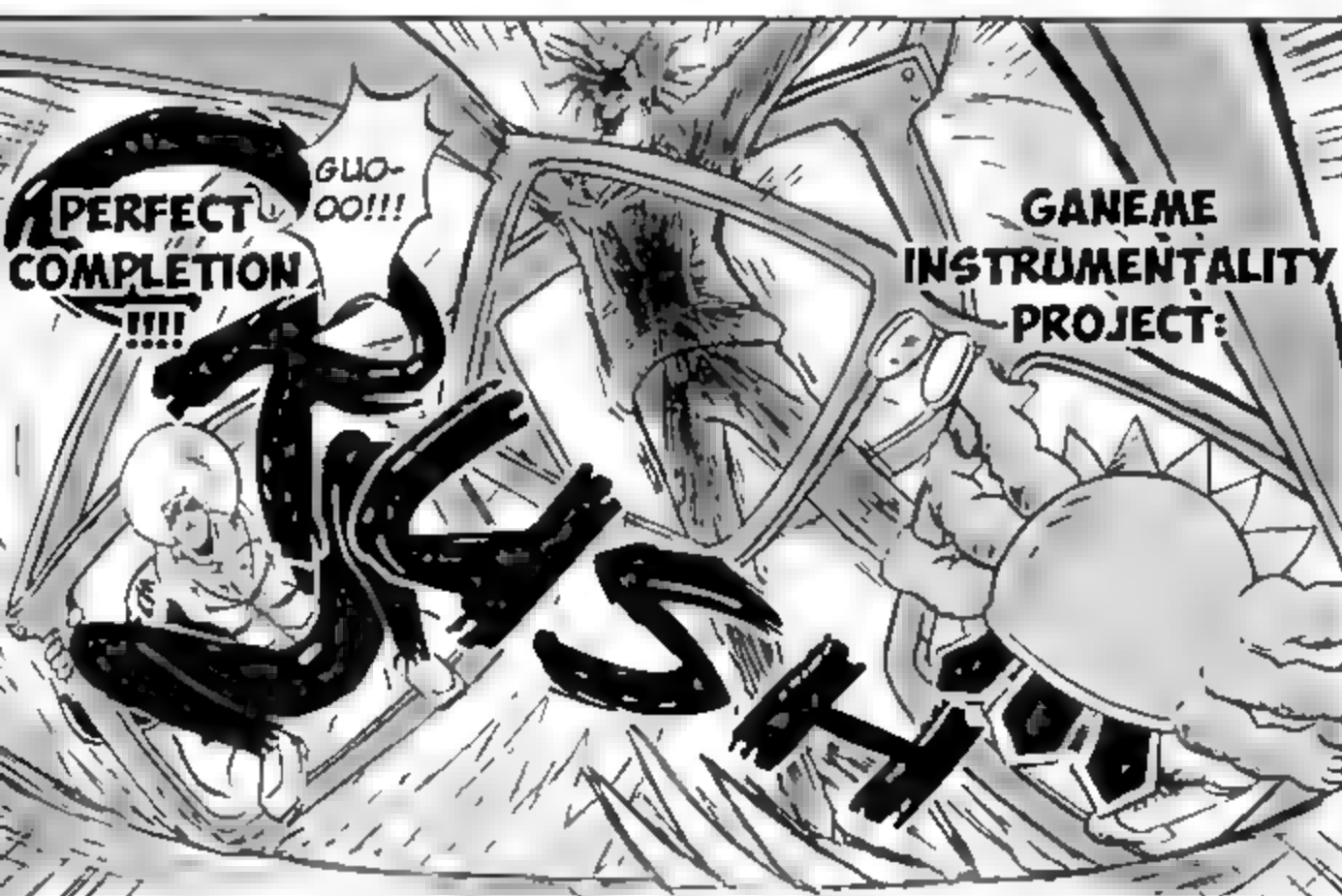
GLU-  
OO,  
STOP  
!!

WHOOSH

SEE THE  
TRUTH OF  
THAT DAY  
WITH YOUR  
OWN EYES.





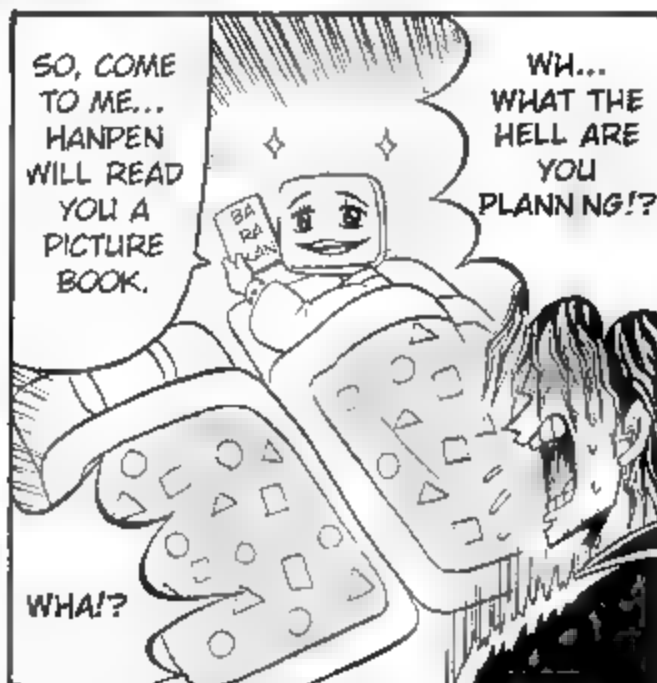
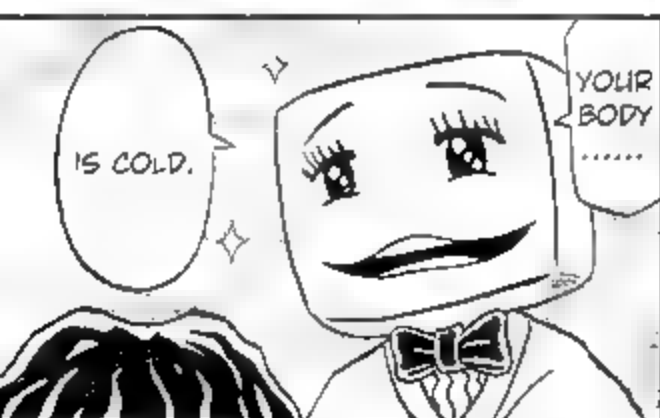




# 2005







TN. I REALLY DON'T KNOW WHAT HANPEN HAS BUT, KNOW IT IS PRONOUNCED "BARAKAN" OR "BARAJI" DUE TO THE KANJI. AT THE END









BIG BRO,  
WHERE  
WILL YOU  
GO  
NOW...?



OH WELL...  
I'LL RETREAT  
FOR NOW,  
LITTLE  
BROTHER.

BUT  
REMEMBER  
A SITUATION  
WHERE A  
LITTLE BROTHER  
WINS AGAINST  
A BIG BROTHER  
CAN NEVER  
HAPPEN  
AT ALL



**FWIP**

WE HAVE  
FOUGHT  
DEFYING THE  
HAIR LAWS.

THE HAIR  
EQUILIBRIUM  
HAS COLLAPSED...

OUR OLDER  
BROTHERS WILL  
MOVE.

\* TN: WAKAME= SEAWEED \*\* TN: REMEMBER BACK IN CHP 1, BO: BUBU WAS REVEALED TO BE ONE OF THE FIVE "HAIR CHILDREN" WITH BE BEBE N AY KN AYV. THERE ARE STILL THREE OLDER S BLINGS REMAINING TO BE REVEALED



**FLIP**

I DON'T  
LIKE  
YOUR  
SCARY  
FACE!



NO,  
YOU'RE  
WRONG!

**GRAB**

WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
!!!

IT'S SAID  
THAT  
FISHERMEN  
FIND MAYO-  
NAISSE ON  
THEIR  
WAKAME  
TASTY...



OUR OLDER  
BROTHERS...!!?\*

**BA-DUMP...**



I NEVER  
WANT TO  
SEE YOU  
EVER  
AGAIN...



AH!  
BIG  
BRO  
...

SEE YA,  
FOOLISH  
LITTLE  
BROTHER!



GYAAAAA



\*TN: YEAH, HE IS SPEAKING ENGLISH I WON'T CHANGE IT



THE  
DESTINY  
OF HAIR  
WILL  
DRAW US  
SIBLINGS  
TOGETHER  
AGAIN.

BIG  
BROTHER  
BE-BEBE

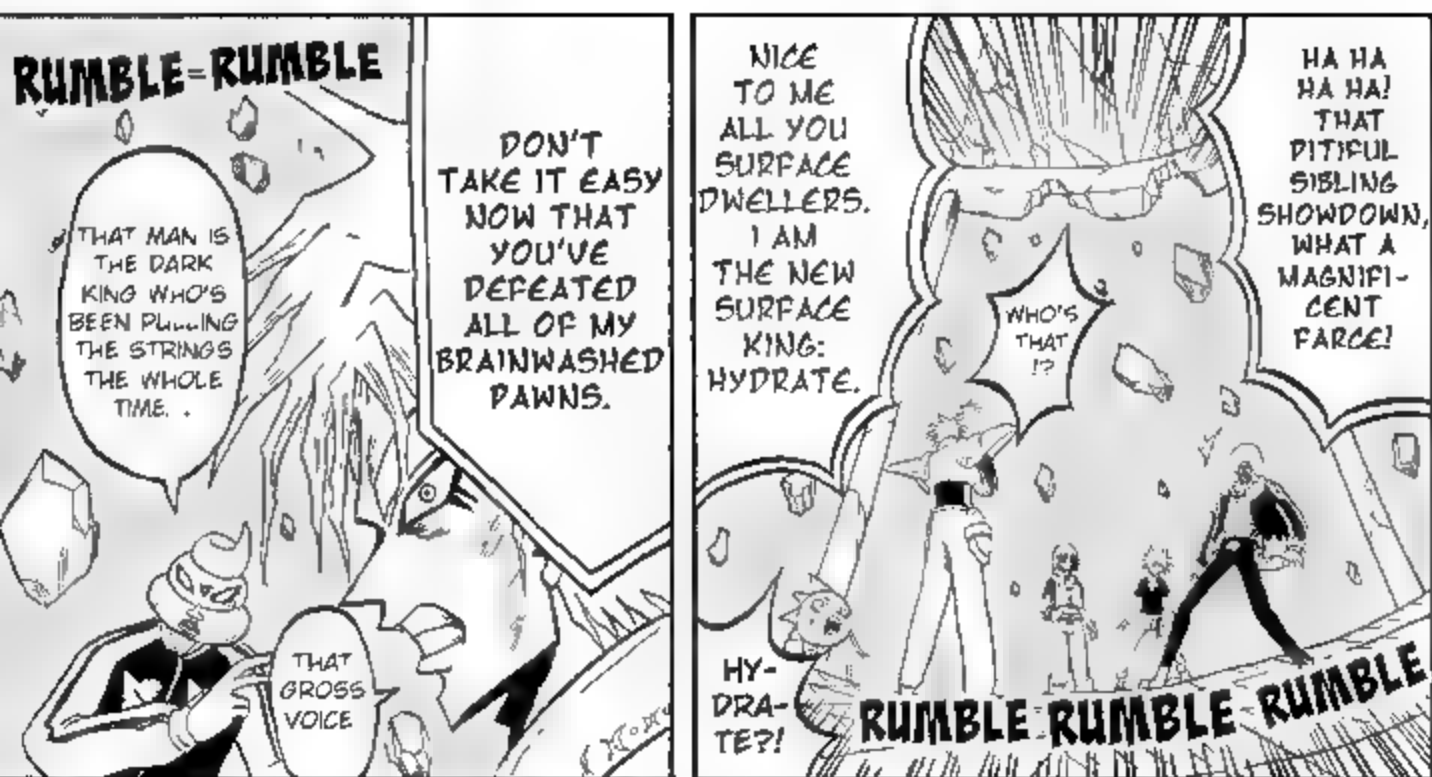


THIS IS  
DIET  
AND OF  
THE  
JAPAN

HAVE A  
NY BOY

WHAT?  
STOP!

GRAB



\*TN: A "BANCHOU" IS A JAPANESE TERM FOR A LEADER OF MINOR DELINQUENTS.  
\*\* TN: OBVIOUSLY THE BOOK SEEMS TO BE A PARODY OF THE "FOR DUMMIES" SERIES



WHOOSH

WELCOME  
TO THE  
FINAL  
STAGE!

WHERE  
ARE  
WE??

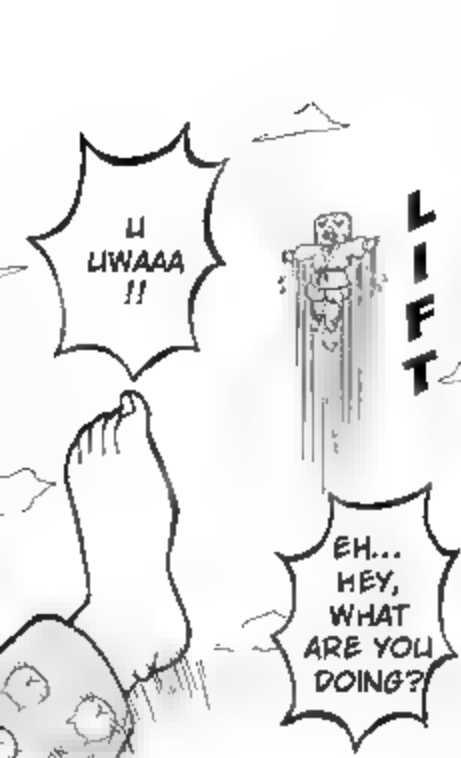
NOW,  
SHALL  
WE BEGIN  
OUR  
DEADLY  
DINNER!

HE'S  
DANGEROUS!!  
HE'S  
DANGEROUS!!  
HE'S  
DANGEROUS!!

HE'S  
THE  
BOSS  
CHARACTER  
THIS  
TIME? WHAT IS  
THIS  
APPEARANCE!!

THIS  
TERRIBLE  
GUY WAS  
WAITING  
ALL  
ALONG!!!





\*THE FIRST OF ALL, THE WHOLE SEQUENCE JUST NOW WAS OBVIOUSLY A PARODY OF THE "DRAGON BALL" SCENE WHERE FRIEZA TELEKINETICALLY LIFTED UP KRI-LIN AND MADE HIM EXPLODE. SECONDLY "ASHI NO URA" IS "THE SOLE OF A FOOT" THUS THE SHINKEN IS "FIST OF FOOTSOLE"







DON  
PATCH-  
KUN!!!

ME  
TOO!  
GO-  
PAA  
!!!



S  
M  
O  
K  
Y

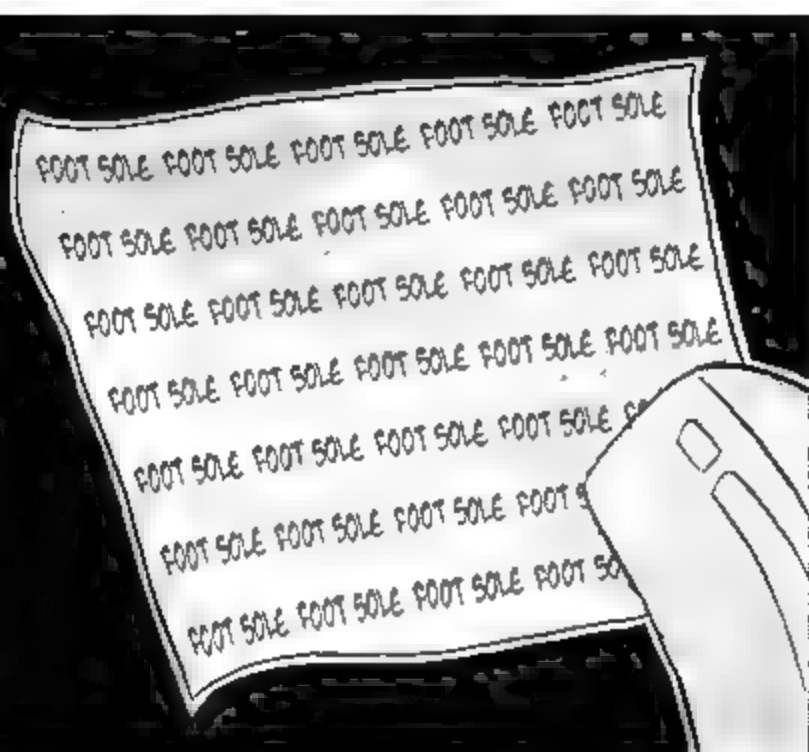
YOU MAY  
NOW  
KISS THE  
BRIDE...



I SAW A  
WEIRD  
ILLUSION-  
GUBAA  
!!

BO-  
BO-  
BO  
!!!

KA-WHOOSH



FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE  
FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE FOOT SOLE



MY  
BELOVED  
NU  
HANDKER-  
CHIEF

HMM  
HMM,

RUSTLE  
RUSTLE



AH



TENNOSUKE!!

COPER-  
NICUS  
SHOC-  
KING  
!!!

WHAM



IF ONLY  
WE COULD  
REGROUP,  
WE COULD  
HANDLE THIS!  
TURN BACK,  
GLYS!!

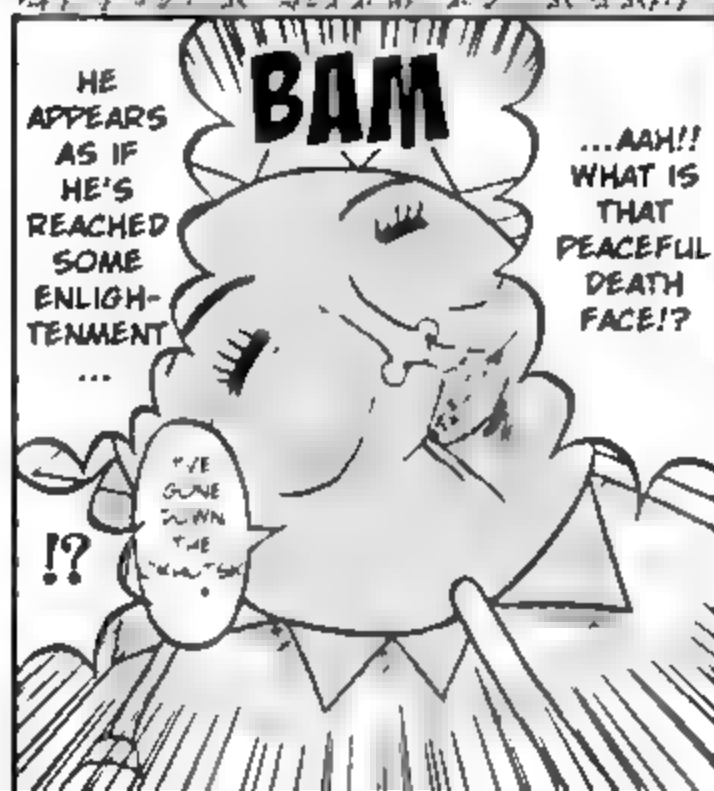
KU...  
ASHI NO  
LIRA  
SHINKEN  
IS TOO  
STRONG!

DASH



ASHI NO  
URA  
SHINKEN  
OUGI:  
INSTANT-  
DEATH  
STENCH  
!!!!

STOMP



HE  
APPEARS  
AS IF  
HE'S  
REACHED  
SOME  
ENLIGHTENMENT  
...

BAM

...AAH!!  
WHAT IS  
THAT  
PEACEFUL  
DEATH  
FACE!?

I'VE  
GONE  
DOWN  
THE  
TUBES!!

!?



GUGYAAA-  
AAAAAAA-  
AAAA  
!!!!

ROLL-ROLL-ROLL-ROLL



DON  
PATCH-  
KUN!!

DON  
PATCH  
!!





IN THE KANJI ACTUALLY TRANSLATE AS "HARMED & LEFT LATELY, NEXT IS SHINE GRIED"



WOULD YOU  
LIKE TO BE  
BRAINWASHED  
AND  
BECOME MY  
UNDERLING  
LIKE YOUR  
BIG  
BROTHER?

BE-BEBE'S  
LITTLE  
BROTHER

...



YOU PEOPLE  
OF THE HAIR  
KINGDOM ARE  
COMPLETELY  
STUPID.

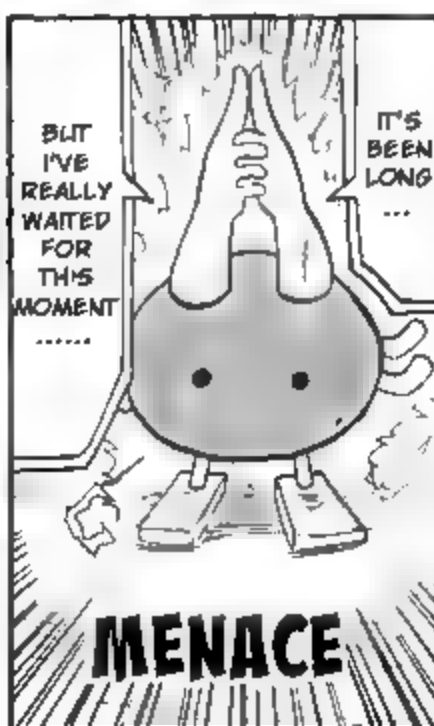
KNEEL  
BEFORE  
MEEEE  
!!!!



BEEP  
BEEP  
BEEP  
BEEP  
BEEP  
BEEP

THE  
NEXT  
WORLD  
IS  
WAITING  
FOR  
YOU.

WHAT  
I'VE  
GOT  
TO  
DO  
IS  
HERE.



BUT  
I'VE  
REALLY  
WAITED  
FOR  
THIS  
MOMENT  
.....

IT'S  
BEEN  
LONG  
...

**MENACE**



I WAS  
A  
DECOY.  
LOOK  
BEHIND  
YOU...

WHAT  
?

.....  
YOU'VE  
DONE  
IT,  
HYDRATE.

GO TO HELL!!!!

GYAAAAA!!!

BOOOO!!

GO TO HELL!!!!

GYAAAAA!!!

BOOOO!!



\* TN N A CHUEN N N A \* \*\* TN KEN GA \* IS ACTUALLY A COMBINATION OF TWO KANJI "KEN" IS "TUNSH" (HARD) AND "GA" IS "ARMOR" BUT THAT WOULD BE A BIT REPEITIVE AS "HARD" IS REPEATED



THE SINGING VOICES OF HIS SUBORDINATES AND THE SOUND OF INSECTS BENEATH THE NIGHT OF COLD DAWN... THE PLATOON LEADER WHO HAD BLOOMED FOR THE ONE KANCHO OF HIS LIFE...

**OUGI 193: ULTIMATE DEFENSE!**  
**BREAK THROUGH THE NYAN-NYAN**  
**\*\*ARMOR!!**





HE  
KNEW!!  
THAT  
BATTLE  
OTAKU!

NYAN-  
NYAN  
ARMOR  
!!

THAT  
OUTFIT  
IS THE  
LEGENDARY  
ARMOR THAT  
BOASTS THE  
STRONGEST  
DEFENSIVE  
POWER THAT  
PROTECTED  
THE CAT  
SPIRIT,  
GARUPL...



...HAA  
HAA...  
THAT  
WAS  
DANGE-  
ROUS.

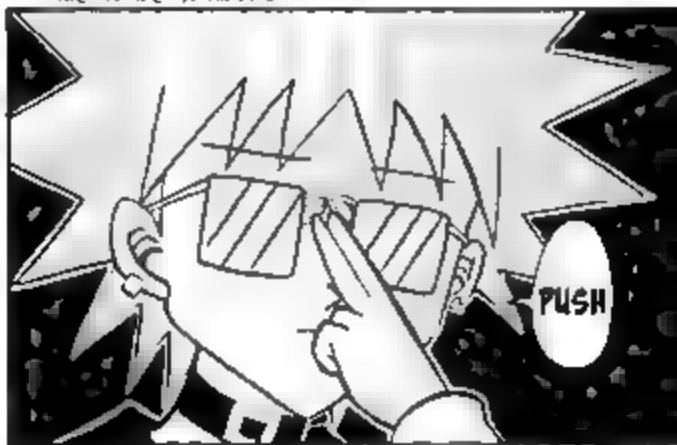
BUT  
IT CAN'T  
COMPLE-  
TELY  
BREAK  
THROUGH  
THIS  
"NYAN-  
NYAN  
ARMOR" \*

\*TO PROTECT NYAN A "NEW" SET COULD BE  
NEW NEW ARMOR



NO  
WAY,  
FROM  
THAT  
TIME...

THE  
NYAN-  
NYAN  
ARMOR  
!?



PUSH



THAT'S  
THE  
LEGENDARY  
ARMOR?  
THEY WERE  
PART OF  
THAT  
PAJAMA  
SALE!?

SALE

WHAT!  
I SAW IT  
FIRST!

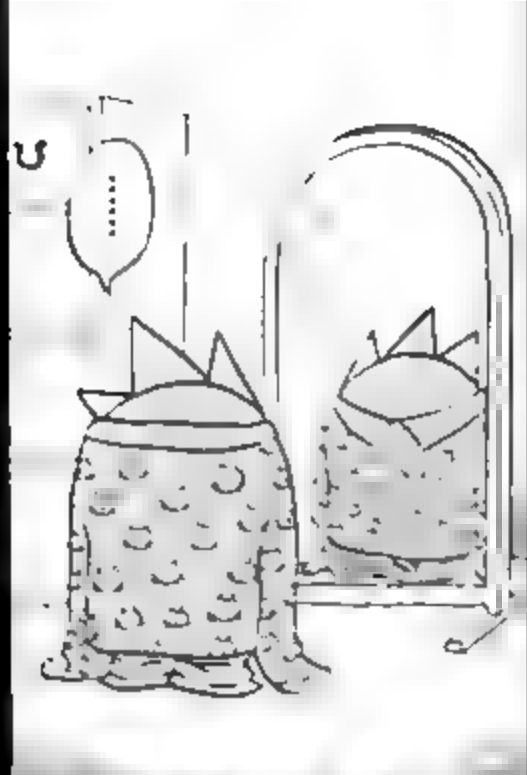
THAT  
ARMOR  
!!!!

HEY, LET  
GO OF  
THIS  
WOMAN!!

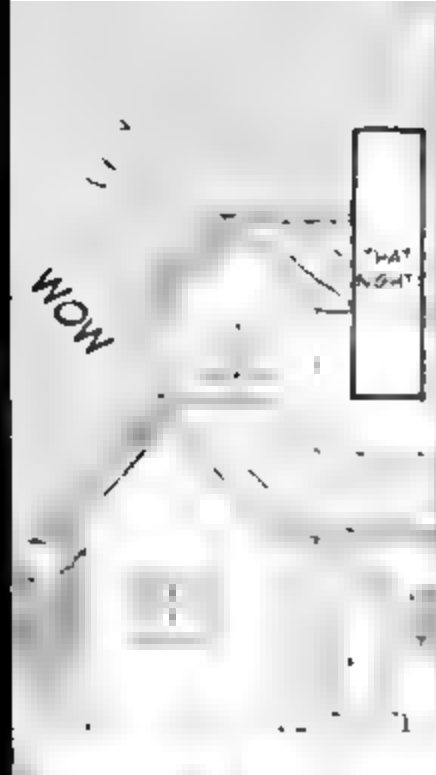
BAM



ISN'T THIS NICE?



U...



WOW

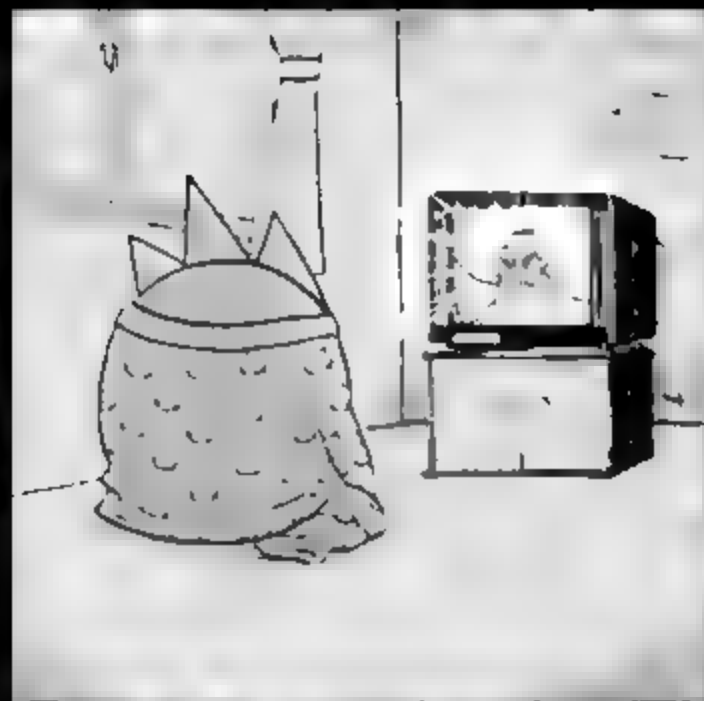
THAT NIGHT



DUMP SITE

FLING

IT TRIED TO KILL ME!!!



CAN'T BREA-THE... GAHA GOHO !!!

GOFU GOHO GOHO !!!



"THE 'ASHIKAGA TAKAUJI' WAS A JAPANESE JEWEL WHO ESTABLISHED ONE OF THE FIRST JEWELRY IN THE AREA AND WAS KNOWN FOR HIS 'BEST OF ALL' JEWELRY. 'ASHIKAGA TAKAUJI' WAS A JAPANESE JEWEL WHO ESTABLISHED ONE OF THE FIRST JEWELRY IN THE AREA AND WAS KNOWN FOR HIS 'BEST OF ALL' JEWELRY."



GREAT!  
IF IT'S INSIDE THE  
ARMOR, THEN IT'S  
PROTECTED FROM  
THE SMELL...  
WHO ON EARTH  
IS IT!?



WHA,  
SOME-  
THING  
UNK-  
NOW-  
INGLY  
GOT  
WITHIN  
MY  
ARMOR!?  
WHAT IS  
IT!?



YOUR  
STRONG-  
EST  
ARMOR  
HAS BEEN  
RUINED.

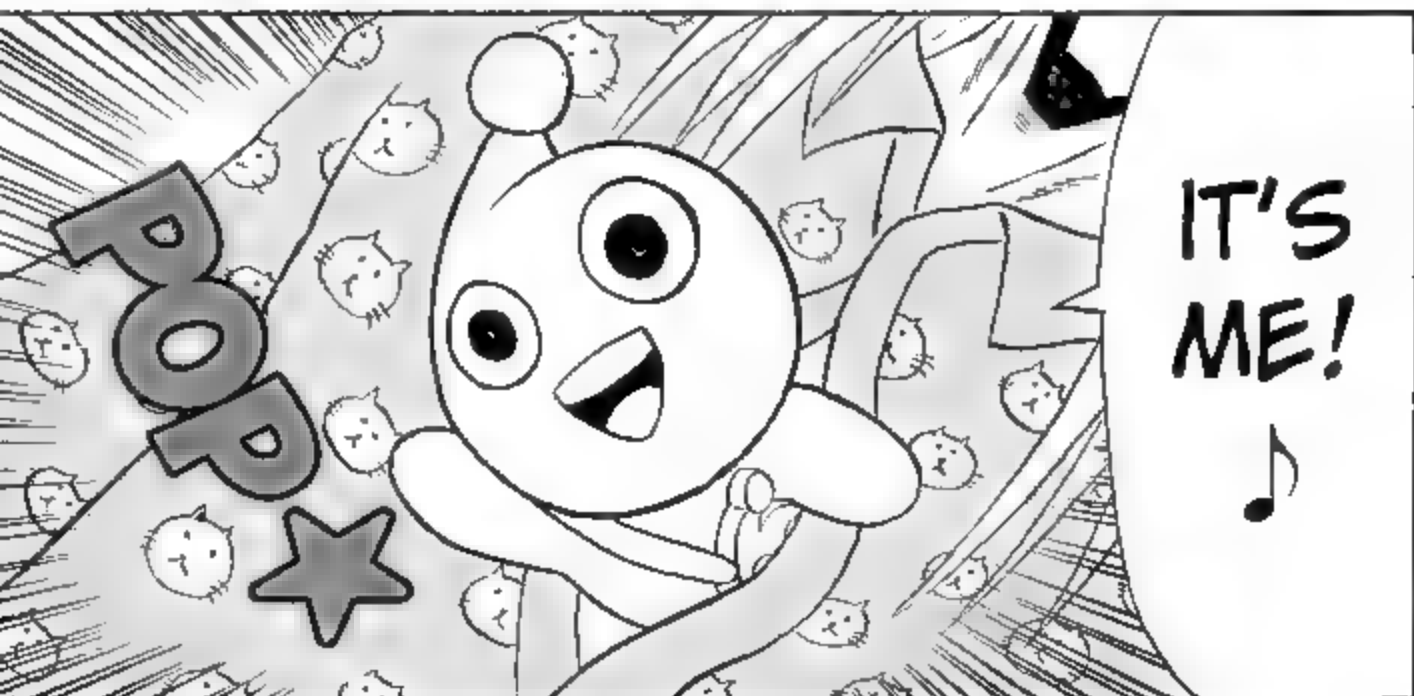
SLINK  
SLINK

IS  
THAT  
WHAT  
YOU  
THINK  
?



HA  
HA  
HA,  
THERE'S  
NO  
WAY  
YOU  
CAN  
ESCAPE  
FROM  
MY  
SOLES  
!!

WHAT  
!?



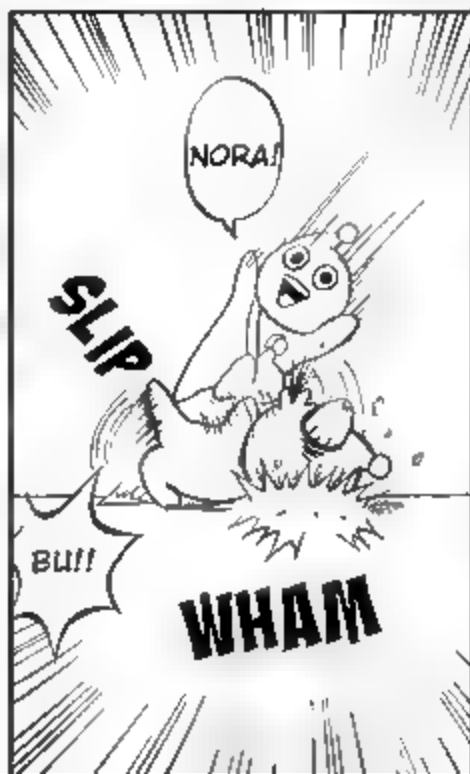
IT'S  
ME!



THEY'RE  
BLUNTLY  
DISSATIS-  
FIED  
!!!!









YOU  
CAN'T  
TALK  
YOURSELVES  
OUT OF IT!

HA HA  
HA HA!,  
THIS  
POWER  
SURPAS-  
SES ALL  
OF THE  
POWER  
OF YOU  
SURFACE  
HUMANS,  
AFTER  
ALL!



HE'S  
SEEING  
ANOTHER  
WEIRD  
ILLUSION  
!!!

LACK OF O2  
(OXYGEN)

THIS IS  
SERIOUSLY  
BAD..  
I'VE SMELLED  
SO MUCH  
OF THAT  
STENCH  
THAT MY  
BODY'S  
BECOME  
NUMB.



GO:  
DENGAKU  
ITEM NO. 1:  
DENGAKU  
MENKO!!!

LWA,  
HE'S  
DOING  
SOMETHING  
THAT  
KID...

FLING

I'M STILL  
LEFT!  
DENGAKU  
MAN IS  
YOUR  
OPPONENT,  
DARK  
EMPEROR  
HYDRATE!!

\* IN: DON PATCH'S "NYAWATCH" IS A CAT VERSION OF "SHUWATCH" THE "FLYING SOUND" OF ULTRAMAN



LWAA-  
AAA,  
WHAT  
!!?

PURSE  
POWER  
!!!

JUMP

NYA-  
WACCHI  
(ESCAPE)

CRACK



ITS  
FUNCTION IS  
TO ABSORB  
THE POWER  
OF JUSTICE  
AND CHANGE  
IT INTO  
DENGAKU  
POWER.

THE HORN  
OF MY  
DENGAKU  
PURSE  
FLOATS IN  
THE MIDST  
OF BATTLE.



NOW  
I'LL  
USE  
IT!!!

FLASH

I'VE BEEN  
SAVING  
THIS  
POWER  
EVER  
SINCE THE  
OVER  
BATTLE  
WE  
FOUGHT  
TOGETHER  
IN.



**BAM**

DENGAKU  
DON!!

LEAVE  
THIS TO  
ME!!  
LISTEN,  
I WAS  
CALLED  
THE  
MENKO  
BANCHOU  
BACK IN  
HAKATA!!\*

**SLAP**

CAN  
YOU  
EVEN  
PLAY  
MENKO?

THESE DENGAKU  
MENKO HAVE A  
ONE-MINUTE  
LIMIT.  
THE POWER OF  
THOSE WITHIN  
THE MENKO CAN  
BE DRAWN OUT  
AND LOAN US  
POWER.

NOW, WITH  
THE "DENGAKU  
POWER" THAT I'VE  
SAVED UP UNTIL  
NOW, I WILL INVOKE  
THEIR UNKNOWN  
ATTACK MOVES.

\* TN: HAKATA REFERS TO THE DISTRICT IN THE CITY OF FUKUOKA AT THE NORTHERN END OF KYUSHU

THERE  
!!!

LET'S  
GO!!  
HAKATA'S  
"DENGAKU  
BANCHOU  
THUNDER-  
SHOT"  
!!!

**FLASH**

I'LL  
TURN  
THEM  
OVER  
ALL AT  
ONCE.

**DENGAKU  
SETUP**

YOU  
SHOULD  
THROW IT  
NORMAL-  
LY!!

GYAAAA,  
MY  
DENGAKU  
MAN  
PURSE  
!!!

**RIP**

**DENGAKU  
DON  
!!!!**

**THUD**

HAH  
!!

0 CARDS





SO  
LOAN ME  
BEAUTY'S  
DENGAKU  
POWER!

KYA!

CRACKLE



I MADE UP FOR  
IT! I TURNED  
OVER THE  
BEAUTY MENKO!

♪



HEY...  
THIS ISN'T  
A TIME TO  
JOKE  
AROUND!!

WHAT  
DO YOU  
MEAN,  
LORD?

FLIP

BEAUTY

SQUEEZE



REALLY!/?  
THIS UNPLEASANT  
TECHNIQUE  
WAS RELEASED  
FROM ME!!  
DENGAKU POWER  
IS TERRIFYING!!!

GUO  
OO  
!!

DENGAKU  
MENKO OUGI:  
BEAUTY  
HAIR COMB UP  
ATTACK!!!

LASH LASH

LAA  
LAA



FWOOSH

THIS OUGI IS  
GREAT!!  
NOW'S OUR  
CHANCE TO  
DEFEAT  
HYDRATE!

I'M  
HERE!!  
TURN  
OVER MY  
MENKO!!!



WHAT  
IS THIS  
ATTACK  
POWER  
!!

I'M NOT  
HAPPY...

RIP

I-IDIOT...  
EVEN MY  
ULTIMATE  
ARMOR,  
THE  
NYAN-NYAN  
ARMOR,  
CAN'T  
HOLD UP  
TO IT...



\*TN THIS IS A LITERAL TRANSLATION OF THE 'YU-GI-MH' CARD 'HIKARI NO JUPUUKEN' 'LIFE SEAL SWORD' IF LGHT, KNOWN IN THE US AS 'SWORDS OF REVEALING LIGHT.' \*\*TN, PLEASE SEE THE TV PAGE.



\*\*\*TN: "WOBBLE" IS ACTUALLY THE JAPANESE "PURUN", BUT IT REALLY DIDN'T WORK AS WELL.



!!



REALLY!?  
THIS IS SO  
EERIE!  
ARE THOSE  
KANGAROO!?  
AND WHAT IS  
THIS ATTACK!?!?

SUPER  
CUTE-  
E\*

GU-  
WA-  
AAA  
!!!

BOING

\*IN THE WIN WORKS BETTER N JAPANESE C IN ANSWERING THAT "KAWAII" HAS THE ENGLISH LETTER "E" REPLACE "I" MAKING IT  
"CHAW KAWA-E" INSTEAD IF "CHAW KAWAI." I THOUGHT IF EITHER MAKING IT "SUPER CUTE E" BUT THE "E" N "CUTEY" MADE IT WORK BETTER

RIPPPP

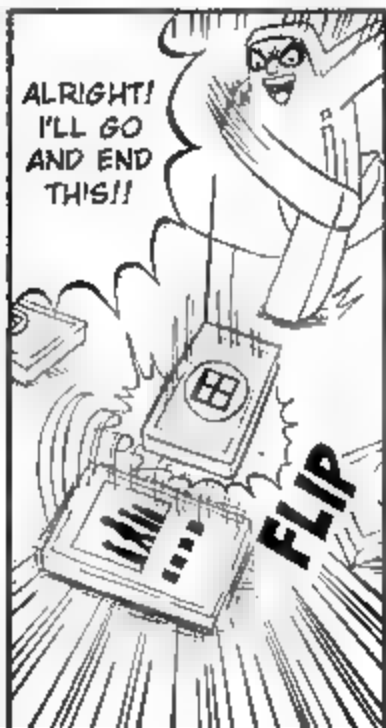
GU  
OO  
OO  
...

SHOCK

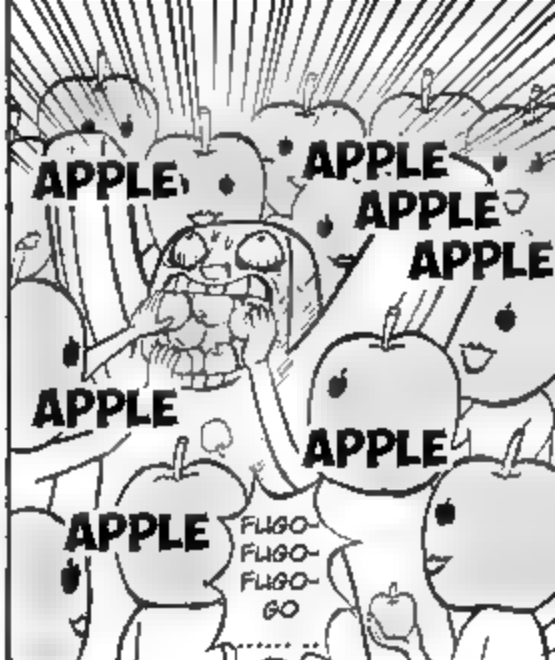
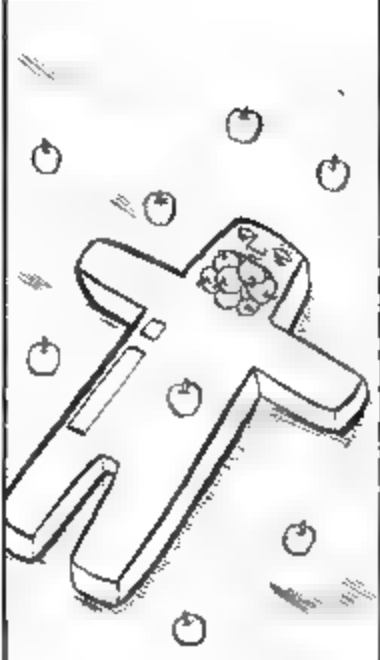
THOSE  
IDIOTS  
ARE  
MAKING  
MY NYAN-  
NYAN  
ARMOR  
...



\* TN. ABURAGE IS A TOPU DISH MADE BY SLICING T THEN JEEF PRYING IT AT HIGHER AND HIGHER TEMPERATURES. T IS USUALLY USED IN SOUPS OR UDON.









## TRANSLATION NOTES

### ① DENGAKU MENKO



MENKO IS A JAPANESE CARD GAME WHERE YOU ARE GIVEN A COLLECTION OF CARDS AND SLAP THEM ON THE GROUND, TRYING TO TURN IT OVER AND COLLECT THEM FOR YOUR OWN PILE. THE WINNER IS THE ONE WHO COLLECTS THE MOST CARDS BY THE END OF THE GAME. *ALTHOUGH THE NAME OF THE GAME, THE CARDS ARE ALSO GIVEN THE SAME NAME OF "MENKO"*

### ② YGO



OBVIOUS YGO REFERENCE WITH DON PATCHIYUGI & TENNOSUKE/KAIBA, OF COURSE, THEY GOT THE CARD RIGHT TOO: ANY CARD HIT BY IT IS PREVENTED FROM MOVING FOR THREE TURNS!



**OUGI 194:**  
**HYDRATE'S SECRET** ♡





STAB  
TOWARDS  
THE  
LIGHT!!

**WHIRRL**

GUOOOO!  
STAB  
TOWARDS  
THE  
LIGHT...!

I DON'T  
GET THAT  
LOW GAG  
AT ALL!!



GU-  
GYA-  
AAA-  
AAA-  
A!!!!

**STAB**

KANCHO-KUN  
CHOSE  
TO DO A  
SECOND  
ATTACK!



EH?   
PERHAPS

HEY!  
... IS  
THIS  
REALLY  
THE  
FINAL  
BATTLE  
OF THIS  
SERIES!?



GUO-  
OOO-  
OOO-  
OOO!!!



KYAAAA!  
WHAT IS  
THIS  
DRAWING!?  
IT'S THE  
WORST!!!

MAKE IT  
IMPOSSIBLE  
FOR  
HYDRATE  
TO COME  
BACK!!

ALRIGHT!  
YOU CAN  
DO IT,  
LITTLE  
COMMAND-  
ER, JUST A  
BIT  
MORE!!

\*TV: OF COURSE TENNYX/KE HAS A PARTIAL "PAIO" (IF THE SONY "VA" C/MPUTER



HYDRATE'S  
PAST!?  
THAT'S  
JUST FINE:  
IT WILL  
EXPOSE HIS  
TRUE  
NATURE!!!

IS HE  
GOING  
TO GO  
REVEAL  
HIS PAST  
JUST AS  
KANCHO  
IS DOING  
THAT!?  
THAT'S  
ABSURD  
!!!



IT'S  
JUST  
LIKE  
THAT  
TIME  
THIRTY  
YEARS  
AGO...!!!

GAHA...  
AM I GOING  
TO LOSE  
AGAIN...



SNORE  
SNORE

HE'S  
ALREADY  
ASLEEP  
!!



SHAKE  
SHAKE

HAA...  
HAA...

WHAT  
ARE  
THESE  
CIRCUM-  
STAN-  
CES!?

THROB  
THROB

...I WAS BORN 30  
YEARS AGO  
AS THE  
HIGHEST-GRADE  
CHILD IN THE  
MARUHAGE  
EMPIRE...

NOT  
BEING  
BORN IN  
POVERTY,  
I WAS A  
WINNING  
CHILD.



HE WAS  
YOUR  
SENIOR  
!?

HE  
...



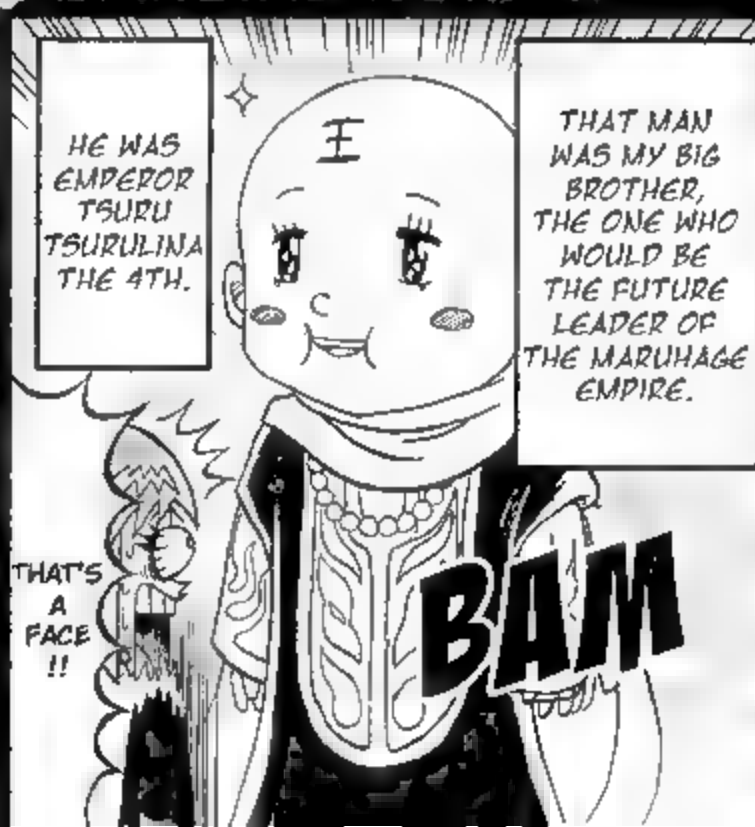
MY OWN  
BIG  
BROTHER,  
HE WAS...

BUT  
FROM THE  
MOMENT  
I WAS BORN,  
I HAD  
ALREADY  
LOST.

THREATENING  
ATMOSPHERE



F SHERMAN



HE WAS  
EMPEROR  
TSURU  
TSURULINA  
THE 4TH.

THAT MAN  
WAS MY BIG  
BROTHER,  
THE ONE WHO  
WOULD BE  
THE FUTURE  
LEADER OF  
THE MARUHAGE  
EMPIRE.

THAT'S  
A  
FACE  
!!

BAM



FROM  
THE DAY  
I WAS BORN  
WE WERE  
RAISED  
DIFFERENTLY.

CONSUMME

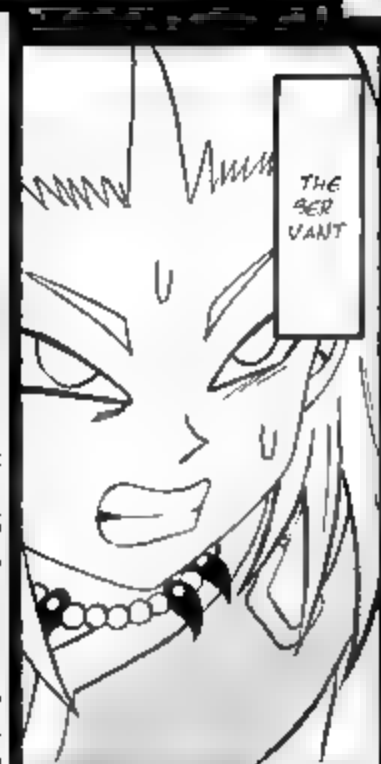
BUT,  
WHY  
WOULD  
THE 4TH  
SEND HIS  
LITTLE  
BROTHER  
TO THE  
DARK  
WORLD!?

SUP-  
PRE-  
ME-  
LY-  
SUR-  
PRIS-  
ING

WHAAT!  
HYDRATE  
IS  
TSURILINA  
THE 4TH'S  
LITTLE  
BROTHER  
!!?



THE  
SER-  
VANT



THE  
EMPEROR  
AND



HEY...  
LISTEN  
SERIOUSLY  
!!

I DON'T  
CARE.  
I'M NOT  
INTERESTED.

HEY,  
IT'S A  
BIG  
ONE!!

DID HE  
ALSO  
HAVE  
SMELLY  
FEET?

PICK  
PICK

YEAH  
YEAH.  
THAT'S  
HOW YOU  
GOT  
ASH  
NO WRA  
SHINKEN.

IN FRONT OF  
ME WAS THE  
ONE SHINKEN  
USER THAT  
COULD BE A  
LEADER

AND THEN  
ON THE DAY  
I BECAME 7  
YEARS OLD,  
I WAS  
ORDERED  
TO LEARN  
A SHINKEN  
IN ORDER  
TO PROTECT  
MY BIG  
BROTHER

THUD

**BA**

**M**

FROM TODAY,  
I'M GOING TO  
TRAIN YOU  
ALONGSIDE  
MY DAUGHTER,  
TORPEDO  
GIRL.

MY NAME IS  
LANDMINE  
DANDY!  
I'M IN  
CHARGE OF  
INSTRUCTING  
YOU.

I WON'T  
ALLOW  
ANY  
FOOLISH-  
NESS.



**TORPEDO GIRL**  
(5 YEARS OLD)



**TORPEDO GIRL'S FATHER:  
LANDMINE DANDY**  
(35 YEARS UNDERGROUND)



I'M  
WORRIED  
TOO.



NOW  
THEY'RE  
GETTING  
IT!!!

AND HE'S  
RELEATED  
TO  
TORPEDO-  
SENSEI  
!!?

LANDMINE  
DANDY!?  
WHAT AN  
AMAZING  
APPEARANCE  
!!!



I WISH  
FOR A  
SHINKEN  
SO  
I CAN  
FIGHT  
TSURULINA  
THE 4TH  
EQUALLY!

.....  
MY BIG  
BRO  
.....



ANSWER ME  
WITH THE  
FEELING OF  
BEING  
REVEALED  
FROM  
BEING BURIED  
UNDERGROUND

!!?

BOY...  
WHAT SORT  
OF SHINKEN  
ARE YOU  
WISHING  
FOR?



YOU WILL  
PERFECT THE  
ULTIMATE  
"ASHI NO URA  
SHINKEN",  
WHICH CAN  
NOT LOSE.

CLANG  
CLANG

IF YOU  
SOAK  
YOUR FEET  
IN THIS  
"LANDMINE  
RICE  
BRAN"  
FOR 8  
YEARS,

HEY...  
DID YOU  
JUST PICK  
WHATEVER  
WAS LYING  
AROUND!!

I SAID  
NO  
SUCH  
THING  
!!!

CLANG  
CLANG

IN OTHER  
WORDS, YOU  
WISH TO  
HAVE SOLES  
THAT WON'T  
BE AFRAID  
OF EVEN  
STEPPING ON  
LANDMINES!



UWA-  
AAAA,  
EH!?  
AH?  
EEH!?

IT WON'T  
MEAN A  
THING  
IF I'M  
FORCED  
TO LEARN  
IT!!

PLUNK

THE  
SHINKEN IS  
SURELY  
FROM YOUR  
THOUGHTS  
AND  
FEELINGS  
.....

LIFT

HEY...  
WHAT  
ARE YOU  
DOING!?  
PUT  
ME  
DOWN!!



AND 80 8  
YEARS  
OF TIME  
FLEN BY...

THIS IS  
THE END  
OF MY  
TRAINING,  
MASTER  
LANDMINE  
...

HAAHAA...  
I'VE  
SURVIVED  
IT TO  
THE END  
.....

HE'S  
REALLY  
DOING  
WHAT-  
EVER  
HE  
WANTS  
!!!

GU W A A A !!!

WHIRRL

TAKE  
THIS,  
BOY!

ENBAN\*  
SHINKEN  
OUGI:  
CHOP!!!

HE WHO  
CONTROLS  
LANDMINES  
CONTROLS  
THE  
WORLD!!

COME  
ON, DO  
YOU  
WANT  
POWER!?

SLASH



\*IN THE TERM 'UNRY XI' IS ACTUALLY THE JAPANESE TERM FOR 'VENGEFUL SPIRITS' AS IN A JAPANESE SHUITS WHO COMES TO THE HUMAN WORLD FOR REVENGE





WATCH!!

THIS  
IS MY TRUE  
POWER,  
WHICH  
I MASTERED IN  
ORDER FOR MY  
BIG BRO TO  
RECOGNIZE  
ME!!!



WHAT  
ARE  
THEY  
DOING!?

BAM

WHA!?  
THESE  
ONRYOU  
ARE  
TAKING  
OFF OUR  
SHOES!!!



THAT  
TECHNIQUE  
IS A  
CHOUSAIDAI  
OUGI!?  
THERE'S  
NO WAY  
HE'LL END  
IT WITH  
THIS!!!

GYA-  
HAHA-  
HAHA-  
HA!!!

GYA-  
HAHA-  
HAHA-  
HA!!!

TICKLE

TICKLE

TICKLE

TICKLE

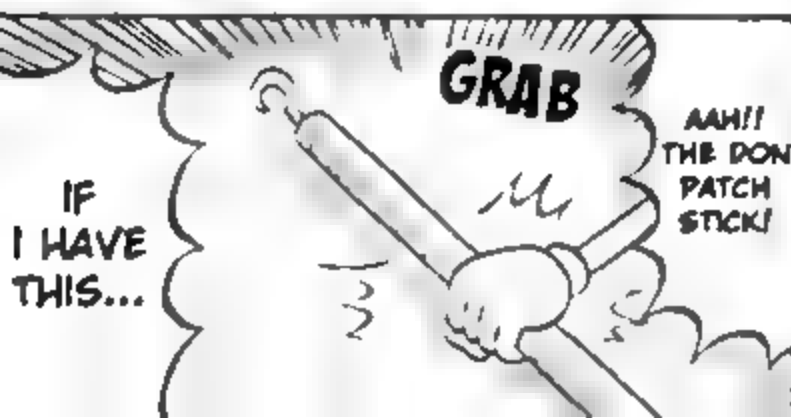
TICKLE

ASHI NO  
URA  
SHINKEN  
CHOUSAIDAI  
OUGI\*:  
KILLING BY  
COOCHIE-  
COOCHIE  
TICKLING  
THE FEET  
!!!!



YOU...  
MEAN  
THIS?

GYAHA-  
HAHAHA!  
AT...  
AT THIS  
TIME...  
IF I ONLY  
HAD MY  
DON PATCH  
STICK...!



GRAB

IF  
I HAVE  
THIS...

AAH!!  
THE DON  
PATCH  
STICK!



WE HAVE  
TO GET  
SERIOUS!  
GYAHAHA-  
HAHA  
GOMA!!

GYA-  
HAHA-  
HAHA-  
HAHA  
THIS IS  
BAD,  
WE'RE  
LAUGH-  
ING TO  
DEATH  
WITH  
THIS  
TECHNI-  
QUE!!  
GUBA!

IT'S  
WORKING  
!!



NANTOKA  
KANTOKA  
PATRONUM

!!!!\*

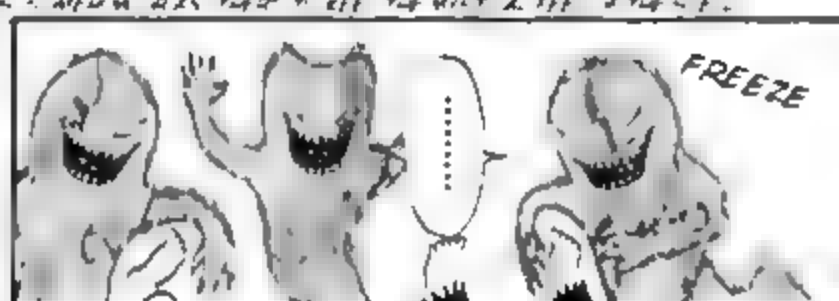
FLASH



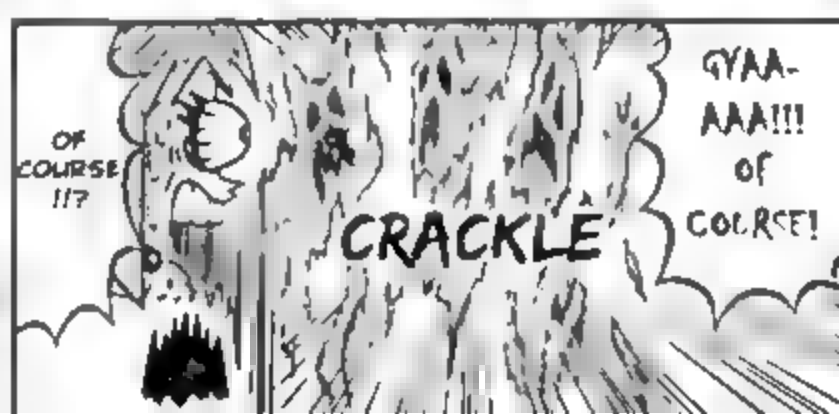
MY AHH!  
NO URA  
SHINKEN  
!!!

AAAAH  
!!!

SHYAAA!!  
IDIOTS,  
MY  
ULTIMATE  
OUGI!



FREEZE



OF  
COURSE  
!!?

CRACKLE

GYAA-  
AAA!!!  
OF  
COURSE!





BUT YOU  
TAUGHT HIM  
THAT  
SHINKEN  
WITH YOUR  
DAD!!

IF YOU  
COULD  
JUST  
HEAR  
YOURSELF  
WITH  
YOUR  
"SOLE"  
THIS AND  
"SOLE"  
THAT,  
IT'S TOO  
RIDICU-  
LOUS!!!

**BAM**



GOHA  
!!!

YOU'RE  
TOO  
RIDICU-  
LOUS  
!!!!

**WHAM**



EH?  
HEY!...  
WHAT DO  
THEY MEAN,  
BIG  
BROTHER. ?  
ANSWER ME,  
BIG  
BROTHER  
!!!

4TH,  
WE'VE  
PREPARED  
TO SEND  
HYDRATE  
INTO THE  
DARK  
WORLD.

GOOD,  
SEND  
HIM.



YOU AND  
YOUR DAD  
HAD GOTTEN  
IN MY WAY  
AGAIN,  
JUST LIKE  
THAT DAY...

GU-  
NU-  
NU-  
NU!  
TORPEDO  
GIRL...

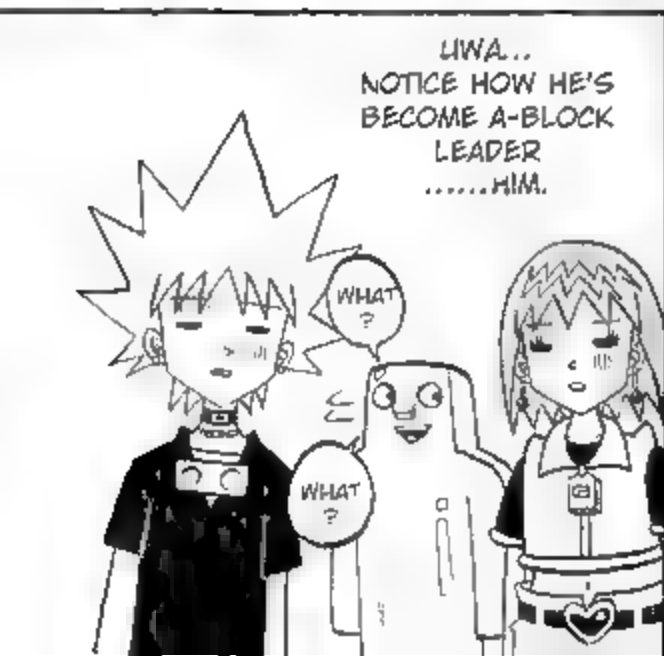


INTO  
THE  
DARK  
WORLD

LET  
ME  
GO!

STOP

JUST  
LIKE  
THE  
DAY  
I WAS  
BURIED



UWA...  
NOTICE HOW HE'S  
BECOME A-BLOCK  
LEADER  
.....HIM.

WHAT  
?

WHAT  
?



BIG  
BROTHER!  
BIG  
BROTHER  
!!

DAUGH-  
TER

DAUGH-  
TER



WITHIN THIS  
DARK WORLD,  
I BUILT THE  
UNDER-  
MARUHAGE  
EMPIRE AND  
CONTINUED TO  
AMASS POWER  
IN ORDER TO  
CONQUER ALL OF  
THE SURFACE...

THREATENING ATMOSPHERE

...THUS, THE  
DARK WORLD  
I WAS SENT TO  
IS A BIZARRE  
WORLD CREATED  
IN ORDER TO  
BURY PEOPLE  
WHO OPPOSED  
THE MARUHAGE  
EMPIRE...

GA-  
BE-  
BA  
!!!!

THEY  
DON'T  
CARE  
!!?

WE  
DON'T  
CARE  
ABOUT  
THAT  
!!!!

HE'S  
ALIVE!  
GREAT  
!!

AFTERWARDS,  
AN EYEWIT-  
NESS SAW  
MY FATHER  
IN THE  
MOUTH OF A  
DOG-GYORA.

THEIR  
FOCUS  
CHANG-  
ED  
!!!

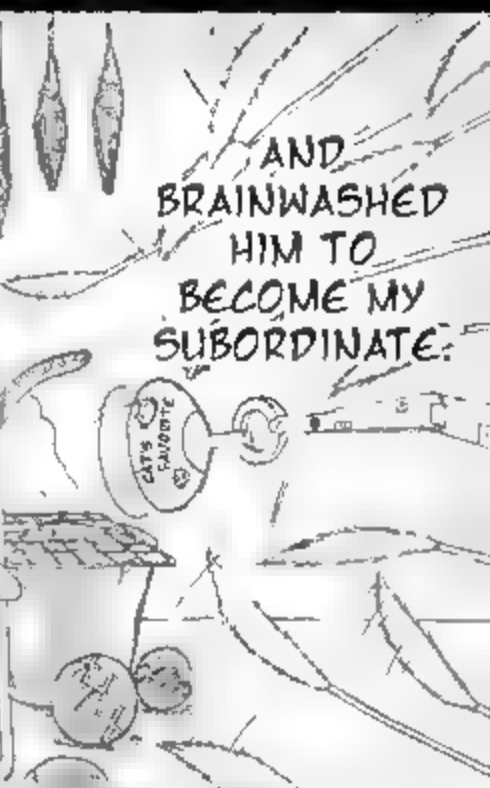
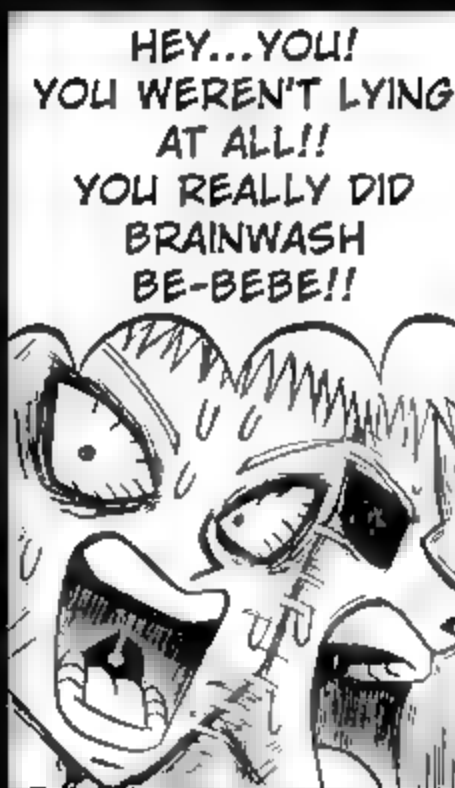
WHAT WE  
WANT TO KNOW  
IS WHAT  
HAPPENED TO  
LANDMINE  
DANDY  
AFTERWARDS!

THUD

ANSWER  
!!!

YOU!  
HOW LONG  
WAS  
BE-BE-BE  
BRAIN-  
WASHED  
BY YOU?

DID HE  
DIE!?  
TELL  
US!



\*TN: KANJI TRANSLATION: "REVOLUTION ATTACHED TO CAPTIVATING JACKAL WOLF SMELL"





HE HELD ON  
TO ME AND  
PROTECTED  
ME...

WHAT!?

BIG BROTHER  
BE-BEBE IS  
DIFFERENT FROM  
YOUR BRO  
TSURULINA  
THE 4TH...

**FIGHT**

**UWAAAAA!  
NANTARA  
KANTARA\*  
PATRONUM  
!!!**

YOU DARED  
TO ATTACK  
ME,  
JUST YOU  
WATCH AS  
I ATTACK  
BACK!!!

I WILL  
DEFEAT YOU  
FOR  
LANDMINE  
DANDY  
TOO!!!

SO-  
BROW-  
FUL  
EMPE-  
ROR'S  
BROTHER!

WHAT  
ABOUT  
BRO-  
THER  
BE-  
BEBE!?

**GUO!!!  
MY  
ABU-  
RAAGE  
!!**

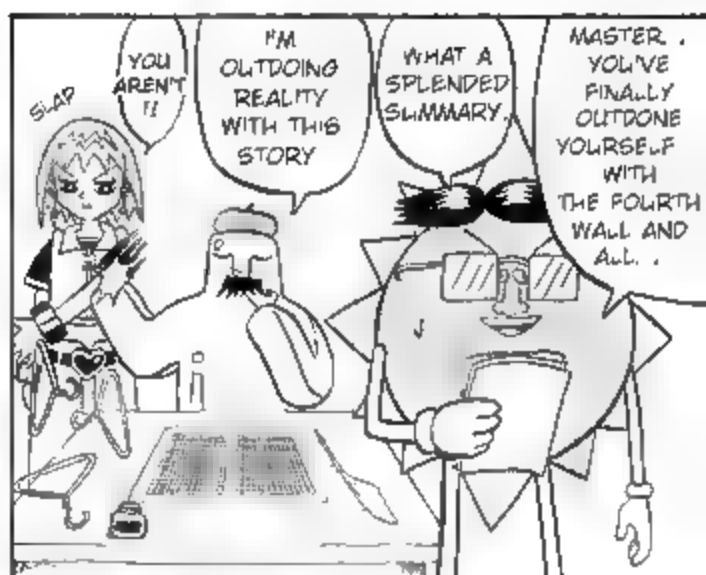
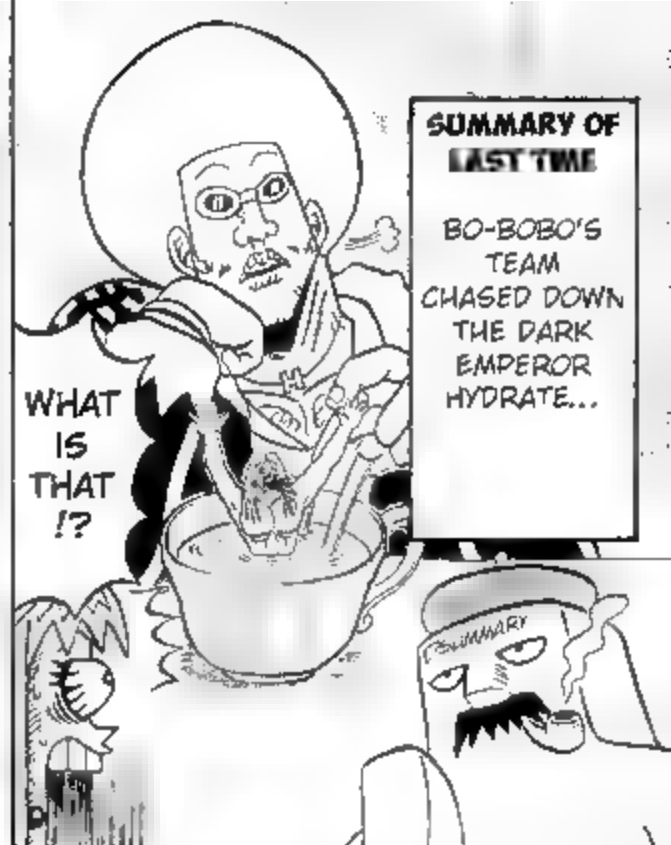
**CRACK**

(BEAUTY)  
AND  
WHAT IS  
THIS  
MAGIC!?

(BEAUTY)  
WHAT IS  
DON  
PATCH  
DOING!?!?



**OUGI 195:**  
**CONCLUSION!!**  
**THE DEATH OF THE DARK EMPIRE**





BUT  
DON'T  
THINK  
YOU'VE  
ALREADY  
WON!  
COME  
TO ME,  
DARK-  
NESS!



THOSE  
THINGS  
PROTEC-  
TED  
YOUR  
SPIRIT  
!!?

NYAN-NYAN  
ARMOR

ABURAAGE  
ARMOR

I DIDN'T  
EXPECT  
THIS!

KU...  
THE TWO  
PIECES OF  
ARMOR  
THAT  
PROTECTED  
MY SPIRIT  
WERE  
SMASHED  
...



IF YOU HAD SUCH  
AMAZING ARMOR  
LIKE THAT, YOU  
SHOULD HAVE  
WORN IT FROM  
THE BEGINNING!

.....  
(WHAT WAS WITH THE  
PAJAMAS AND THE  
ABURAAGE?)

DARK  
EMPEROR'S  
ARMOR:  
DARK  
NECROS!!!!  
IT'S  
ALREADY  
OVER  
FOR ALL  
OF YOU  
!!!



HE'S THE  
ONLY ONE  
WHO CAN  
GRASP  
FOR A  
(COMPLETELY)  
DIFFERENT  
MEANING!!

AMAZING!!  
THAT ARMOR  
HAS A  
REFINED  
DESIGN  
AND AN  
EFFICIENT  
FORM

IT'S RARE!!  
IT'S  
SUPER-  
RARE!!



THE ONE  
WHO CAN  
EQUIP THE  
DARK  
ARMOR.  
ONLY THE  
LITTLE  
BROTHER  
OF TSURU  
TSURUINA  
THE 4TH  
CAN.

THAT  
ARMOR  
IS  
TRULY  
HIS  
FINAL  
FORM...





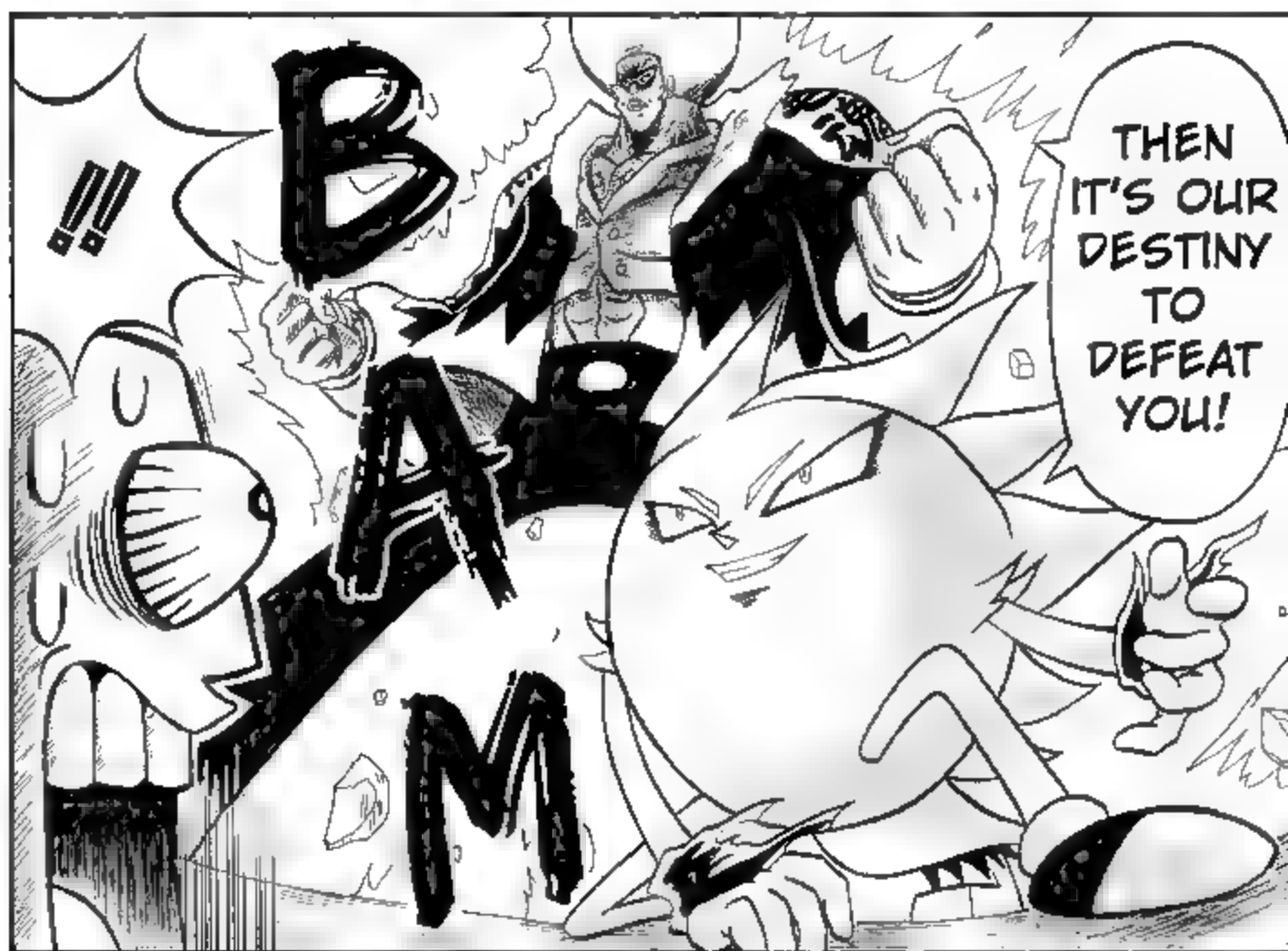
BUT IF  
YOU  
HERE  
ARE  
GREATER  
THAN  
ME...

BOTH OF  
YOU ARE  
PITIFUL.  
I DON'T  
KNOW  
OF YOUR  
SIBLING  
RIVALRY,

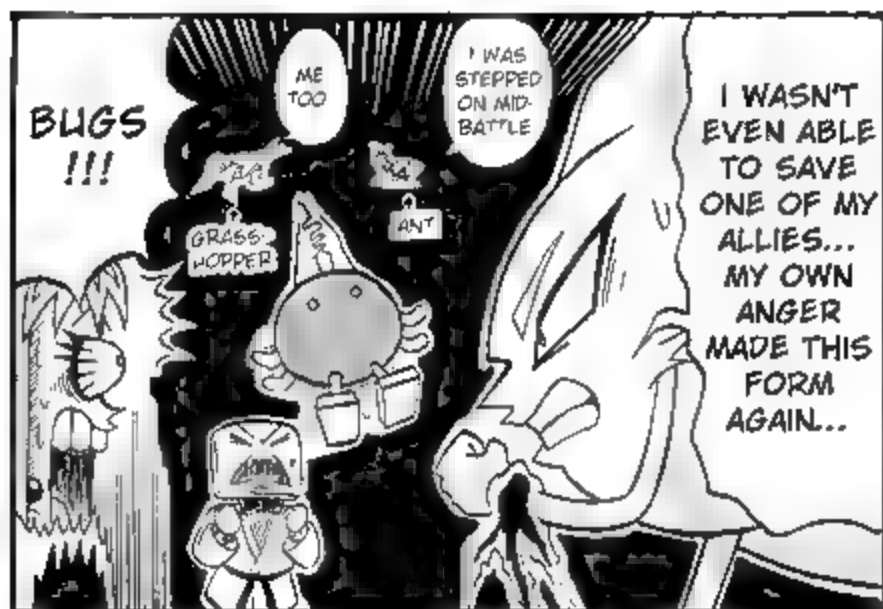


ANYONE  
IN MY WAY  
WILL BE  
TAKEN TO  
THE END AND  
KILLED!!!

THE  
ULTIMATE  
CONTRO-  
LLER  
IS NOT  
TSURULINA  
THE 4TH,  
IT'S ME!!



THEN  
IT'S OUR  
DESTINY  
TO  
DEFEAT  
YOU!



BUGS  
!!!

ME  
TOO

I WAS  
STEPPED  
ON MID-  
BATTLE

I WASN'T  
EVEN ABLE  
TO SAVE  
ONE OF MY  
ALLIES...  
MY OWN  
ANGER  
MADE THIS  
FORM  
AGAIN...



WHY  
?!

WHA...  
DON  
PATCH  
BECAME  
SUPER  
PATCH!!!  
UNAWA-  
RINGLY?



HEY, HATENKO, YOU SEEM WELL

IT'S BEEN A LONG TIME, BIG BROTHER KO-PATCH.

BOW

THANKS



THE KO-PATCH ARE SHUM-YING DOWN !!!

OYABBIN!!



OYA-BIN'S THE GREAT-EST!

KYA !!

7 BOING



THOSE TWO ARE IMMEDIATELY FIGHTING !!!

ASSHOLE!! DON'T YOU EVEN THINK ABOUT TAKING MY SCREEN TIME!! I'LL KILL YOU !!

WHAT ARE YOU DOING !!

POW POW



... EVEN SO, WITH DON PATCH & BO-BOBO TOGETHER,

WE'RE INVINCIBLE.



CLATTER



I'LL BUY THE FIGHT YOU'RE SELLING!

FWOOSH

FINE THEN! LET'S SETTLE THIS!!

(BEAUTY) HEY... STOP IT YOU TWO!!

A BONSAI  
SHOW-  
DOWN!!?  
WHATEVER  
YOU DID  
IS FINE!!



I'LL  
RELEASE  
MY SEAL  
TOO!!!!

**WHOOSH**

I'VE  
SAVED UP  
TO STAND  
OUT  
ABOVE  
DON  
PATCH!!



\*TX PLEASE SEE THE TX PAGE

I REALLY  
DON'T  
UNDERSTAND  
WHAT THIS  
IS, BUT THIS  
COULD BE  
REMARKABLE  
!!!!

WATCH!!  
THIS IS  
ONE OF  
THE THREE  
GREAT  
ESSEN-  
TIALS OF  
NOSE-  
HAIR:  
HAIRY  
HEAVENS  
!!!!\*

**MENACE**

.....  
AND THESE  
TEACHINGS  
POSSESS THE  
MOST  
DESTRUCTIVE  
POWER OUT OF  
ALL OUGI...

WHAT!!

THE SACRED  
ARTS ARE  
OUGI THAT  
COULD  
ONLY BE  
MASTERED  
AT THE  
HIGHEST  
LEVEL...

SHUT  
UP!!

HYDRATE,  
YOU'RE  
ALREADY  
DEAD!!

THERE  
IT IS!!  
AN IN-  
TENSELY  
RARE  
OUGI:  
THE  
THREE  
(GREAT)  
SACRED  
ARTS  
!!!

WHERE  
ON EARTH  
DID HE  
GET THIS  
POWER?!

GRRRRR...  
IDIOT!  
IS THIS THE  
POWER OF A  
HUMAN OF  
THE HAIR  
KINGDOM!!!

LIP  
THROUGH  
#4 SEEMS  
DOABLE,  
BUT #5  
SEEMS TOO  
STRICT  
!!!

1. DEFEAT A GIANT OCTOPLUS!
2. GO ON AN INCREDIBLE JOURNEY WITH YOUR ALLIES!
3. SHED MOVING TEARS!
4. STRIKE TENNOSUKE!
5. GO AROUND THE EARTH 100 TIMES!

HOWEVER,  
THERE ARE  
FIVE  
STRICT  
INVOCATION  
CONDITIONS  
THAT  
SHOULD BE  
CLEARED!!

STOP  
IT!!

WHAT  
ARE  
YOU  
PLAN-  
NING!?

WHO ARE  
YOU  
STEALING  
MY THUN-  
DER  
!?

STAY OUT  
OF THIS  
AND EAT  
YOUR  
NATTO,  
FOOL!!

UNTIL  
THEN,  
I'LL  
TAKE ON  
HYDRATE!

SLIDE

SO,  
HURRY  
AND  
FULFILL  
THOSE  
CONDI-  
TIONS.



THERE IT IS!!  
A STORY OF THE ORIGIN OF HIS ANGER!

BEFORE, WHEN I ATE JMEBOSHI, I MADE THAT FACE

SOUR

BEFORE,  
WHEN  
I ATE  
MEBOSHI\*,  
I MADE  
THAT  
FACE

SAVE MY ANGER!

.....

**FWOODSH**

HE  
CHANGED  
!!!

I CAN'T  
FORGIVE  
MYSELF!

...

ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

THUNDER  
HAJIKE  
RUSH  
!!!!

**G4000000!!!**



THE  
SACRED  
ART,  
"HAIRY  
HEAVENS"  
!!!

FINE!!  
SO THEN,  
WITH  
THAT,  
I'LL  
CLEAR  
THE FIVE  
CONDI-  
TIONS IN  
ORDER  
TO  
INVOKE,



HE'S  
STRONG  
TOO...  
BUT I  
WON'T  
DIE!!

GU-  
HAA  
!!



HE CAN  
ONLY BE  
COMPLETELY  
DEFEATED BY  
SMASHING  
HIS ARMOR  
IN ONE  
SUPER-  
POWERFUL  
BLOW!?



I'VE  
FOUND IT:  
A GIANT  
OCTOPUS  
!!

LET'S  
TAKE IT  
DOWN!!



WHOOSH

SO  
THEN  
WE'LL  
HEAD  
FOR THE  
OCEAN!!!



THAT  
THING  
WON'T  
WORK  
!!!

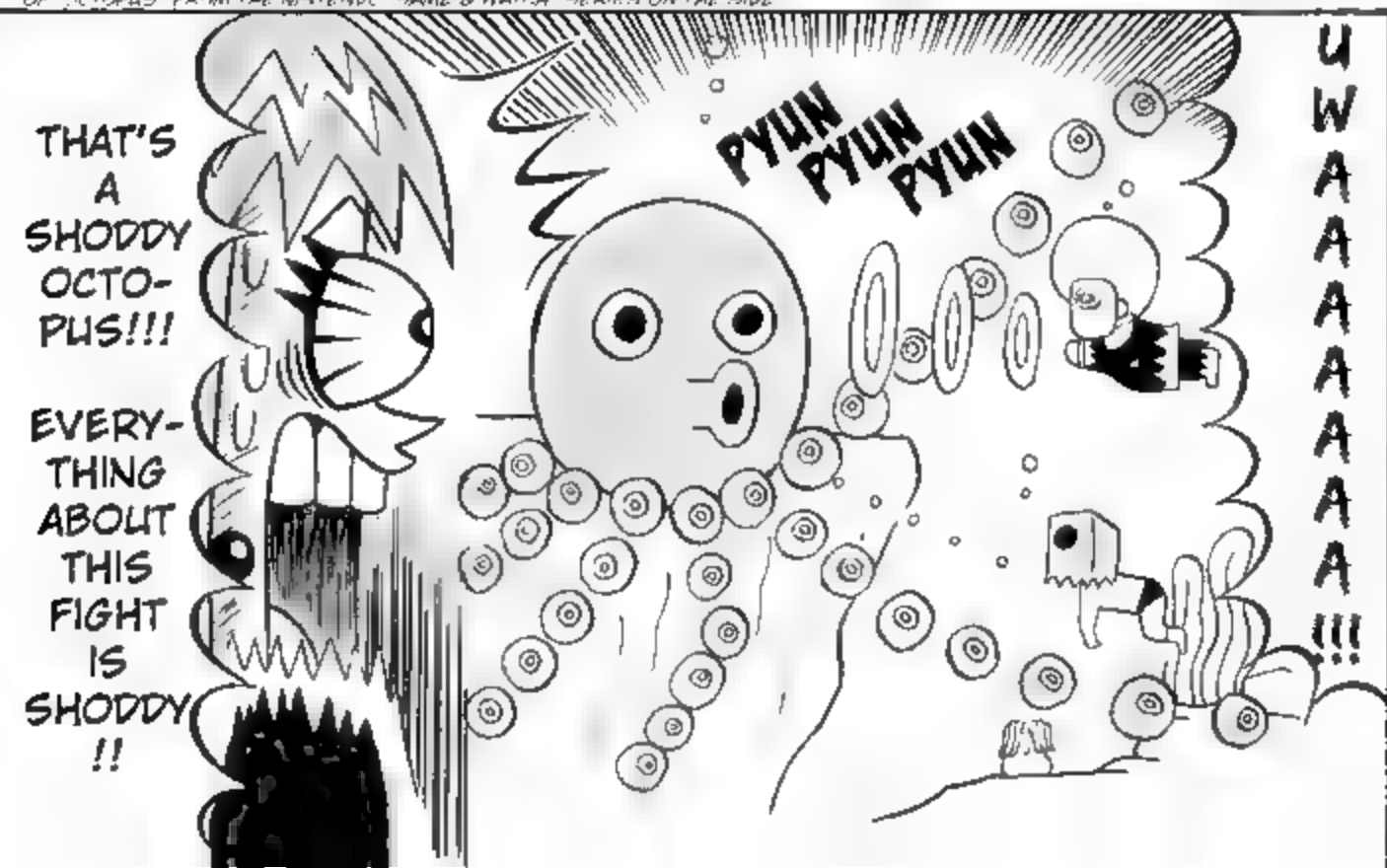
FIRST IS  
CONDI-  
TION  
#1:  
DEFEAT  
A GIANT  
OCTO-  
PUS  
!!!

I HAVE TO  
SIT IN THE  
BACK AT A  
MOVIE  
THEATER

I'M  
SECOND  
FROM THE  
TOP IN MY  
CLASS

BAM

IN THE "OCTOPUS FIGHT" IS AN HOMAGE TO FIGHTING THE MASSIVE OCTOPUS BOSS IN KONAMI'S PARODIUS SERIES WITH A LITTLE BIT OF "OCTOPUS" FROM THE NINTENDU "GAME & WATCH" SERIES ON THE SIDE



THAT'S  
A  
SHODDY  
OCTO-  
PUS!!!

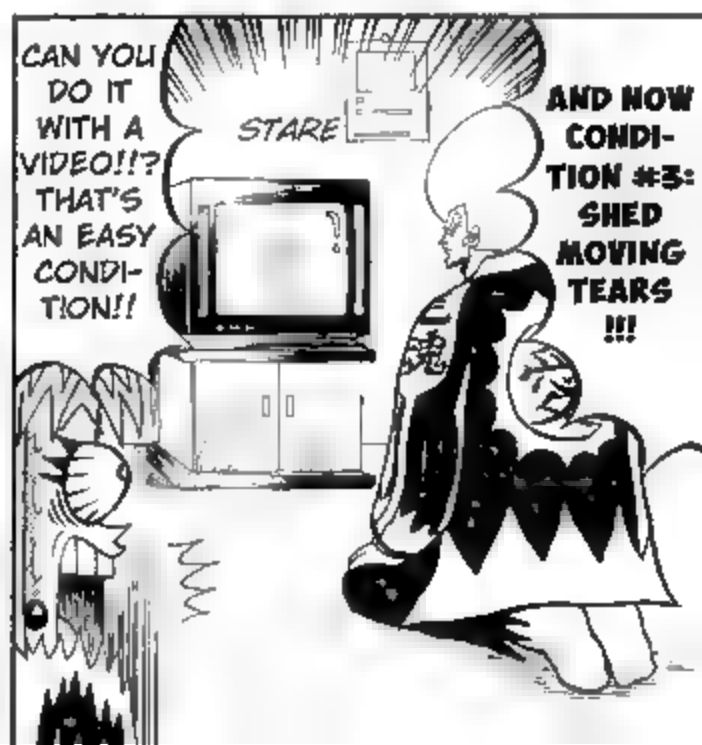
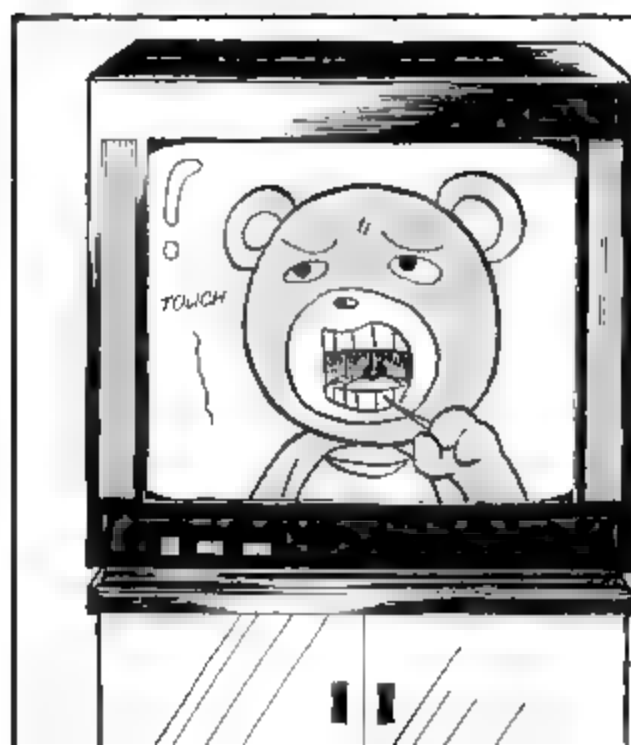
EVERY-  
THING  
ABOUT  
THIS  
FIGHT  
IS  
SHODDY  
!!

PYUN  
PYUN  
PYUN

U  
W  
A  
A  
A  
A  
A  
A  
!!!



\* S \*\* PLEASE SEE THE TN'S PAGE



NO, THAT  
CONDITION  
IS RIDICU-  
LOUS!!  
I RESTRICT  
THIS!!  
THIS IS A  
CONSPIRACY  
BY THAT  
BO-BOBO!!



CONDI-  
TION  
#4:  
STRIKE  
TENNO-  
SUKE.

EEH!!?  
WHERE  
WERE  
YOU  
CRYING  
NOW  
!?  
(CLEAR  
FILE!?)



KUUUU!  
SO  
SAD!!



YEP.



CLEAR  
FILE

ALL RIGHT,  
I'LL OBEY!!!  
YOU'RE  
FORGIVEN!!!



CLEAR



IT'S  
RAPIDLY  
GATHERING.



NOW NOW,  
WHICH  
WILL  
FINISH  
HIM OFF?  
A THOU-  
SAND YEN  
PER BET!

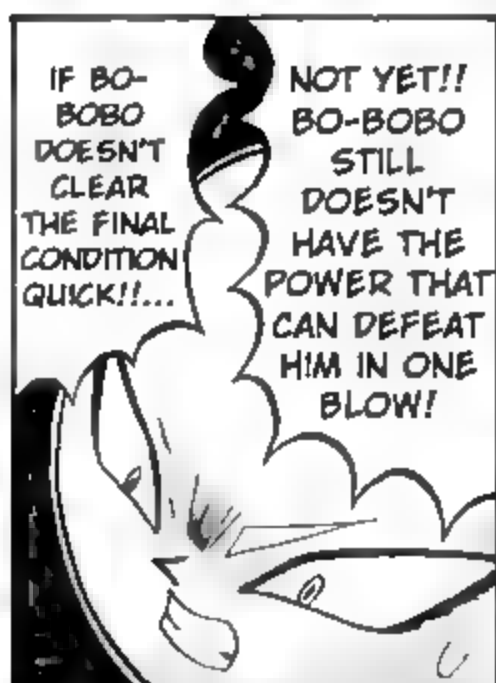


AMA-  
ZING!  
HIS  
POWER  
IS  
BUILD-  
ING  
RAPID-  
LY!!

I'VE  
CLEA-  
RED  
FOUR  
!!

WHOOSH





IF IT IS,  
IT'S FAILED MY  
EXPECTATIONS

...  
(OUT OF THE WAY,  
YOU NUISANCE)

HEY,  
BO-BOBO,  
IS THIS THE  
EXTENT  
OF YOUR  
SACRED  
ART?

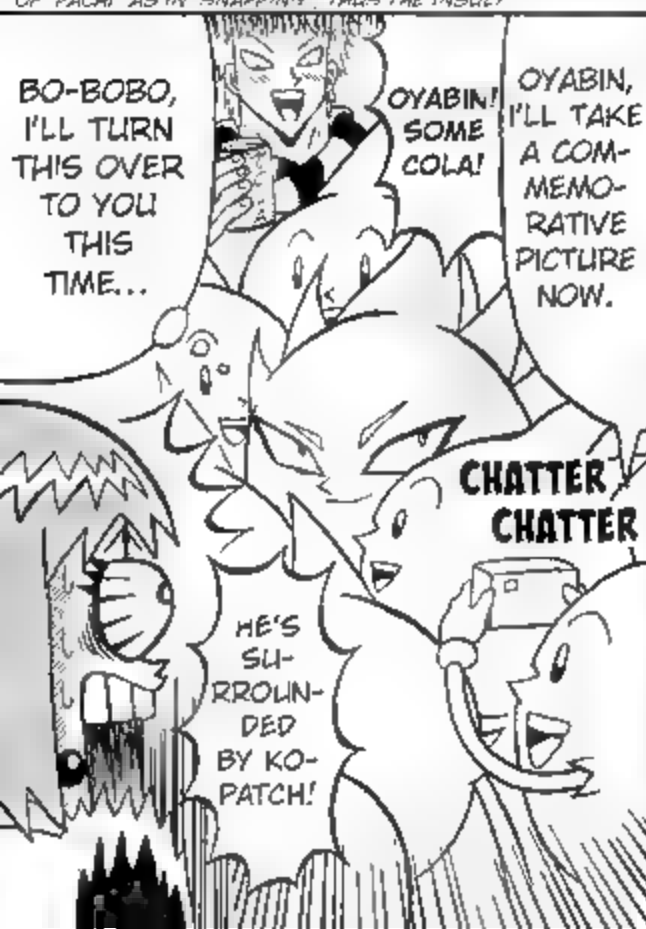


HOLD  
ON,  
YOU  
FOOL  
!!!

WHO  
ARE  
YOU  
TO SAY  
THAT,  
YOU  
SPIKED  
SNAPPER  
!!!!



IN BO-BOBO ACTUALLY CALLED HIM "TOGEYACHI" BUT INSTEAD OF JUST CALLING HIM "SPIKED PATCH", I WENT WITH THE ACTUAL JEP-NITION OF "PACHI" AS IN "SNAPPING". THUS THE INSULT



**THREATENING ATMOSPHERE**

WH...  
WHAT  
?



YOU'RE  
STILL  
AT  
IT?!

BATTLE  
OTAKU  
!!!

THAT  
SUPER  
PATCH!

...  
NOTE  
HIS IM-  
POR-  
TANCE  
!!!

AMAZING!!  
AMAZING!!  
SUPER-  
AMAZING!!

BATTLE  
MEMO

**BAM**

UOOO-  
OO!!!  
I'VE  
GONE  
AROUND  
100  
TIMES  
!!!

WHAT  
!!?

CLEAR

WHAT IS  
THAT  
RIDICULOUS-  
LY HUGE  
AURA  
!!?

!!?



WHRRRRRRRRRR

IT'S  
OVER,  
HYDRATE  
!!!



WHIRRL

THAT  
SATISFIES  
ALL FIVE  
INVOCATION  
CONDITIONS,  
LIFTING  
THE BAN ON  
THE SACRED  
ART,  
"HAIRY  
HEAVENS"!!!

WITH  
THIS  
!!!



I AM THE  
NEW KING  
OF THE  
SURFACE  
!!!

**HANAGÉ  
SHINKEN  
SANDAI  
GOKŪ!  
HAIRY  
HEAVENS  
!!!!\***

**G  
Y  
A  
A  
A  
!!!**

**SERVICE  
MAN**

**THE SERVICE  
SOUL OF THIS  
MAN NAMED  
HYDRATE...  
BEAUTIFUL  
FROM  
BEGINNING  
TO HIS FALL!!  
(I DON'T HAVE A  
CHANCE TO ENTER  
UNTIL THE END)**

**DARK EMPEROR  
HYDRATE =  
COMPLETELY  
CRUSHED**



## TRANSLATION NOTES

### ① HAIRY HEAVENS



THIS WOULD MEAN: "HAIRY FIRMAMENT" (FIRMAMENT IS A FANCY WORD OF THE HEAVENS AND THE WHOLE SKY) BUT IT WOULD SOUND BETTER IF IT USED ALLITERATION SUCH AS "HAIRY HEAVENS".

### ② SAIYUPIG & EIGHT PRECEPTS



"SAIYUKI", ALSO KNOWN AS "JOURNEY TO THE WEST", IS THE CLASSIC NOVEL REGARDING THE JOURNEY OF BUDDHIST MONK XUANZANG FROM CHINA TO INDIA, ACCOMPANIED BY THE MISCHIEVOUS MONKEY KING SUN WUKONG, LECHEROUS PIG MONK ZHU BAJIE & HORRIFIC GENERAL SHA WUJING. THIS CLASSIC WORK OF LITERATURE HAS INSPIRED EVERYTHING FROM MOVIES TO MANGA.

FINALLY, THE "EIGHT PRECEPTS" IS AN EXPANSION OF THE BUDDHIST "FIVE PRECEPTS" TO BE A GOOD, PURE PERSON, EXPANDING ON THE ORIGINAL 5 OF KILLING, STEALING, SEX, LYING & DRUG TAKING WITH "EATING AT THE WRONG TIME", "BEING GAUDY OR ENTERTAINING" AND "LIVING IN LUXURY" AND UNDERGONE BY MORE RIGOROUS PRACTICERS OF BUDDHISM IN CERTAIN SOCIETIES.

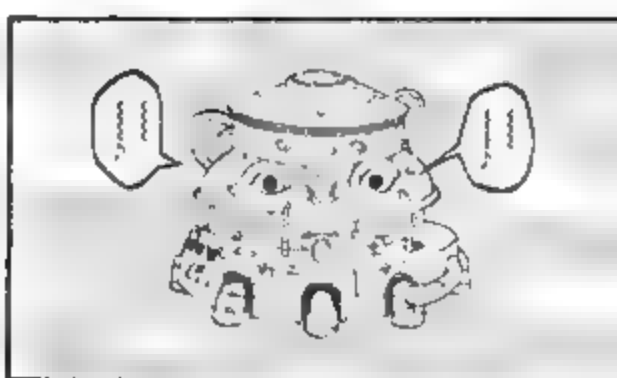
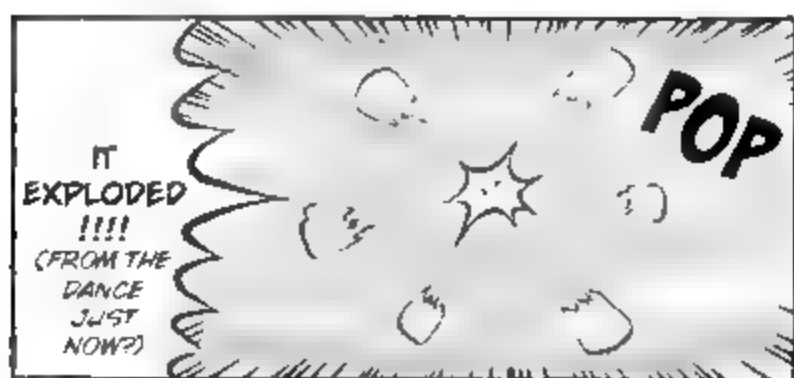
YES!  
WE'VE  
FINALLY  
DEFEATED  
HYDRATE!!



## OUGI-196: HATENKO VS BO-BOBO

TN: TOKO RUTEN IS A TRADITIONAL JAPANESE FOOD THAT IS MADE FROM AGAR AND SHAPED INTO NOODLES.





## OUGI 196: HATENKO VS BO-BOBO





SOFTON'S  
BEEN  
KIDNAPPED  
BY A  
TORPEDO!!

THE TWO  
OF USE  
CAN  
FREELY  
GO ON A  
DATE  
NOW,  
SOFTON-  
SAMA!

WHOOSH



GRAB

WHA  
!?

LASH

GYORA  
!!!



WELCOME  
BACK,  
IT'S  
FINALLY  
DONE!!

SU..  
SUZU-  
SAN  
!!

BAM



TO THE  
ENDLESS  
EARTH

WHOOSH

AND  
YET  
WE'RE  
ALL  
FALL-  
ING!!



PSY-  
CHO-  
KINE-  
SIS!!

WA!

WHAM

BUHE  
!!!



WHA?  
THOSE  
GUYS  
BEHIND  
HER WERE  
THE  
SACRIFI-  
CES!?

YEP!

BUT IT'S  
GREAT!  
THE GUYS  
WHO WERE  
SACRIFICES  
HAVE  
RETURNED  
TO NORMAL!



I'M SORRY,  
I THOUGHT  
YOU WERE  
REALLY EN-  
EMIES WITH  
THOSE SCARY  
FACES.

YOU, WE  
WERE  
ABOUT  
TO DIE,  
YOU!!

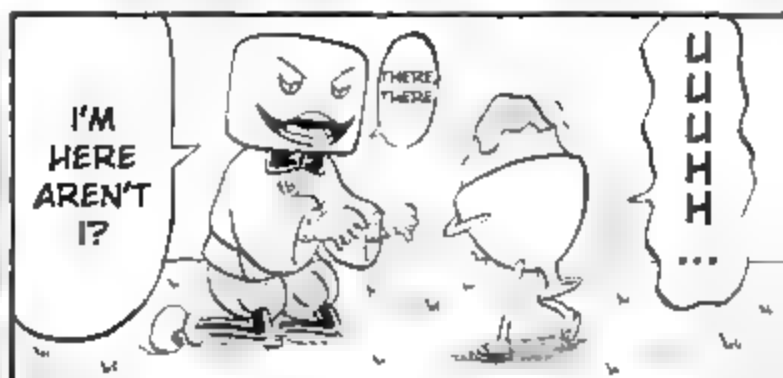
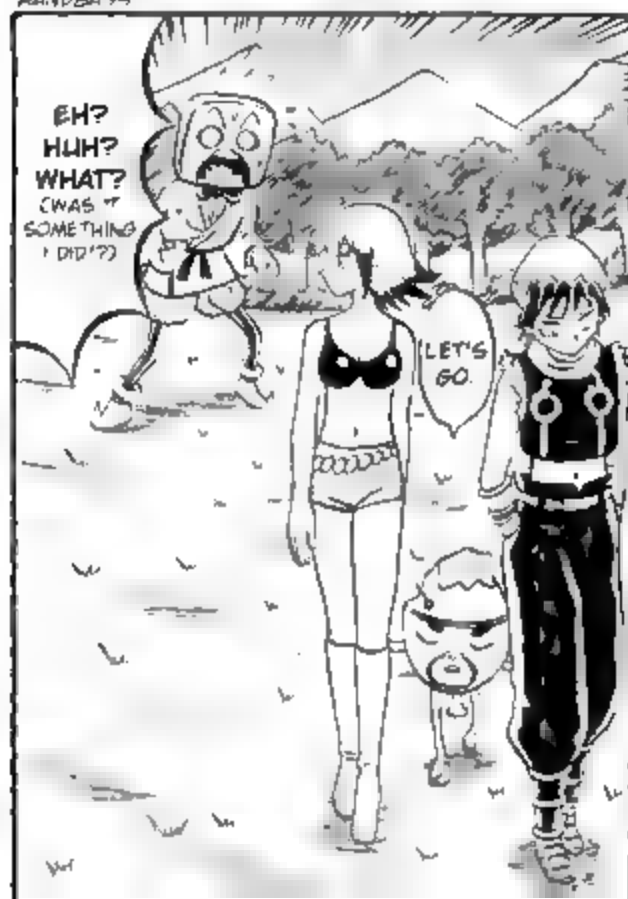
WE'VE  
BEEN  
THAT...  
TERRIBLE  
?

KICK  
KICK



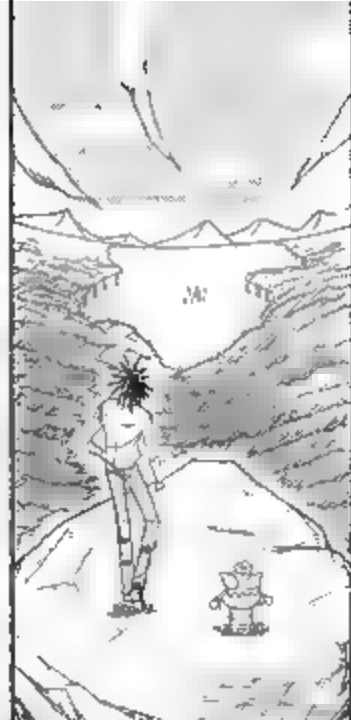


\* THE JUN PATCH IS REFERRING TO TWILLNES CONNECTED TO FAMED FRENCH LUXURY DESIGNER HERMES, PARTICULARLY STYLES OF HANDBAGS



EVEN THOUGH  
I'VE LENT THEM  
MY POWER  
UNTIL I WAS  
MADE A  
SACRIFICE

WE WEREN'T NEEDED



IS THE  
MARU-  
HAGE  
EMPIRE  
REALLY  
DESTROYED?

.....  
BUT,



\* TW: IT'S SORT OF HARD TO FIGURE OUT THE CONTEXT FOR THOSE TWO. BUT REMEMBER WHO THEY WORKED FOR OR POSSIBLY STILL WORK FOR



KL...  
BUT IT WAS BAD  
TIMING...  
PERHAPS THIS  
WAS THE AIM OF  
MY BROTHER  
HYDRATE.

SINCE MY MOST  
POWERFUL WAR  
HUNTERS HAVE  
BEEN DEFEATED  
AND SINCE I RAN  
AWAY FROM THE  
EMPIRE, EVERYONE  
LEFT HAS  
DESERTED ME  
IT'S ALREADY  
HOPELESS FOR  
THE MARU-  
HAGE  
EMPIRE!!!



AT  
THAT  
TIME.

THEY  
DID?

ATH...  
BO-BOBO'S  
TEAM SEEMS  
TO HAVE WON.



AHH!!  
THE  
SANDWICH  
THAT  
I STAYED UP  
ALL NIGHT  
MAKING!!!

IT WILL BE  
THE ULTIMATE  
AND  
STRONGEST  
EMPIRE!!!

BUT...  
BUT AS IT IS,  
IT'S NOT OVER!!  
FROM HERE I'LL  
BUILD UP A  
NEW MARU-  
HAGE  
EMPIRE!!!

SQUISH

WHAT  
ARE  
YOU  
PLAN-  
NING?  
A  
BARBE-  
QUE  
!!?



AL-R.GHT!  
NOW THEN,  
LET THE  
BARBEQUE  
GET-  
TOGETHER TO  
CELEBRATE  
THE  
DESTRUCTION  
OF THE  
MARUJAGE  
EMPIRE  
BEGIN!



FINALLY,  
WE  
WAITED  
FOR THE  
DAY THAT  
YOU'D  
DEFEAT  
THE  
MARUJAGE  
EMPIRE

LET THEM DO  
WHATEVER THEY  
WANT TODAY  
THEY DID  
THEIR BEST ..

BACON  
COMING  
THROUGH\*



WHAT'S THIS?

BACON  
COMING  
THROUGH\*

\* IN THAT DON PACH & DENFAGU MAN IMAGE WITH THE BACON, IS ACTUALLY INSPIRED FROM A FAN PIC SENT TO KAWA. SURPRISE! HE USED IT IN STORY.

NOW YOU  
FIGHT ME,  
BO-  
BOBO  
!!!!

SEAL  
RELEASE  
!!!

!!!

DOON



POOF

AH!



FULL MOON

ZOOM

HAS HE TRANSFORMED INTO A WOLF-MAN?

OH NO, THAT HATENKO SAW THE FULL MOON!!



WHAT!? HIS APPEARANCE SUDDENLY CHANGED!?

EH? HATENKO-SAN!?



KEY-BLADE!



BO-BOBO!!

TURN TURN

HEA-HEA



SLASH

HANAGE SHINKEN: BAMBOO SHOOT JUMP !!!!



**DASH**

WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
!!!



**SOFT**

DAMAGE  
DECREA-  
SED



GYAAAAA!!!

POW  
POW  
POW  
POW

ARE YOU  
RUN-  
NING?  
DEAD  
BOLT!



I MAY NOT KNOW  
MUCH, BUT HE  
SEEMS LIKE HE  
REALLY WANTS  
TO FIGHT ME...

**FWOOSH**

NOW,  
SHOW  
ME  
YOUR  
TRUE  
POWER,  
BO-  
BOBO!!



GUWA!!  
HAS HE  
GOT-  
TEN  
STRON-  
GER!?

POW POW  
POW

GET  
AWAY  
BRAT  
!!!



**STAB STAB STAB**

GEBAAAAA!!!

THAT  
SPEECH  
WAS  
FOR  
HIM  
!!!  
(TENNO-  
SUKE-KUND)

INSTANT  
KILL

**STAB STAB STAB**

IF THAT'S  
THE  
CASE,  
THEN  
I'D LIKE  
TO SEE  
YOU TRY  
TO GET  
THROUGH  
TENNO-  
SUKE  
FIRST!!!





AND THERE WERE SHOE CLIPBOARDS INSIDE!!?  
AND THERE'S A LOVE LETTER FROM BARBIE Q!!!\*

**BAM**

**FLUTTER**

FROM BARBIE Q



AH! THE EFFECT OF KAGI SHINKEN OPENED HIS BODY ...

**OPEN!!**

**ERRRRRRRRR**

\*TN: THE CHAPTER ACTUALLY SPELLS IT AS "BARBEQUE" LIKE BEFORE BUT THE FUN WAS JUST TOO GOOD IN ENGLISH TO LEAVE ALONE



IF DON PATCH-KUN TALKED TO HIM, HATENKO WILL CERTAINLY LISTEN!!

IF THEY DON'T STOP SOON...

**POWPOWPOW**

**TURN**



I, BARBIE Q, WILL BE GATHERING NINE BARBIES FOR OUR FIRST BARBEQUE.

BY- BARBIE Q

YEAH YEAH

**OPEN**

IS SHE SERIOUS?

\*TN: JUST WANT TO NOTE DON PATCH ACTUALLY USES "UYABUN" HERE WHICH IS THE ACTUAL JAPANESE TERM FOR "BOSS" COMPARED TO THE PET NAME OF "UYABUN" USED BY HATENKO & THE KOFATCH



KYAA-AAAA!! WHAT A SERIOUS OVER-REACTION!!!

**TWITCH TWITCH TWITCH TWITCH**

THE ERRORS OF MY SUBORDINATE HATENKO ARE COMPLETELY HIS BOSS'S RESPONSIBILITY!!\* THE ONLY MEANS OF APOLOGIZING I KNOW OF IS BY DEATH...





AND THE  
PRESENT  
DON PATCH'S  
EYES ARE  
ONLY  
FOCUSED ON  
BACON!!!



THE PRESENT  
HATENKO'S  
EYES NOW  
ARE ONLY  
FOCUSED ON  
BO-BOBO!!!



WHOOSH

FINE  
THEN,  
HA-  
TENKO!!  
I'LL  
SHOW  
YOU MY  
TRUE  
POWER  
!!!

CLANG

STOP  
!!!

LET'S GO:  
MANAGE  
SHINKEN  
OUGI:  
OUTRA-  
GEOUS  
☆  
BARBE-  
CUE  
BRAWL  
!!!\*

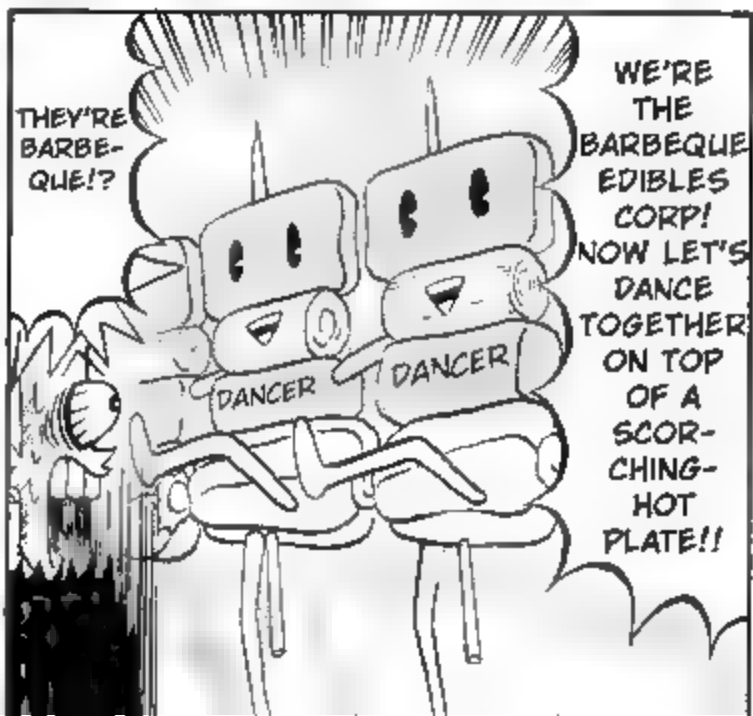
\* TN: IT'S REFERRING TO A FIGHT RATHER THAN A TOURNAMENT AND USING ALLITERATION WORKS NICE HERE WHICH'S WHY I USED THE WORD "BRAWL" INSTEAD OF "FIGHT"



THE SHINKEN  
THAT  
TRANSCENDS  
EVERYTHING;

WITH THE  
THOUGHT  
POWER OF  
ORDINARY  
HUMANS, IT IS  
AN UNKNOWN  
POWER THAT  
CAN'T REALLY  
BE GUESSED ON  
WHAT WILL  
HAPPEN...

THERE  
IT IS...  
THAT'S  
BO-  
BOBO'S  
MANAGE  
SHINKEN.

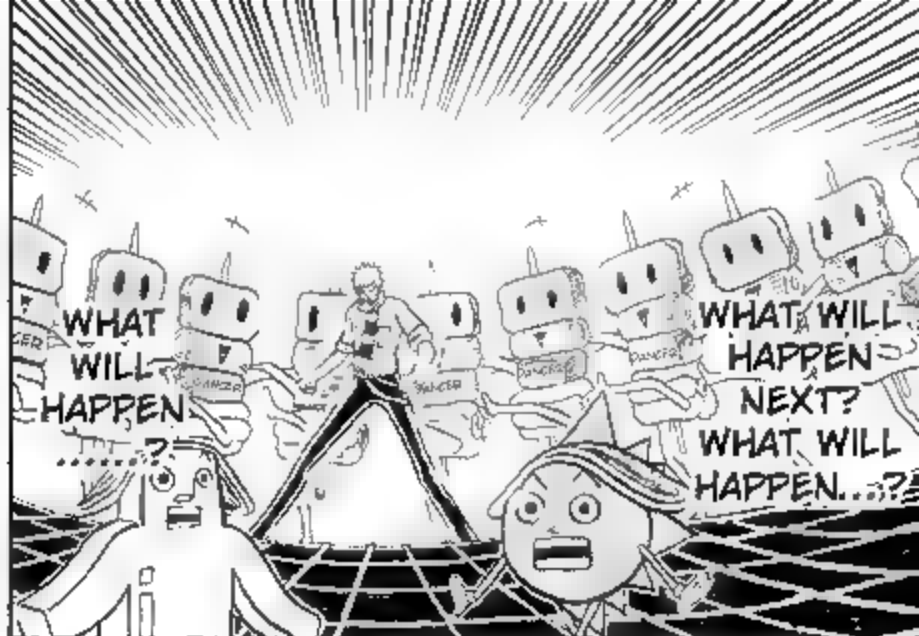


THEY'RE  
BARBE-  
QUE!?

WE'RE  
THE  
BARBEQUE  
EDIBLES  
CORP!  
NOW LET'S  
DANCE  
TOGETHER  
ON TOP  
OF A  
SCOR-  
CHING-  
HOT  
PLATE!!



WILL IT  
BE A  
FLAME  
FROM  
THE  
NET  
BELOW  
!!?



WHAT  
WILL  
HAPPEN  
.....?

WHAT WILL  
HAPPEN  
NEXT?  
WHAT WILL  
HAPPEN...??



THERE'S  
NO WAY  
HE COULD  
HAVE  
PREDICTED  
THAT  
!!!

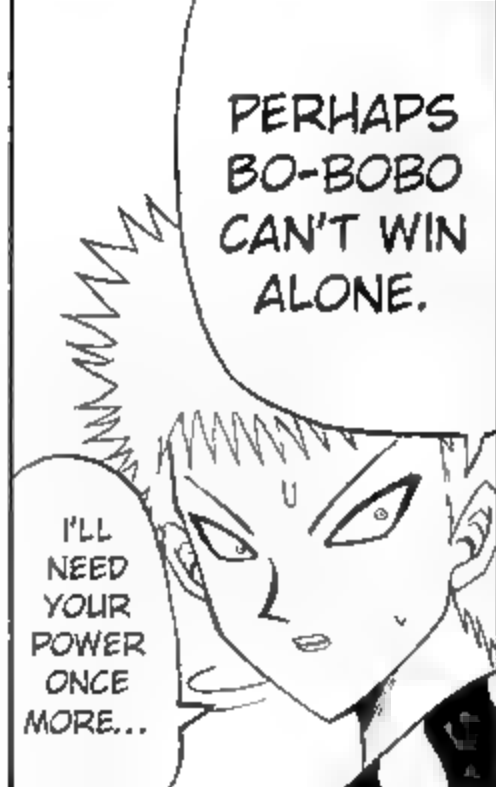
ELEPHANT  
DROP  
!!!!

WHAM

GUHA  
!!!







PERHAPS  
BO-BOBO  
CAN'T WIN  
ALONE.

I'LL  
NEED  
YOUR  
POWER  
ONCE  
MORE...



BO-  
BOBO'S  
BIG  
BROTHERS  
...

BA-BABA  
AND  
BI-BIBI  
...



FROM THE  
BEGIN-  
NING!!  
YOU  
SHOULD  
HAVE  
ASKED ME  
THAT  
NORMALLY  
!!!

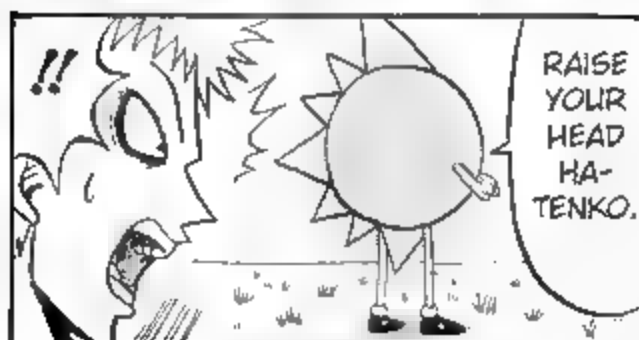


HE'S REALLY  
SULKING!!!

WHAM

OYABIN!!!  
I'M REALLY  
SORRY FOR  
WHAT I DID  
TESTING  
BO-BOBO  
EARLIER!!

THIS IS  
THE HEIGHT  
OF MY  
REMORSE  
!!



RAISE  
YOUR  
HEAD  
HA-  
TENKO.



I'LL  
DEFEAT  
BOTH  
BA-BABA  
AND  
BI-BIBI...

OYABIN!

A REQUEST  
FROM MY  
CUTE  
SUBORDI-  
NATE...  
I'LL HEAR  
YOU OUT



I BEG  
YOU,  
OYABIN!  
PLEASE  
LEND  
ME  
YOUR  
POWER  
!!

IT'S A SELFISH  
REQUEST, BUT  
I ABSOLUTELY NEED  
YOUR POWER TO  
HOLD BACK  
BA-BABA AND  
BI-BIBI  
!!

HE CASUALLY  
CHANGED  
HIS NAME!!!

LEAVE IT  
TO DODODO-  
DO  
DO-  
DODON  
PATCH!

**BAM**

THANK  
YOU...

OOO-O  
O-OO-  
YABIN.

SPARKLE  
SPARKLE

HE  
REALLY  
IS  
STUPID!

NO,  
NONE OF  
YOU ARE  
HIS  
SIBLINGS  
!!!

OUR  
LITTLE  
BRO-  
THER  
BO-  
BOBO.

FUFUFU,  
WE'RE  
WAITING,

DE-DEDENGAKU  
MAN

TE-TETENOSUKE

ZE-ZEZETSUBOLI-KUN

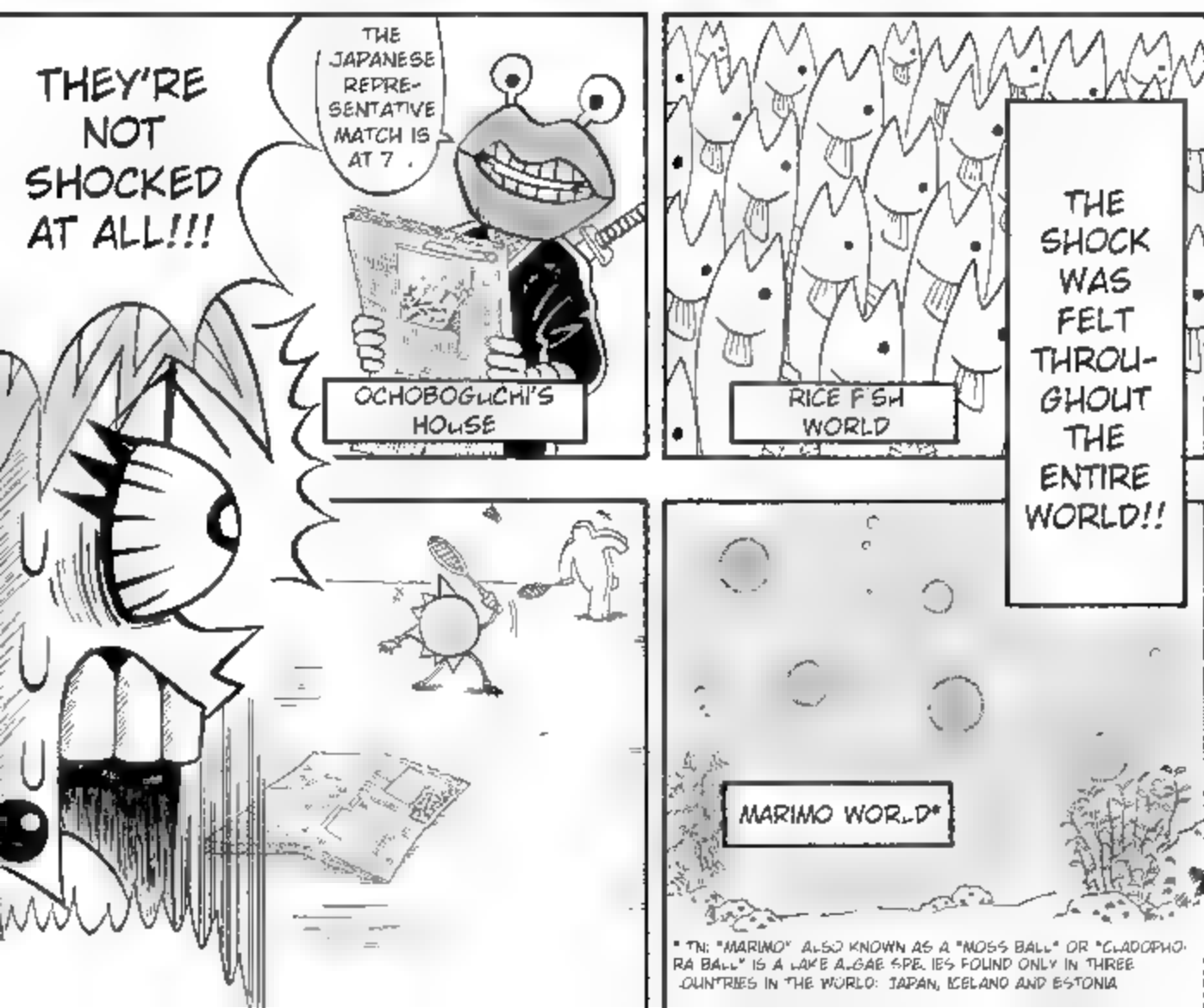
...  
TO MY  
HOME-  
LAND:  
THE HAIR  
KINGDOM.

THE ONLY WAY TO MEET  
THOSE TWO IS TO GO  
THERE ONCE AGAIN...

WHAT  
?

GO  
HOME,  
BRAT.

OLGI 196.5: MARUHAGE EMPIRE DESTROYED



HIS  
DESERTION  
METHOD  
WAS NIGHT  
FLIGHT!!?



BECAUSE THE  
EMPEROR OF  
THE MARUAGE  
EMPIRE,  
TSURU  
TSURULINA  
THE 4TH,  
DESERTED  
THE THRONE,

**URRM**

THEY'RE NOT  
TERRIBLE AT  
ALL!!!  
(THE OPPOSITE  
THEY'RE LIVELY)

I'LL BE  
MAKING  
BANK WITH  
THE NEW  
HALLELUJAH  
LAND

I'LL BUY  
UP THAT  
LAND.



CREPES

WELCOME-



THE REMAINING  
HAIR HUNTERS  
NOW HAVE  
TERRIBLE  
LIVES...  
THEY'VE LOST  
THEIR WILL TO  
LIVE AND SPEND  
EVERY DAY  
GLOOMILY LIKE  
THEY'RE HUSKS  
(OF THEIR  
FORMER  
SELVES)

\* IN YEAR HE'S RIGHT CYBER CITY IS NOT CONNECTED TO THE  
MARU-AGE EMPIRE AT ALL

VACA-  
TION

N AND  
N!!

THIS HAS  
NOTHING  
TO DO  
WITH  
ME!\*

HA HA  
HA!!

YOU'RE  
WONDER-  
FUL  
GIGA-  
SAMA

GIGA ART: ART  
EXHIBITION

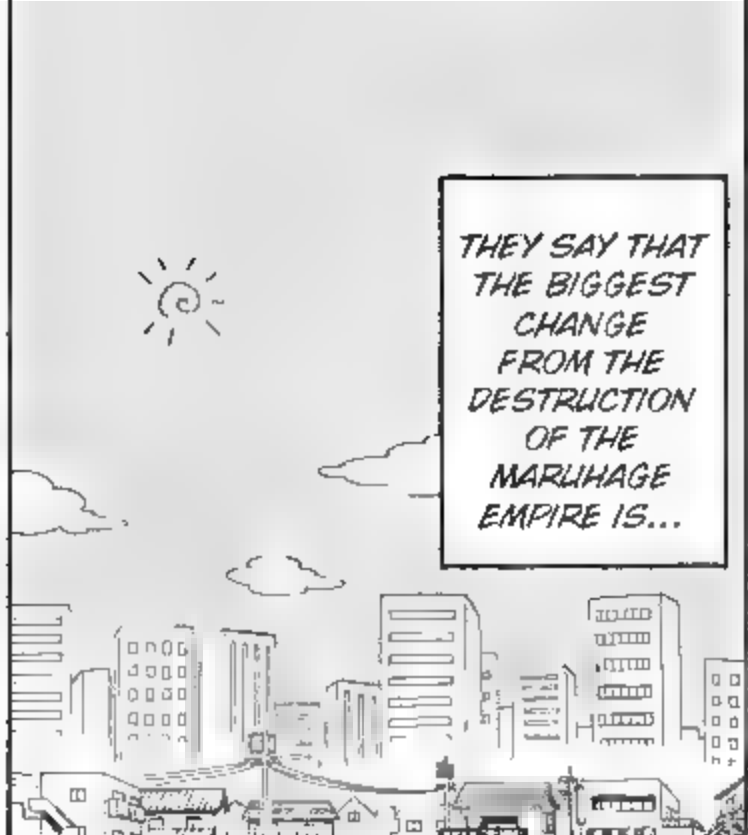




THIS.

I GOT A HANG-NAIL.

HERE



THIS IS A BONUS!!? ALL (THIS) OVER A HANG-NAIL !!

AND THE CITIZENS (OF THE WORLD) WOULD HAVE PEACE RETURNED TO THEM.

\* IN "PIITAN" ALSO KNOWN AS A "CENTURY EGG" IS A CHINESE INGREDIENT IN SOLVING PREPARED POULTRY EGGS IN A MIXTURE OF STONE CREATING A BROWN WHITE AND GREEN YULK. USUALLY USED AS AN APPETIZER.



HURTS !!!

YET MY HANG NAIL !!!



JUST AS PLAN- NED .....

IT'S ALL



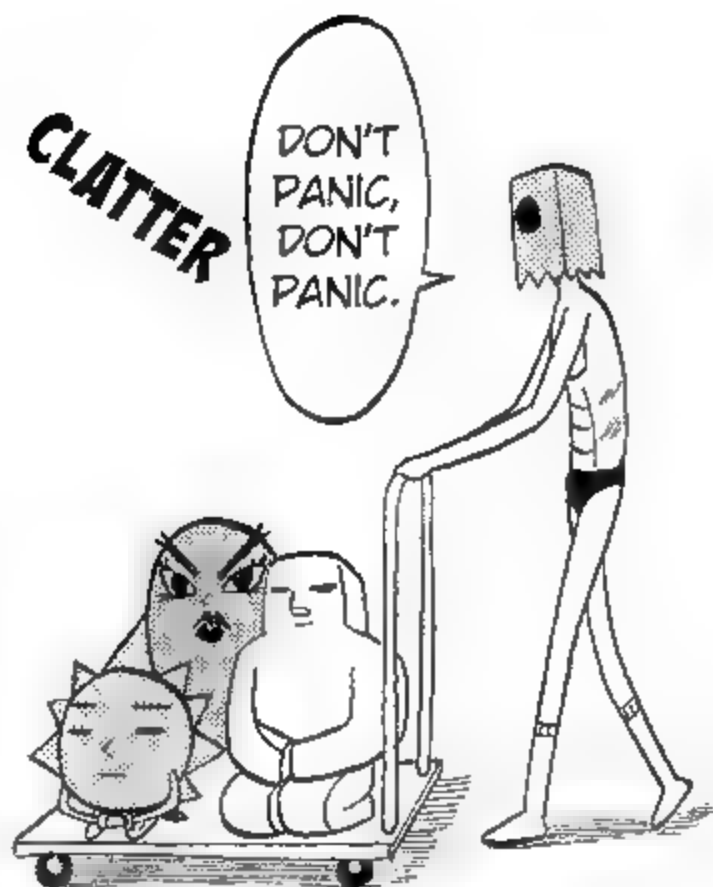
# OUGI 197: BO-BOBO'S REQUEST!!

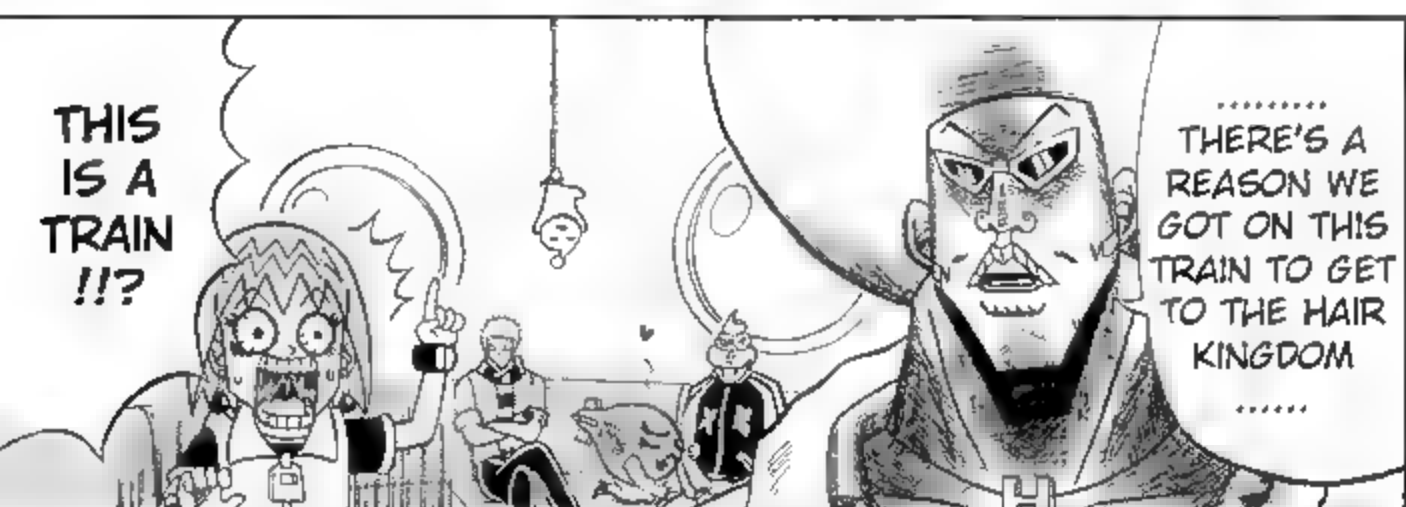
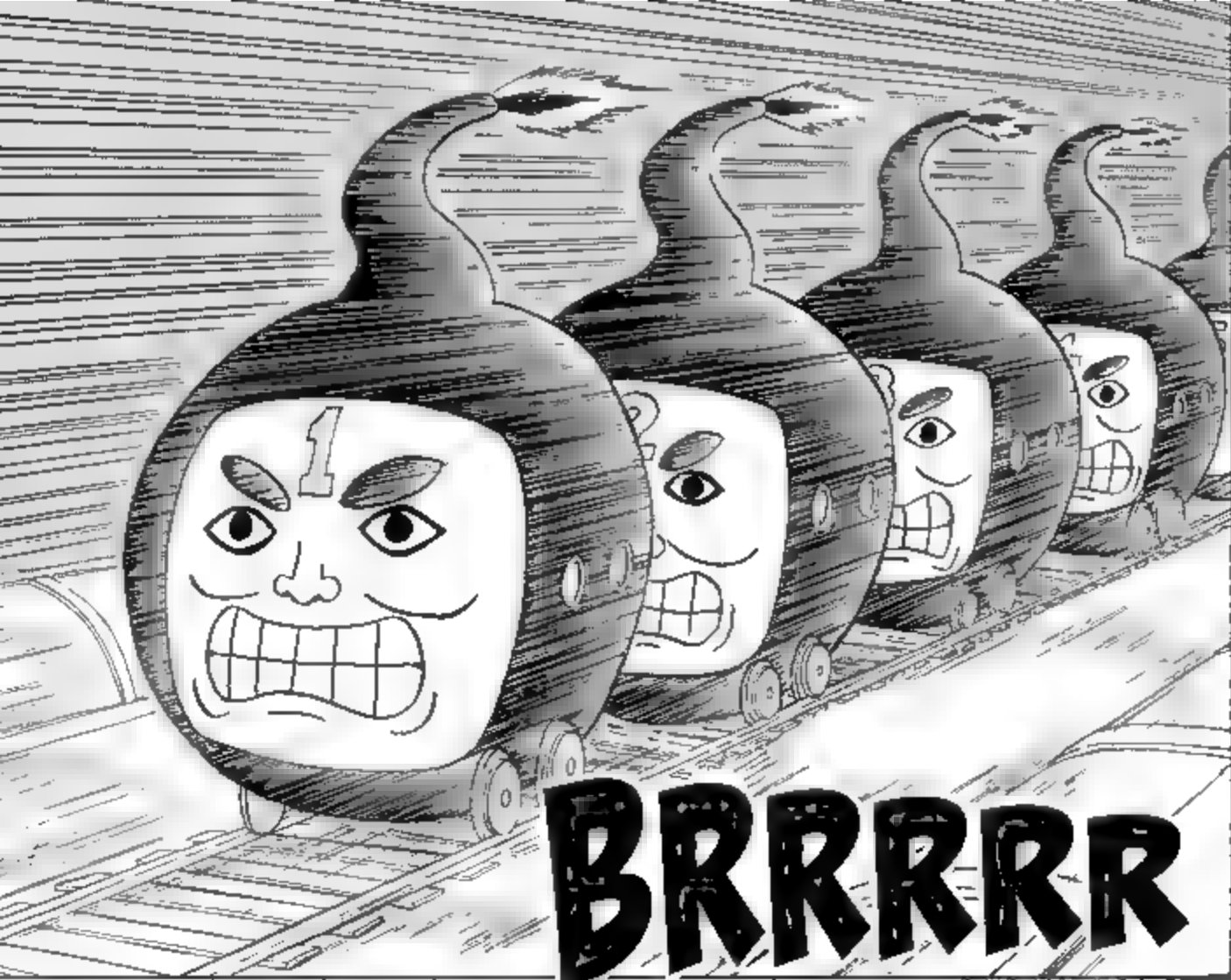




OUGI 197: BO-BOBO'S REQUEST!!

SA'S TN: (ABOUT THE PREVIOUS DOUBLE PAGE) YEAH, IT WAS OBVIOUS WHO THAT GUY WAS AT THE END OF THE OMAKE, WHICH IS WHY I TRANSLATED IT BEFORE STARTING THIS CHAPTER. (THOUGH THE FACT THAT COMBAT BLUES IS STILL WITH HIM EVEN AFTER EVERYONE ELSE ABANDONED HIM. THE 3RD MUST HAVE A LOT OF PORN LYING AROUND TO KEEP HIM HAPPY) BUT REGARDLESS, WE'VE FINALLY MADE IT TO BO-BOBO'S 4TH YEAR ANNIVERSARY IN 2005: THINGS WERE GOING RATHER WELL AS THE SERIES APPROACHED 200 CHAPTERS VIDEO GAMES WERE STILL COMING OUT FOR THE FRANCHISE VIA HUDSON, THE ANIME WAS ENTERING INTO FORMER MARUHAJE (THOUGH IT DID TAKE A WHILE DUE TO THE OFF AND ON AIRINGS IN THE PREVIOUS YEAR), AND THE MANGA WAS BEGINNING THE LONG AWAITED HAIR KINGDOM ARC! SURE ALL GOOD THINGS WEREN'T GOING TO LAST FOR MUCH LONGER. BUT IT WAS STILL A BIG AND IMPORTANT JUMP SERIES AT THIS POINT REGARDLESS





\* TN: THE "GREEN CAR" (ALSO KNOWN IN JAPANESE AS "BURU N SEKI") IS A COMBINATION DIESEL/HYBRID TRAIN USED BY JR RAILWAYS FOR BETTER ENVIRONMENTAL PROTECTION, PARTICULARLY AS JAPAN CONTINUES ITS RESEARCH INTO FUEL CELL TECHNOLOGY



# FIVE HAIR SIBLINGS

\*BABA-BA (ELDEST  
BA-BABA BROTHER)

\*BIBIBI-BI (SECOND  
ELDEST)

\*BUBUBU-BU  
BU-BUBU

\*BEBEBE-BE  
BE-BEBE

\*BOBOBO-BO  
BO-BOBO (YOUNGEST)

BA-BABA  
AND BI-BIBI!  
ARE THE  
ELDEST AND  
SECOND-  
ELDEST OF  
BO-BOBO'S  
FIVE HAIR  
SIBLINGS...

HM?

ARE  
THEY  
REALLY  
DANGE-  
ROUS?

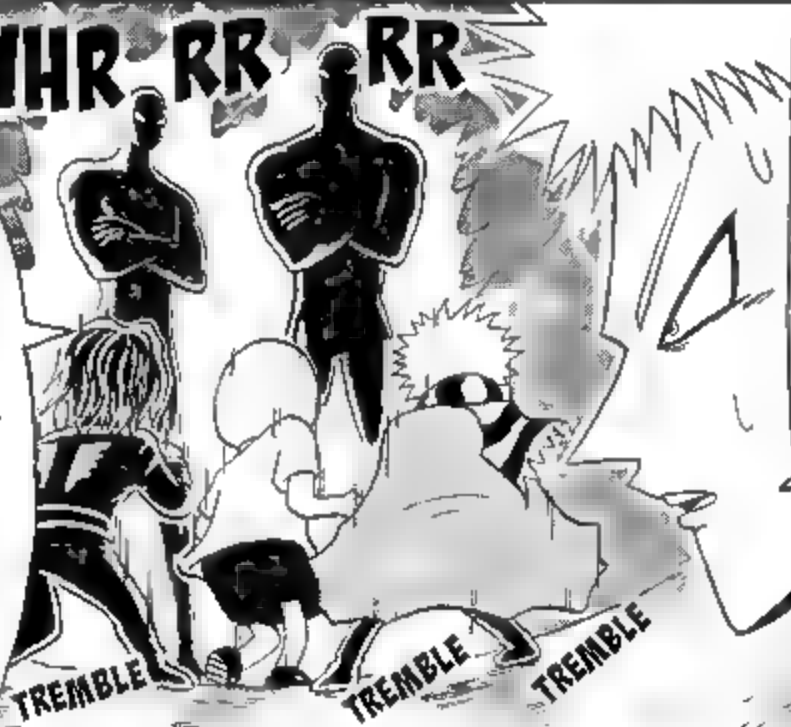
WHILE  
WE'RE  
AT IT  
HATENKO,  
WHO ARE  
BA-BABA  
AND  
BI-BIBI...?

SLIDE

\*TN: PLEASE SEE THE TN 5 PAGE

WHR RR RR

NOW THOSE  
TWO...  
ARE REIGNING  
OVER THE HAIR  
KINGDOM AS  
KINGS, AND  
THEY'VE FINALLY  
ANNOUNCED  
THEIR  
DECLARATION  
TO TAKE OVER  
THE ENTIRE  
WORLD.



THE THREE OF  
US, WHEN WE  
WERE KIDS,  
WERE PUSHED  
DOWN BY THE  
AURA IN FRONT  
OF OF THOSE  
TWO DEMONS.  
EVEN STANDING  
IN FRONT OF  
THEM WAS  
UNFORGIVABLE  
...

TREMBLE

TREMBLE

TREMBLE

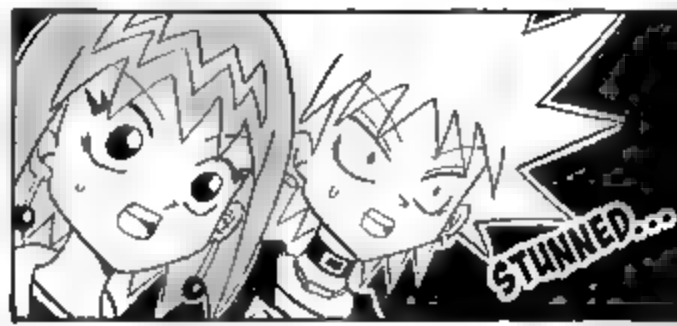
HA-CHAN!!?  
WHAT IS  
THIS  
BEHAVIOUR  
I?

LEAVE  
THEM ALL  
TO ME!

ALWAYS  
SO  
SERIOUS  
HA-  
CHAN.

EASY  
WIN,  
EASY  
WIN.

SLAP  
SLAP



STUNNED...



DA-  
HYA-  
HYA!!



NO MATTER  
HOW YOU  
PUT IT,  
THAT'S  
NOT  
THEM!!



HE'S  
PRACTICING  
FOR  
CONVENIENCE  
STORE  
SELLING!?  
HE'S ALREADY  
BETRAYING  
US!!

PLEASE  
TAKE  
THIS TO  
EAT!!

TURN

I UNDER-  
STAND  
TOO!!  
PLEASE  
TAKE  
THIS TO  
EAT!!

TURN

TOKYO  
BANK



AS I  
EXPEC-  
TED,  
OYABIN!  
YOU  
UNDER-  
STAND!!

THIS WILL  
BE A  
DIFFICULT  
BATTLE.

WE'RE FACING HAIR

GRAB

YEP.

THEY  
DON'T  
GET IT.



THE ONE  
WHO ISN'T  
READING  
THE AIR  
IS YOU,  
BO-BOBO  
!!

IT'S A MOOD  
FOR EASY  
VICTORY!

WELL  
WELL,  
YOU TWO,  
READ THE  
AIR!



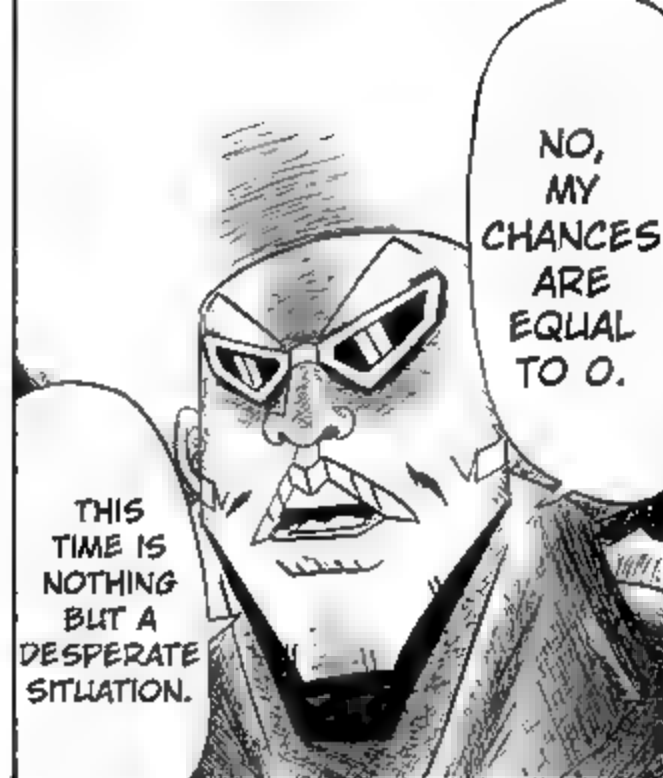
BAM

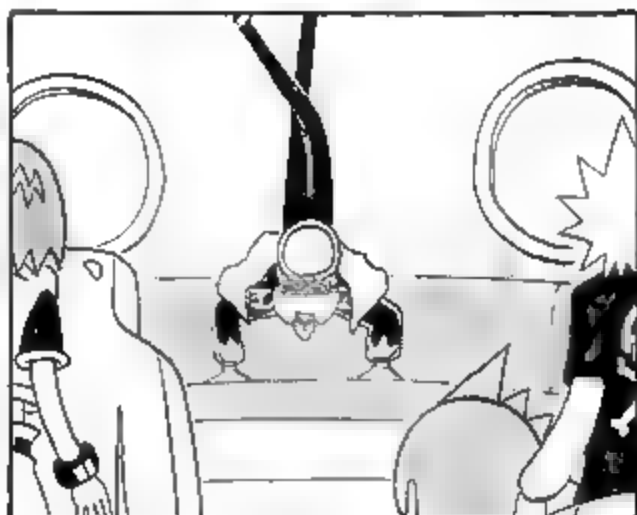
IS IT  
BAD TO  
BETRAY?

SNEAR  
SNEAR

IT  
IS!!









NOW,  
TO THE  
HAIR  
KINGDOM  
!!!!

ONE FOR  
MISO SOUP,  
MISO SOUP  
FOR ALL!!

HITORI WA  
MISOSHIRU  
NO TAME NI!!  
MISOSHIRU  
WA MINNA  
NO TAME  
NI!!\*



WHAT IS  
THIS?

\* IN THE JAPANESE IS THE EXACT SAME AS THE ENGLISH, SO I DECIDED TO MAKE ONE LINE COMPLETELY IN ENGLISH AND THE OTHER COMPLETELY IN JAPANESE IN THE PLEDGE



WHA? THERE WAS  
WASABI IN ~

EH?

LOOK!  
WE'RE  
AL-  
READY  
HERE.



SHIP

NOW  
PLEDGE  
!!



BUHAA!!!

SOF-  
TON-  
SAN!

I PUT  
WASABI  
IN IT!





(CHATENKO)  
THAT'S  
THE HAIR  
KINGDOM



MUCCS

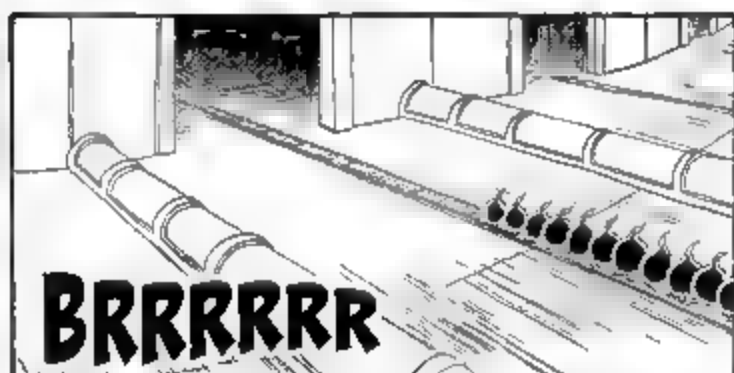
A  
MAGNI-  
FICENT  
CITY.

THIS  
WILL  
BE  
EXCIT-  
ING!

WHYA!!!  
THIS  
SEEMS  
VERY  
INTEREST-  
ING!!!

IT'S  
EXTREMELY  
MODERN  
!!!

AMAZING!!!  
IT'S  
COMPLETELY  
DIFFERENT  
FROM WHAT  
I IMAGINED!!



\* IN THE S. IN USED ON THE DOOR, "HEI TEN" IS ONE PUR "A SHUP THAT IS CLOSED FOR THE DAY".





THIS  
MOUTH  
WAS THE  
TRAIN'S  
EXIT!!!?

HOW  
UNPLEAS-  
ANT  
!!!

HEY  
THERE!!  
WHAT'S  
THE  
MEANING  
OF THIS-  
ORA!  
WHO DID  
THIS,  
OOH!!!?



WEL-  
COM-  
E

PE PE PE,

WE'VE  
GOT NEW  
GUESTS  
PEROR!

CRACK



WHAT  
ARE YOU  
GLYS?

THEIR  
OUTFITS  
ARE THEY  
BI-BI-BI'S  
SUBORDI-  
NATES?



YOU ARE NOT  
ALLOWED  
TO ENTER THE HAIR  
KINGDOM RIGHT  
NOW

YO,  
VISITORS.



HE WAS  
RIGHT!?  
HIS  
IMAGINA-  
TION  
WAS  
RIGHT!?

THERE  
HE IS:  
IT'S  
BIBI-BI-BI  
BIBI-BI!!!

WELL  
THIS  
PANEL  
IS  
TOO  
SMALL  
!

HEY, WAIT...  
THIS IS MY FIRST  
APPEARANCE, BUT  
WHY IS THE WIDTH  
OF MY PANEL SO  
NARROW?

I'M  
PISSED  
OFF  
!!!

INVU

TELL  
THEM.

DEUS

DA-  
RAIA  
SO

SO, YOU  
DON'T  
KNOW  
WHO WE  
ARE?

D.A.R.A.I.A.S.O

\* TN: A BIT OF A KUN IN HIS NAME "KAMU" IS JAPANESE FOR A WILD DUCK

AND THE  
FIVE  
OF US  
TOGETHER  
ARE



(PIGMUCK)

WELL I'M  
THE ONLY  
ONE WITH  
A HUGE  
PANEL,  
DO-N  
!!!

\* TN: THE "DOKKYUN" PART WITH OR WITHOUT THE HEART, IS JAPANESE FOR THE PALPITATION OF A HEART PARTICULARLY A HEART IN LOVE

IF IT'S  
FOR BI-  
BIBI-SAMA  
WE'LL  
FOR HIM!



TA-DA

THE  
BI-BIBI  
DOK  
♥  
KYUN  
SUICIDE  
CORP  
!!!



WHAT ARE THEY DOING HERE AT THE GATE?

KU...

THEY'RE THE BI-BIBI SUICIDE CORP!? WHAT'S GOING ON?



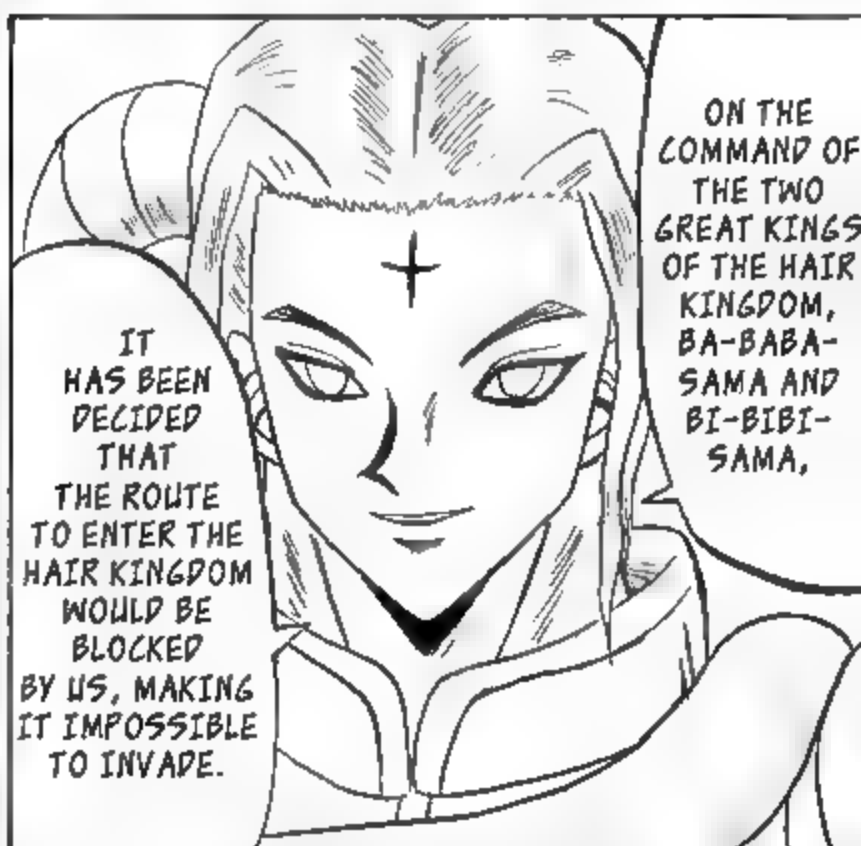
AWESOME

UWA!  
WHAT A WEIRD ENTRANCE  
...



WELL, I'M GOING HOME.

LIKE GOING HOME AFTER STUDY-ING !!?



IT HAS BEEN DECIDED THAT THE ROUTE TO ENTER THE HAIR KINGDOM WOULD BE BLOCKED BY US, MAKING IT IMPOSSIBLE TO INVADE.

ON THE COMMAND OF THE TWO GREAT KINGS OF THE HAIR KINGDOM, BA-BABA-SAMA AND BI-BIBI-SAMA,

\* KANJIS BELOW: BI / IN (SYMBOL/BRAND)



HOW AWFUL!!  
(THE BRAND HAS NOTHING TO DO WITH BI-BIBI)

FSSHHH

IT PLEDGES LOYALTY FOR LIFE TO BI-BIBI-SAMA!

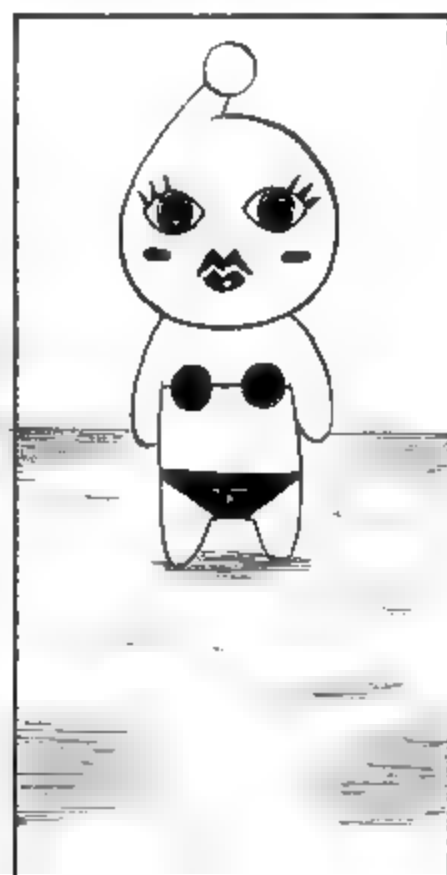
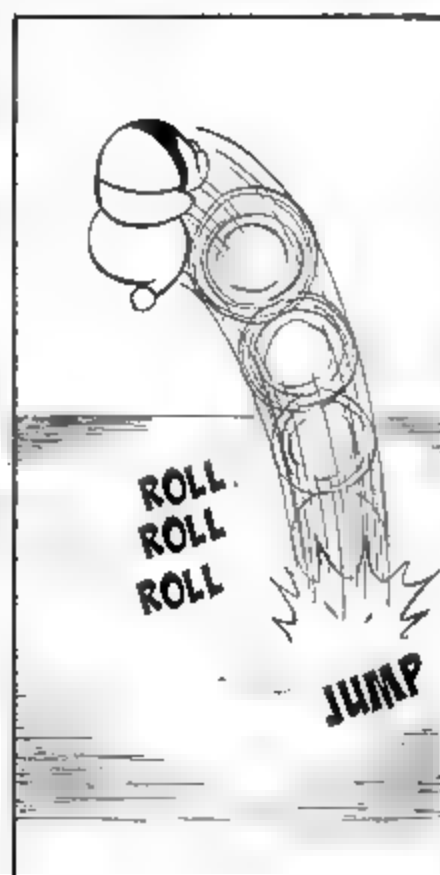
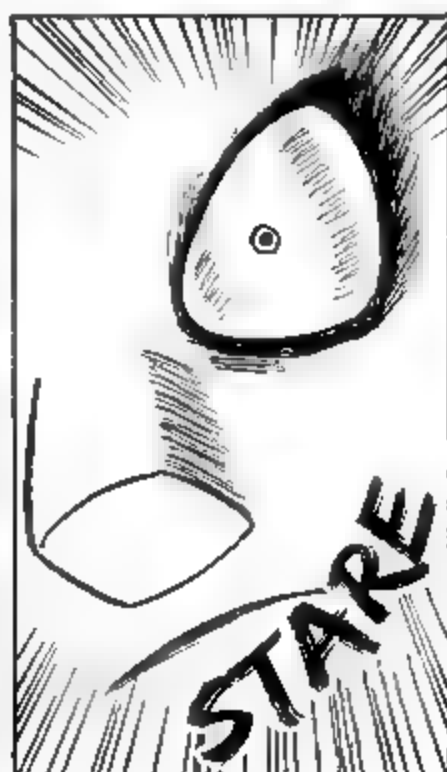


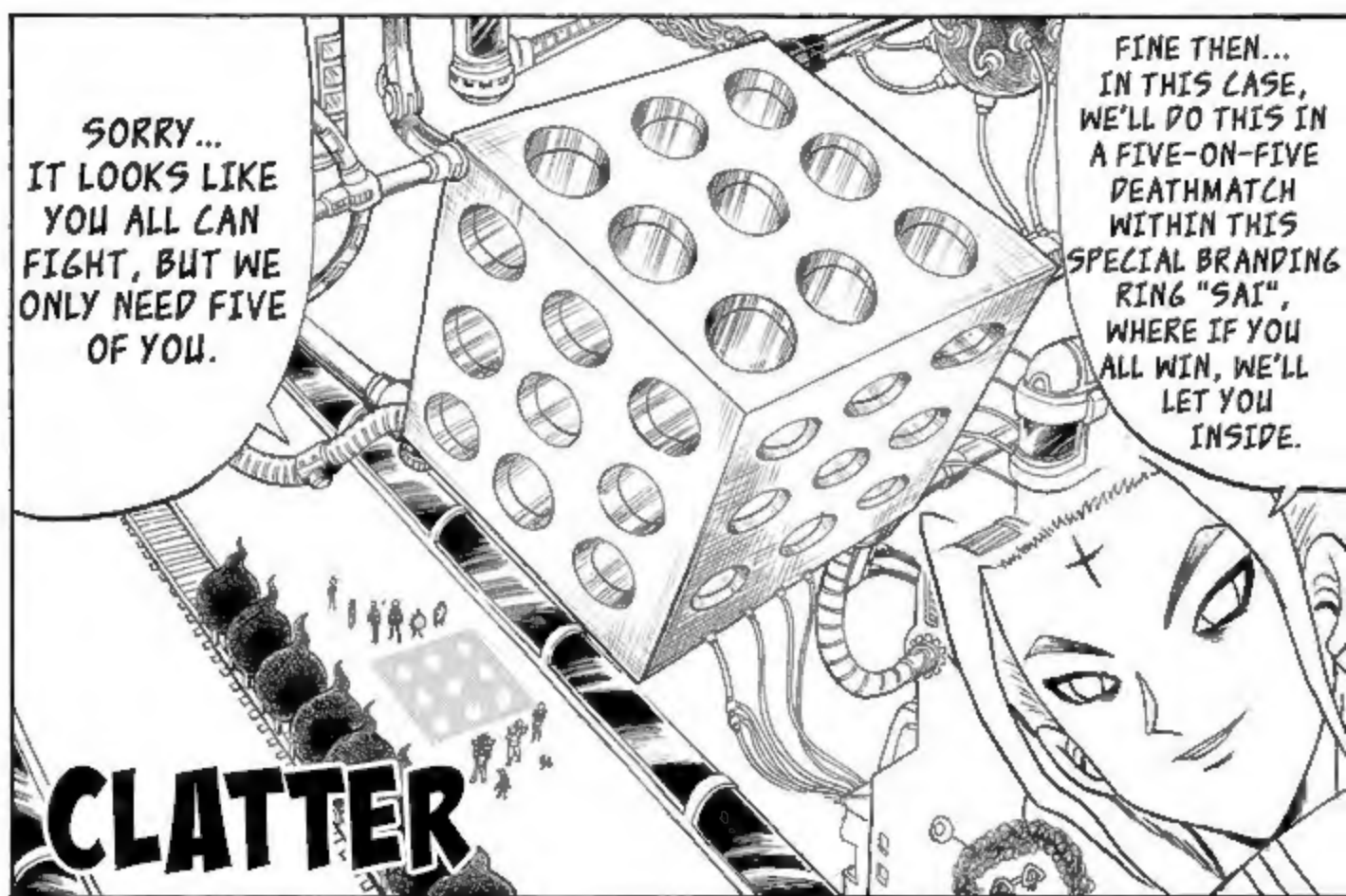
EVERYONE WHO COMES HERE ARE GIVEN A SUPER DOKOKYUN BRAND!

LIM WELL, YOU CAN'T JUST GO HOME-PERON.

SIZZLE











## TRANSLATION NOTES

### 1 THE "FIVE HAIR SIBLINGS".



NOW THAT IT'S CHARTED OUT, I CAN FINALLY REVEAL IT PROPERLY: THE "FIVE HAIR SIBLINGS" ARE NAMED FROM OLDEST TO YOUNGEST BY THE VOWELS IN THEIR NAME. VOWELS IN JAPANESE GO IN A DIFFERENT ORDER THAN THEY DO IN ENGLISH: WHERE ENGLISH VOWELS GO IN THE ORDER OF "A-E-I-O-U", JAPANESE VOWELS GO AS "A-I-U-E-O", AS DO THE VARIOUS SOUNDS THAT MAKE UP THE JAPANESE ALPHABET ARE ALSO COORDINATED BY THE SAME SOUNDS. THUS, WHILE THE LETTER "B" IS KEPT THE SAME FOR ALL OF THEM, YOU CAN TELL THAT BA-BABA IS OLDEST DUE TO HIS NAME BEING "BA-BABA", "BI-BIBI" IS SECOND OLDEST, "BU-BUBU" (WHOEVER THAT IS) THE MIDDLE, "BE-BEBE" IS THE FOURTH (THUS YOUNGER THAN BA-BABA, BI-BIBI AND BU-BUBU BUT STILL OLDER THAN BO-BOBO) AND "BO-BOBO"... WELL, HE'S LEFT SO HE'S THE YOUNGEST OF THEM ALL.

### 2 BONES & HORSES.

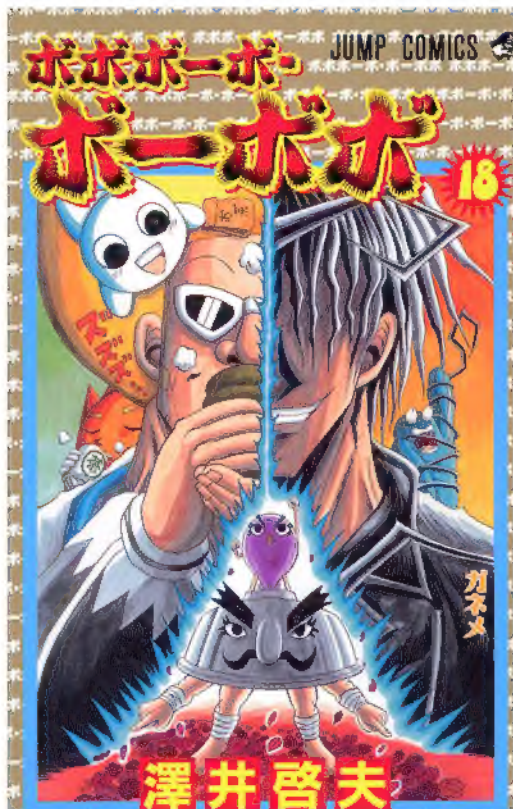


PIGMUCK IS USING AN EXPRESSION LINEAGE: SOMEONE WHO "DOESN'T KNOW WHERE THE BONES OF A HORSE ARE" IS ONE WHO SOMEONE THINKS DOESN'T KNOW WHERE THEY ARE FROM OR WHAT THEY ARE CONNECTED TO...IN A WAY, IT'S A MEANS TO EXPRESS NAIVETE BUT AT THE SAME TIME COULD BE INSULTING SUCH AS USED HERE.

# AZON POWERS

PRESENTS

BOBOBO-BO  
BO-BOBO 197



YOSHIO SAWAI

## TEAM

CHRISPOWER110 (CHRISROX110)

TEAM'S LEADER

DAS

RAW PROVIDER

THANKS TO: STRANGERATARU & LITTLEGREENGIANT

TRANSLATION

U/UNAUTHORIZEDINTRUDER

CL & RD

INKPAZU

TYPESETTING

CHRISPOWER110 (CHRISROX110)

QUALITY CHECKER

LITTLEGREENGIANT

PROOF READER

### NOTICE

THIS SERIES IS A PROPERTY OF THE RESPECTIVE OWNER

Azon Powers holds no responsibility in distributing this series.  
Consider to support the author by reading/buying their works  
from legal site

## FOLLOW US!

And, if you are interested in entering the world of scanlation and learning new things, do not hesitate to contact us at Discord!



<https://discord.gg/dtPVbdC>

We need:

- Japanese translator.
- Cleaners & Redrawers.

If you like, you can also support us through donations in Ko-fi & Paypal!



[ko-fi.com/azonpowers](https://ko-fi.com/azonpowers)



[Chrisdbz35@gmail.com](mailto:Chrisdbz35@gmail.com)

[PayPal.me/Chrispower110](https://PayPal.me/Chrispower110)



Thank you very much for reading our releases and participating in our community!"